

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 4FZ (2018.07) PS / 79



1 609 92A 4FZ

GAS Professional

15 | 15 PS

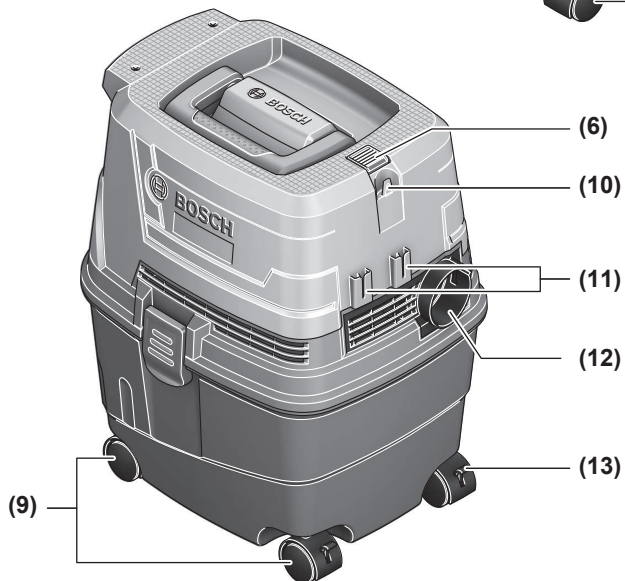
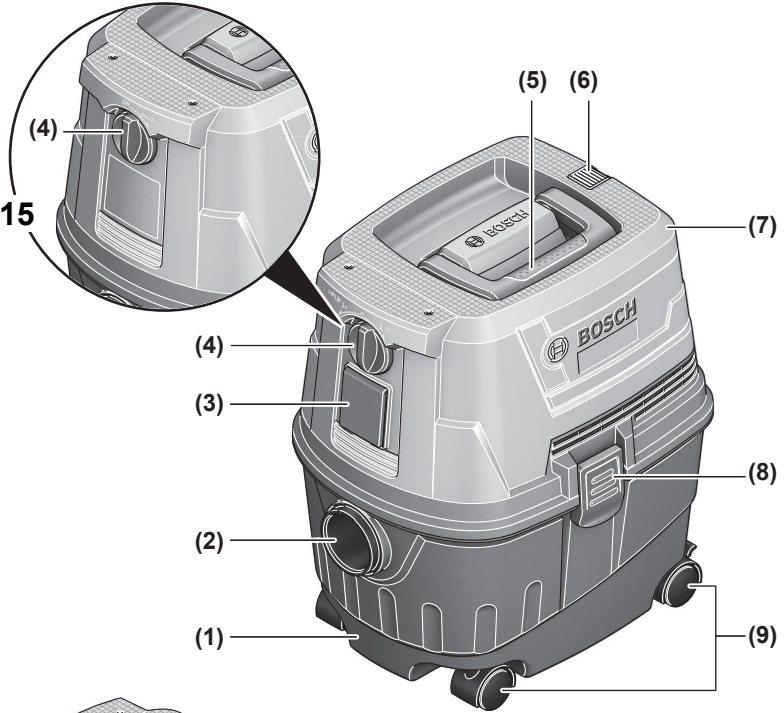
 **BOSCH**

- en Original instructions
- fr Notice originale
- pt Manual original
- zh 正本使用说明书
- zh 原始使用說明書
- th หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ
- id Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Orisinal
- vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng
- ar دليل التشغيل الأصلي
- fa دفترچه راهنمای اصلی

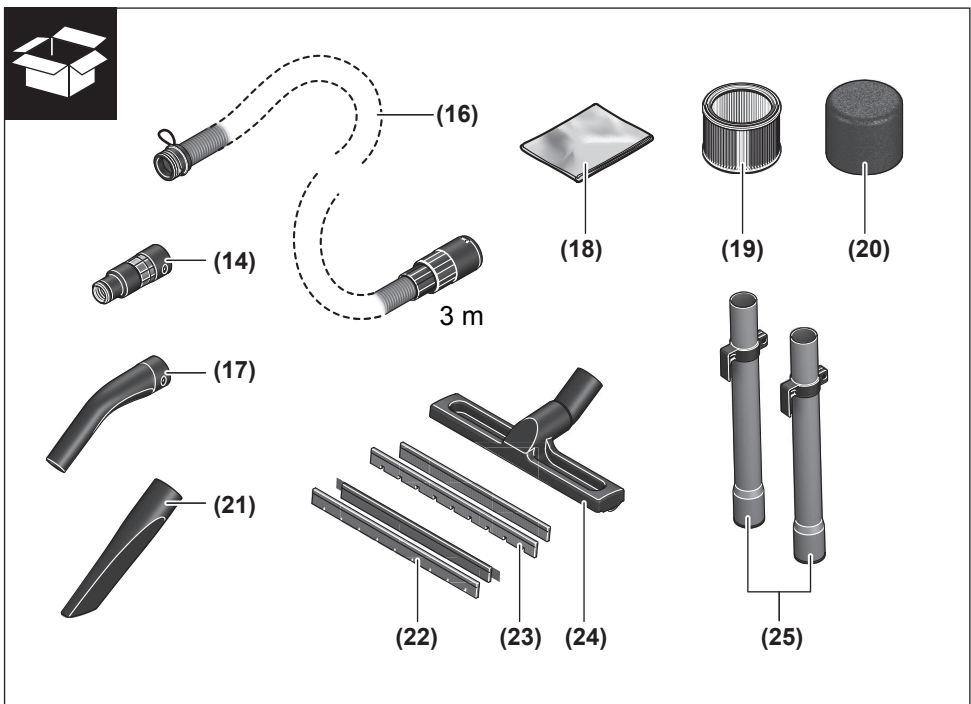
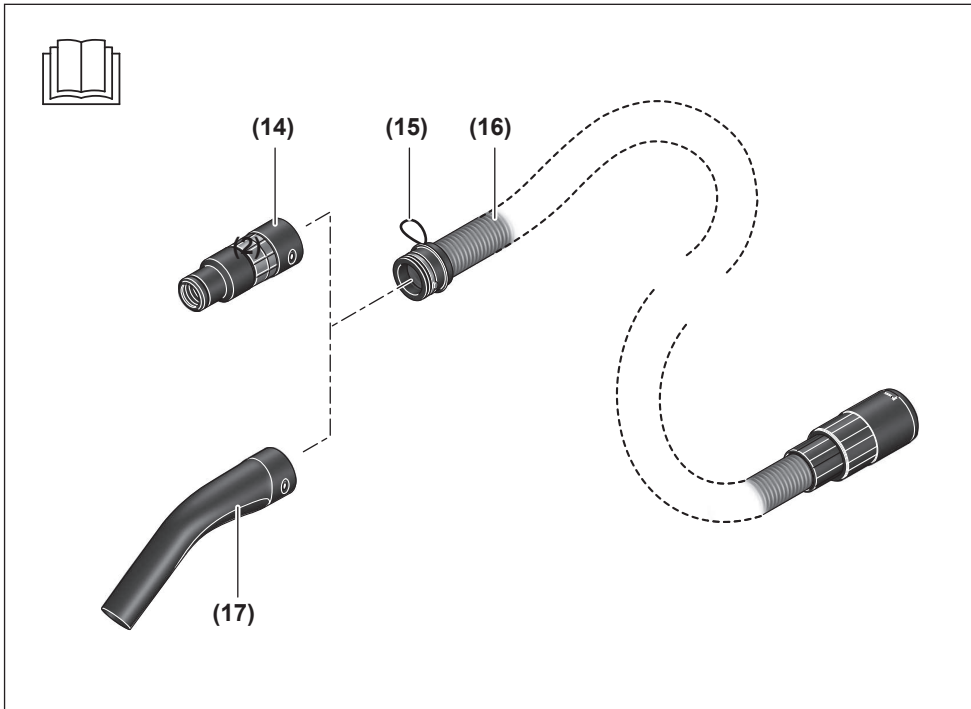
English	page	8
Français	Page	17
Português	Página	24
中文	页	31
繁體中文	頁	36
ไทย	หน้า	42
Bahasa Indonesia	Halaman	49
Tiếng Việt	Trang	55
عربي	الصفحة	63
آفارسی	صفحه	71
CE		I

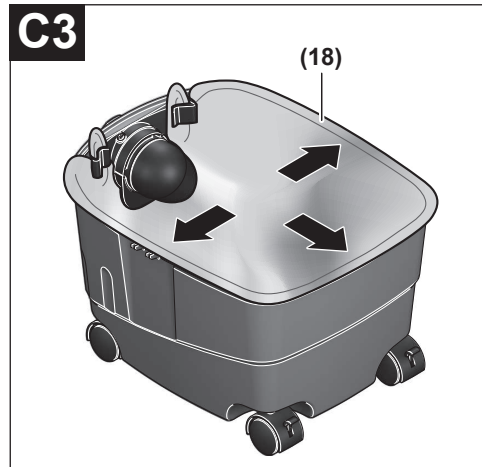
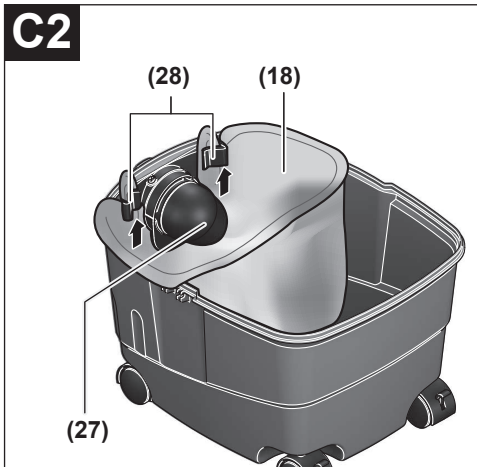
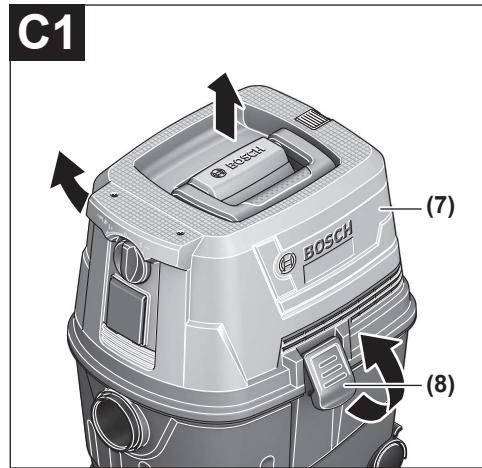
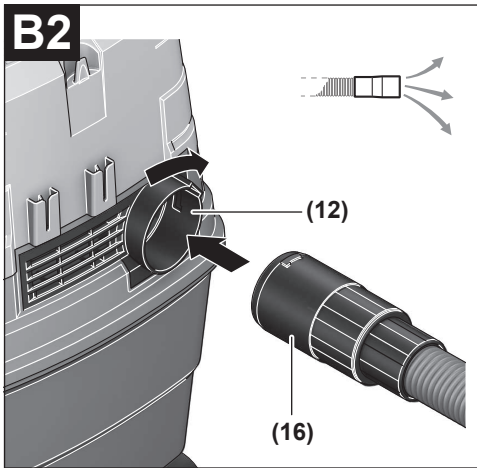
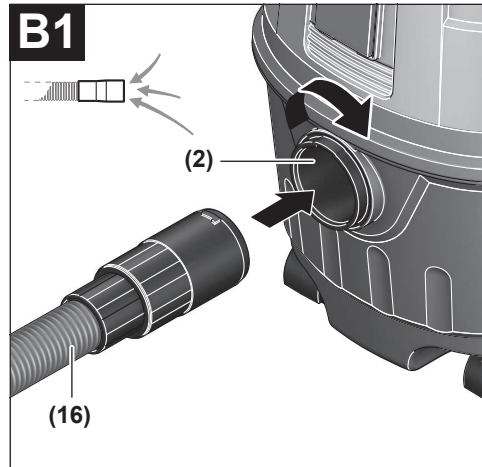
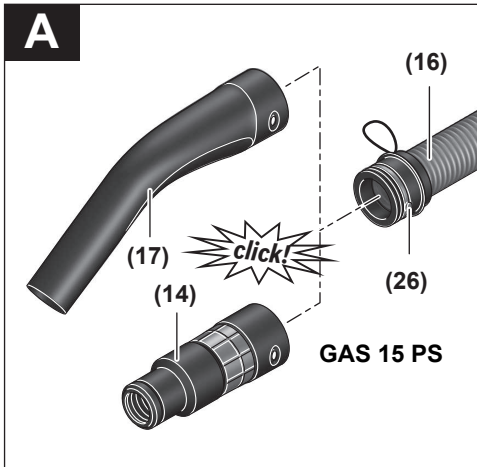


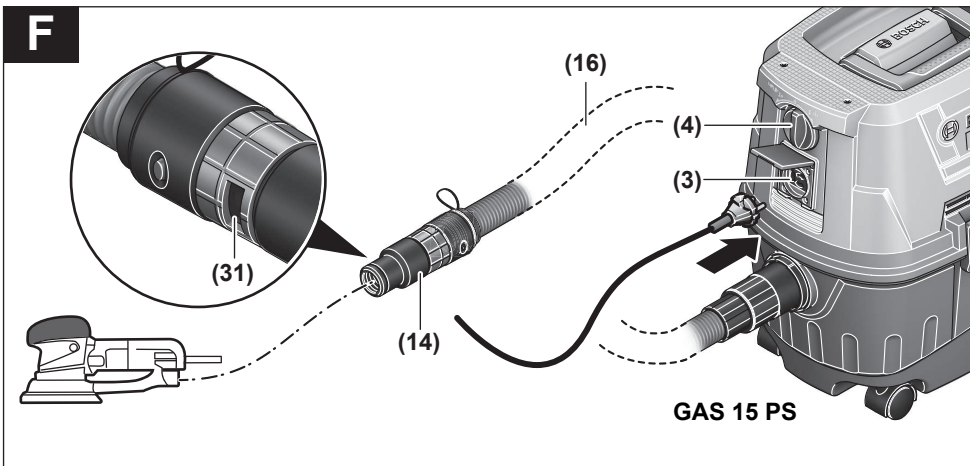
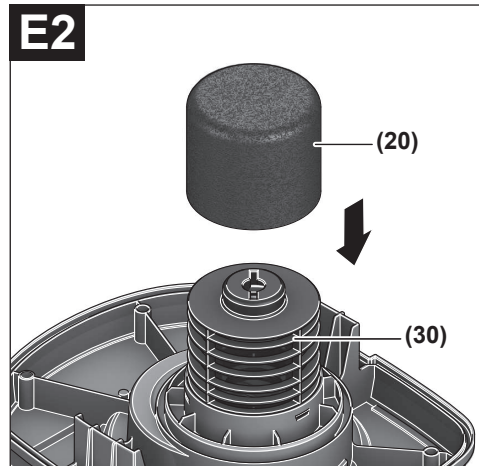
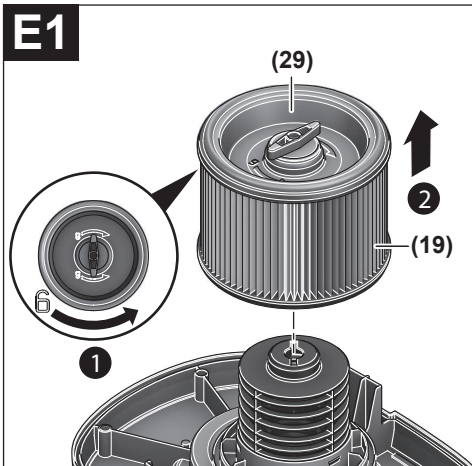
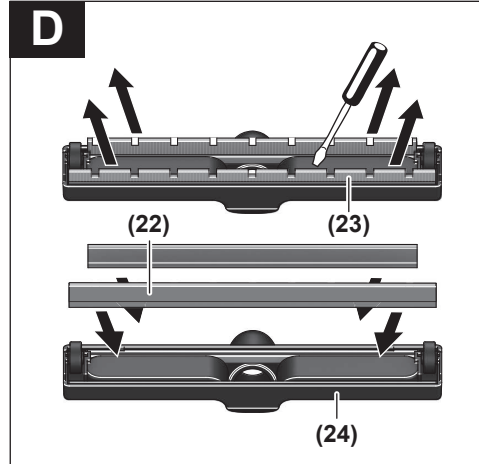
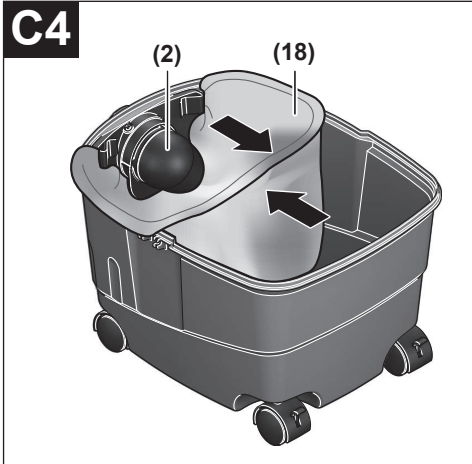
GAS 15

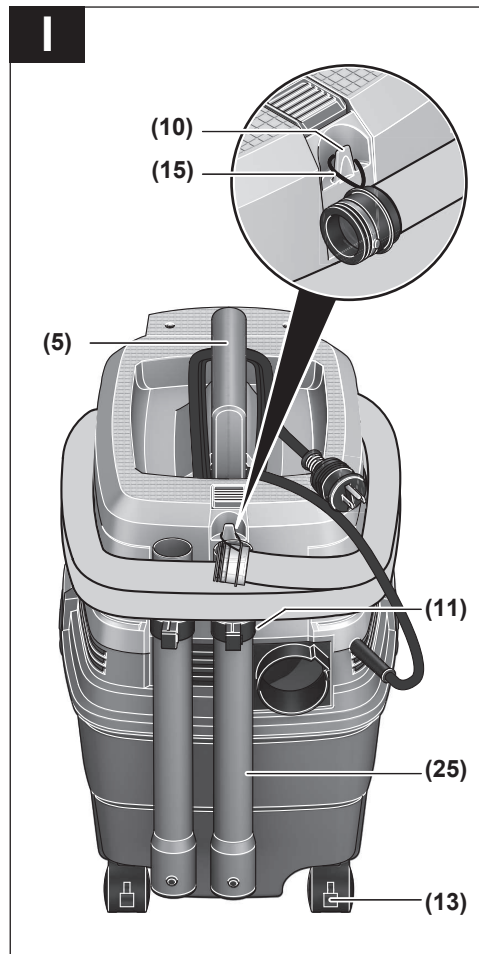
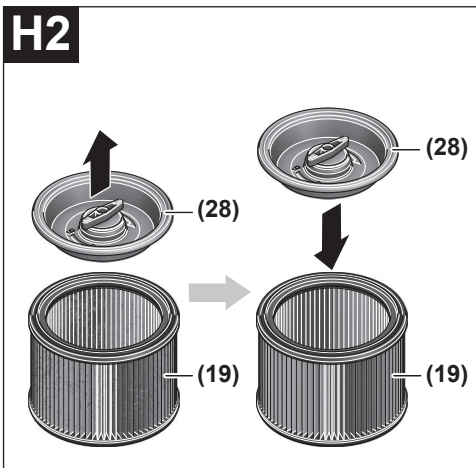
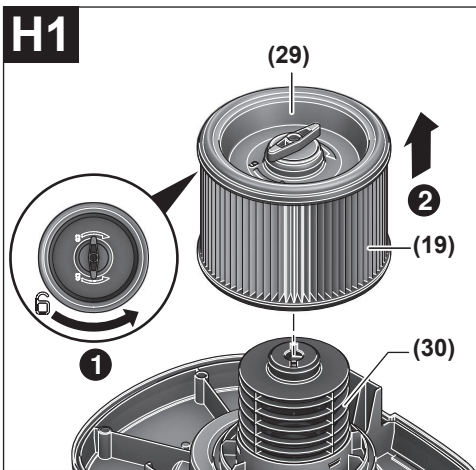
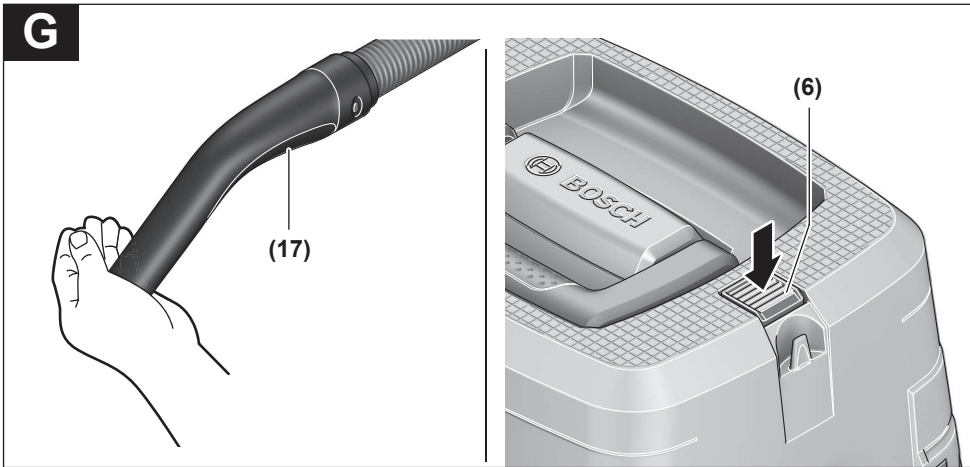


GAS 15 PS









English

Safety information for vacuum cleaners



Read all the safety information and instructions. Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- ▶ **This vacuum cleaner is not intended for use by children or persons with physical, sensory or mental impairments. It should not be used by persons who have insufficient experience and knowledge.** Otherwise, there is a risk of operating errors and injuries.

- ▶ **Supervise children.** This will ensure that children do not play with the vacuum cleaner.

⚠ WARNING Do not vacuum any harmful substances, e.g. beech or oak wood dust, rock dust or asbestos. These substances are considered carcinogenic. Make sure you inform yourself about the applicable regulations/laws on how to handle harmful types of dust in your country.

- ▶ **Only use the vacuum cleaner if you have been adequately informed about how to use it.** Thorough instruction on how to use the equipment prevents accidental misuse and injuries.

⚠ WARNING The vacuum cleaner is suitable for vacuuming dry substances, and can also be used to vacuum liquids when taking appropriate measures. The penetration of liquids increases the risk of an electric shock.

- ▶ **Do not use the vacuum cleaner to vacuum combustible or explosive liquids, such as petrol, oil, alcohol or solvents. Do not vacuum hot or burning dust. Do not operate the vacuum cleaner in areas subject to explosion hazards.** Dust, vapours and liquids can ignite or explode.

⚠ WARNING Only use the socket for the purpose stipulated in the operating manual.

⚠ WARNING If you notice a foam or water leak, switch off the vacuum cleaner immediately and empty the container. Otherwise, the vacuum cleaner can become damaged.

- ▶ **NOTE: The vacuum cleaner must only be stored indoors.**
- ▶ **NOTE: Clean the float regularly and check whether it is damaged.** Otherwise, the equipment may not function properly.
- ▶ **If operating the vacuum cleaner in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD).** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- ▶ **Connect the vacuum cleaner to a properly earthed power supply system.** The socket and extension cable must have a fully functioning protective conductor.
- ▶ **Always check the vacuum cleaner, cable and plug before use. Do not use the vacuum cleaner if you discover any damage. Do not open the vacuum cleaner yourself. It should be repaired exclusively by a qualified professional using only genuine spare parts.** Damaged vacuum cleaners, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not crush the cable or run the device over it. Do not pull on the power cable to pull the plug out of the socket or to move the vacuum cleaner.** Damaged cables increase the risk of an electric shock.
- ▶ **Pull the plug out of the socket before cleaning or performing maintenance on the vacuum cleaner, making tool adjustments, changing accessories or putting away the vacuum cleaner.** This safety measure prevents the vacuum cleaner from being started accidentally.
- ▶ **Ensure that the workplace is well ventilated.**
- ▶ **The vacuum cleaner should be repaired exclusively by a qualified professional using only genuine spare parts.** This will ensure that the safety of the vacuum cleaner is maintained.
- ▶ **Before using the equipment for the first time, check that the vacuum hose is in perfect condition. Leave the vacuum hose fitted to the vacuum cleaner while doing this so that no dust escapes accidentally.** Otherwise, you may end up inhaling dust particles.
- ▶ **Do not sit on the vacuum cleaner.** You can damage the vacuum cleaner this way.
- ▶ **Take care when using the power cable and the vacuum hose.** Improper use of these can put other people at risk.
- ▶ **Do not clean the vacuum cleaner by spraying a jet of water directly at it.** Water entering the top of the vacuum cleaner will increase the risk of electric shock.

Products sold in GB only:

Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

Symbols

The following symbols may provide you with important information pertaining to the use of your dust extractor. Please

take note of these symbols and their meaning. Correctly interpreting the symbols will help you to operate the dust extractor more effectively and safely.

Symbols and their meaning



WARNING! Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

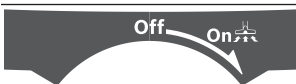


Do not hang the vacuum cleaner on a crane hook, e.g. in order to transport it. The vacuum cleaner is not suitable for moving with a crane. There is a risk of injury and damage if you do this.



Do not sit or stand on the vacuum cleaner. The vacuum cleaner may tip over and become damaged if you do this. This poses a risk of injury.

GAS 15



Off

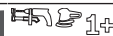
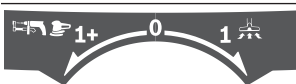
Switching off



Vacuuming

Vacuuming up dust deposits

GAS 15 PS



Automatic start/stop

Extracting dust that accumulates from working power tools

The vacuum cleaner switches on automatically and off again with a time delay

0

Switching off



Vacuuming

Vacuuming up dust deposits

max.
1050 W
min.
100 W

Permitted connected load of the connected power tool (country-specific)

Product description and specifications

Intended use

The tool is intended for collecting, vacuuming, conveying and separating non-flammable dry dust types, non-flammable liquids and a mixture of water and air. It is suitable for the more stringent demands in professional use, e.g. in trade, industry, hotels, schools, factories, offices and workshops, as well as for household/domestic use.

Only use the dust extractor if you can fully evaluate all functions and carry them out without restrictions, or if you have received corresponding instructions.

Product features

The numbering of the components shown refers to the diagram of the dust extractor on the graphics page.

- (1) Container
- (2) Hose connection piece (vacuuming function)
- (3) Electric socket for power tool (GAS 15 PS)
- (4) Mode selector switch (GAS 15 PS)
- (4) On/off switch (GAS 15)
- (5) Carrying handle
- (6) SFC switch
- (7) Top part of vacuum cleaner
- (8) Catch for top part of vacuum cleaner
- (9) Castor
- (10) Holder for vacuum hose
- (11) Holder for suction tubes
- (12) Hose connection piece (blowing function)
- (13) Castor brake
- (14) Dust extraction adapter (GAS 15 PS)

- (15) Retaining strap of the vacuum hose
- (16) Vacuum hose
- (17) Curved nozzle
- (18) Plastic bag/dust bag ^{A)}
- (19) Main filter
- (20) Wet filter
- (21) Crevice nozzle
- (22) Rubber lip
- (23) Brush inserts
- (24) Floor nozzle

- (25) Suction tube
- (26) Snap fastener
- (27) Intake port
- (28) Clips for securing the plastic bag
- (29) Filter holder
- (30) Filter basket
- (31) False air intake

A) Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.

Technical data

Wet/dry vacuum cleaner		GAS 15	GAS 15 PS
Article number		3 601 JE5 0..	3 601 JE5 1..
Rated power input	W	1100	1100
Frequency	Hz	50–60	50–60
Container volume (gross)	l	15	15
Net volume (liquid)	l	8	8
Dust bag volume	l	8	8
Max. vacuum ^{A)}			
– Vacuum cleaner	kPa	22	22
– Turbine	kPa	22	22
Max. flow rate ^{A)}			
– Vacuum cleaner	l/s	33	33
– Turbine	l/s	53	53
Automatic start/stop		–	●
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	9.6	9.6
Protection class		□ / II	⊕ / I
Protection rating		IPX4	IPX4

A) Measured using a vacuum hose 3 m long and 35 mm in diameter

The specifications apply to a rated voltage [U] of 230 V. These specifications may vary at different voltages and in country-specific models.

Automatic start/stop ^{A)}			
	Rated voltage	Maximum power	Minimum power
JP	100 V	1050 W	100 W
TW	115 V	1050 W	100 W
CN	220 V	1100 W	100 W
High voltage	220–240 V	2200 W	100 W

A) Permitted connected load of the connected power tool (country-specific)

Noise/vibration information

Noise emission values determined according to **EN 60335-2-69**.

Typically, the A-weighted sound pressure level of the power tool is **74 dB(A)**. Uncertainty K = 3 dB. The noise level when working can exceed 80 dB(A).

Wear hearing protection

Total vibration values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to **EN 60335-2-69**: $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$, K = **1.5 m/s²**.

Fitting

- ▶ **Pull the plug out of the socket before cleaning or performing maintenance on the vacuum cleaner, making tool adjustments, changing accessories or putting away the vacuum cleaner.** This safety measure prevents the vacuum cleaner from being started accidentally.

Fitting the vacuuming accessories (see figure A)

The vacuum hose (16) is equipped with a clip system which can be used to connect vacuuming accessories (dust extraction adapter (14), curved nozzle (17)).

Fitting the nozzles and tubes


- Push the curved nozzle (17) onto the vacuum hose (16) until you hear both snap fasteners (26) on the vacuum hose engage.
- Then attach the required vacuuming accessory (floor nozzle, crevice nozzle, suction tube, etc.) firmly to the curved nozzle (17).
- To remove the accessory, press the snap fasteners (26) inwards and pull apart the components.

Fitting the Dust Extraction Adapter (GAS 15 PS)

- Push the dust extraction adapter (14) onto the vacuum hose (16) until you hear both snap fasteners (26) on the vacuum hose engage.
- To remove the adapter, press the snap fasteners (26) inwards and pull apart the components.

Fitting the vacuum hose

Vacuuming function (see figure B1)

- Push the vacuum hose (16) into the hose connection piece (2) and turn it as far as possible in the direction of rotation .

Note: The friction generated by the dust in the vacuum hose and accessory during extraction causes an electrostatic charge that the user may experience as static discharge (depending on environmental factors and their physiological state).

Bosch generally recommends using an anti-static vacuum hose (accessory) to vacuum up fine dust and dry materials.

Blowing function (see figure B2)

- ▶ **The vacuum cleaner has a blowing function. Do not blow exhaust air out into the open air. Only use the blowing function with a clean hose.** Dust can be hazardous to health.
- Switch on the vacuum cleaner for at least five seconds (GAS 15: Set the on/off switch (4) to "on"; GAS 15 PS: Set the mode selector switch (4) to the "vacuuming" symbol) to clean the vacuum hose (16) of dust deposits.
- Turn the vacuum hose (16) anti-clockwise as far as possible and pull it out of the hose connection piece (2).
- Insert the vacuum hose (16) into the hose connection piece (12) and turn it clockwise as far as possible.

Inserting/removing the plastic bag or dust bag (dry vacuuming) (see figures C1–C4)

For dry vacuuming, you can insert a plastic bag (18) or a dust bag (accessory) into the container (1). This makes it easier to dispose of coarse dirt.

Inserting the plastic bag

- Open the catches (8) and remove the top part of the vacuum cleaner (7).
- Insert the plastic bag (18) into the container (1) with the inlet facing upwards. Secure the plastic bag under the intake port (27) using the clips (28).
- Make sure that the plastic bag (18) touches all the inside walls of the container (1).
- Fold the rest of the plastic bag (18) over the edge of the container (1).
- Put the top part of the vacuum cleaner (7) on and close the catches (8).

Removing and sealing the plastic bag

- Open the catches (8) and remove the top part of the vacuum cleaner (7).
- Pull the edge of the full plastic bag (18) backwards out of the clips (28).
- Carefully take the plastic bag (18) out of the container (1) without damaging it.
- When doing so, make sure that the plastic bag does not scrape against the intake port (27) or other sharp objects.

Changing/inserting the dust bag (accessory)

- Open the catches (8) and remove the top part of the vacuum cleaner (7).
- Pull the full dust bag (18) backwards out of the connection flange. Close the opening in the dust bag by turning down the top. Take the closed dust bag out of the container (1).
- Place the new dust bag over the vacuum cleaner's connection flange. Make sure that the entire length of the dust bag touches the inside wall of the container (1).
- Put the top part of the vacuum cleaner (7) on and close the catches (8).


Fitting the rubber lip (wet vacuuming) (see figure D)

- Use a suitable tool to lift the brush inserts (23) out of the floor nozzle (24).
- Place the rubber lips (22) in the floor nozzle (24).

Note: The textured side of the rubber lips must be facing outwards.

Inserting the wet filter (wet vacuuming) (see figures E1–E2)

To make disposal easier when vacuuming water-solid mixtures, the vacuum cleaner has a wet filter (20) that separates the liquid from the solids.

- Open the catches **(8)** and remove the top part of the vacuum cleaner **(7)**.
- Turn the filter holder **(29)** as far as possible in the direction of rotation  and take the filter holder, together with the main filter **(19)**, out of the top part of the vacuum cleaner **(7)**.
- Place the wet filter **(20)** over the filter basket **(30)**.
- Put the top part of the vacuum cleaner **(7)** on and close the catches **(8)**.

Operation

- ▶ **Pull the plug out of the socket before cleaning or performing maintenance on the vacuum cleaner, making tool adjustments, changing accessories or putting away the vacuum cleaner.** This safety measure prevents the vacuum cleaner from being started accidentally.

Start-up

- ▶ **Pay attention to the mains voltage.** The voltage of the power source must correspond with the data on the type plate of the vacuum cleaner.
- ▶ **Make sure you inform yourself about the applicable regulations/laws on how to handle harmful types of dust in your country.**
- ▶ **Products that are only sold in AUS and NZ:** Use a residual current device (RCD) with a nominal residual current of 30 mA or less.

The vacuum cleaner must categorically not be used in potentially explosive areas.

To ensure optimum suction power, you must always fully unwind the vacuum hose **(16)** from the top part of the vacuum cleaner **(7)**.

Dry vacuuming

Note: When dry vacuuming, ensure that the main filter **(19)** is inserted into the vacuum cleaner.

Vacuuming up dust deposits (GAS 15)

- To **switch on** the vacuum cleaner, set the on/off switch **(4)** to the "on" symbol.
- To **switch off** the vacuum cleaner, set the on/off switch **(4)** to the "off" symbol.



Vacuuming up dust deposits (GAS 15 PS)

- To **switch on** the vacuum cleaner, set the mode selector switch **(4)** to the "vacuuming" symbol.
- To switch off the vacuum cleaner, set the mode selector switch **(4)** to the "switch off" symbol.



Extracting dust that accumulates from working power tools (GAS 15 PS) (see figure F)



- ▶ **There must be a sufficient air exchange rate (L) in the room when the exhaust air comes back into the room. Be aware of the corresponding national regulations.**

The vacuum cleaner has an electric socket with a protective earth contact **(3)** that can be used to connect an external power tool. Observe the maximum permitted load of the connected power tool.

- Fit the dust extraction adapter **(14)** (see "Fitting the Dust Extraction Adapter (GAS 15 PS)", page 11).
- Insert the dust extraction adapter **(14)** into the dust extraction outlet of the power tool.

Note: When working with power tools that have a low air feed into the vacuum hose (e.g. jigsaws, sanders, etc.), the false air intake **(31)** of the dust extraction adapter **(14)** must be opened. Only then can the semi-automatic filter cleaning (SFC) work without any problems.

To do this, turn the ring above the false air intake **(31)** until the opening is at its maximum size.

- To **activate the automatic start/stop** function of the vacuum cleaner, set the mode selector switch **(4)** to the "automatic start/stop" symbol. 
- To **put the vacuum cleaner into operation**, switch on the power tool that is plugged into the electric socket **(3)**. The vacuum cleaner will start automatically.
- To **stop dust extraction**, switch the power tool off. The automatic start/stop run-on function will run for up to six seconds longer in order to extract the remaining dust from the vacuum hose.
- To **switch off** the vacuum cleaner, set the mode selector switch **(4)** to the "switch off" symbol. 


Wet vacuuming

- ▶ **Do not use the vacuum cleaner to vacuum combustible or explosive liquids, such as petrol, oil, alcohol or solvents. Do not vacuum hot or burning dust. Do not operate the vacuum cleaner in areas subject to explosion hazards.** Dust, vapours and liquids can ignite or explode.

- ▶ **The vacuum cleaner must not be used as a water pump.** The vacuum cleaner is designed for vacuuming air and vacuuming water mixtures.

Note: When wet vacuuming, ensure that the main filter **(19)** is removed from the vacuum cleaner.

Steps to Take before Wet Vacuuming

- Open the catches **(8)** and remove the top part of the vacuum cleaner **(7)**.
- Turn the filter holder **(29)** as far as possible in the direction of rotation  and take the filter holder, together with the main filter **(19)**, out of the top part of the vacuum cleaner **(7)**.
- Remove the plastic bag **(18)** or dust bag if necessary.
- Put the top part of the vacuum cleaner **(7)** on and close the catches **(8)**.
- Place the rubber lip **(22)** in the floor nozzle **(24)**.

Vacuuuming up liquids

- Switch on the vacuum cleaner (GAS 15: Set the on/off switch **(4)** to "on"; GAS 15 PS: Set the mode selector switch **(4)** to the "vacuuming" symbol).

The dust extractor is equipped with a float. Extraction is stopped when the maximum filling level is reached.

- Set the on/off switch **(4)** to "off" (GAS 15) or set the mode selector switch **(4)** to the "switch off" symbol (GAS 15 PS).
- Empty the container **(1)**.

To prevent mould growth after wet vacuuming:

- Remove the top part of the vacuum cleaner **(7)** and leave it to dry thoroughly.
- Remove the wet filter **(20)** and also leave this to dry thoroughly.

Semi-automatic filter cleaning (see figure G)

The filter cleaning function should be used regularly, and at the very latest when the suction power is no longer sufficient.

How often filter cleaning needs to be carried out will depend on the type and quantity of dust that has been vacuumed. With regular use, the maximum conveying capacity will be maintained for longer.

During semi-automatic filter cleaning (SFC), the air flow is reversed to clean deposited dust from the flaps of the filter. A pleated filter with surface dirt is still fully functional. It is not necessary to clean the flat-pleated filter manually by shaking or blowing it out; this may even damage the filter.

Triggering the SFC Filter Cleaning

- Use the palm of your hand to close the nozzle or vacuum hose opening.
- Press the SFC switch **(6)** three times.

Maintenance and servicing

Maintenance and cleaning

- ▶ **Pull the plug out of the socket before cleaning or performing maintenance on the vacuum cleaner, making tool adjustments, changing accessories or putting away the vacuum cleaner.** This safety measure prevents the vacuum cleaner from being started accidentally.
- ▶ **To ensure safe and efficient operation, always keep the dust extractor and the ventilation slots clean.**
- ▶ **Wear a dust mask when servicing and cleaning the vacuum cleaner.**



In order to avoid safety hazards, if the power supply cord needs to be replaced, this must be done by Bosch or by a

customer service centre that is authorised to repair Bosch power tools.

Regularly emptying the dust container and cleaning the filters will ensure optimum suction power. If suction power is not achieved after that, the vacuum cleaner is to be brought to the after-sales service.

Removing/changing the filter (see figures H1–H2)

Replace the damaged pleated filter immediately.

- Open the catches **(8)** and remove the top part of the vacuum cleaner **(7)**.
- Turn the filter holder **(29)** as far as possible in the direction of rotation  and take the filter holder, together with the main filter **(19)**, out of the top part of the vacuum cleaner **(7)**.
- Take the dirty/damaged main filter **(19)** out of the filter holder **(29)**.
- Brush the folds of the main filter **(19)** with a soft brush.
or
Replace the main filter **(19)** if damaged.
- Place the filter holder **(29)** on the cleaned/new main filter **(19)**.
- Place the filter holder **(29)**, together with the main filter **(19)**, over the filter basket **(30)** and turn the filter holder **(29)** as far as possible in the direction of rotation .
- Put the top part of the vacuum cleaner **(7)** on and close the catches **(8)**.

Cleaning the container

- Wipe the container **(1)** from time to time using a non-abrasive off-the-shelf cleaning product and leave it to dry.

Storage and transport (see figure I)

- Wrap the power cable around the carrying handle **(5)**.
- Place the suction tubes **(25)** in the holders **(11)**.
- Place the vacuum hose **(16)** around the top part of the vacuum cleaner and hang the retaining strap **(15)** on the holder **(10)**.
- Carry the vacuum cleaner by the carrying handle **(5)**.
- Store the dust extractor in a dry room and secure it so that it cannot be used by unauthorised persons.
- Put the castor brake **(13)** down to hold the castors **(9)** in place.

Rectifying faults

- ▶ **If a fault (e.g. a filter damage) occurs, the vacuum cleaner must be switched off immediately. The fault must be repaired before resuming operation.**

Problem	Corrective measures
The suction turbine will not switch on.	– Check the mains cable, mains plug, fuse and socket. GAS 15 PS: The mode selector switch (4) is set to "automatic start/stop".

Problem	Corrective measures
	<ul style="list-style-type: none"> – Set the mode selector switch (4) to the "vacuuming" symbol or switch on the power tool plugged into the electric socket (3).
The suction turbine will not switch on again after emptying the container.	<ul style="list-style-type: none"> – Switch the vacuum cleaner off and wait five seconds before switching it back on.
The suction power is decreasing.	<ul style="list-style-type: none"> – Empty the container (1). – Remove any blockages from the vacuum nozzle, suction tube (25), vacuum hose (16) or filter (19). – Change the plastic bag (18) or dust bag. – Make sure the filter holder (29) is engaged correctly. – Place the top part of the vacuum cleaner (7) on correctly and close the catches (8). – Change the main filter (19).
Dust is escaping when vacuuming	<ul style="list-style-type: none"> – Check that the main filter (19) has been fitted correctly. – Change the main filter (19).
Automatic switch-off (wet vacuuming) is not working.	<p>Automatic switch-off will not work in the presence of non-conductive liquids or foaming.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Check the fill level regularly.
The filter cleaning function is not working.	<ul style="list-style-type: none"> – Press the SFC switch (6).

After-sales Service and Advice on Using Products

Our after-sales service can answer questions concerning product maintenance and repair, as well as spare parts. You can find exploded drawings and information on spare parts at: www.bosch-pt.com

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

www.powertool-portal.de, the internet portal for tradespeople and DIY enthusiasts.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the product.

Cambodia

Robert Bosch (Cambodia) Co., Ltd
Unit 8BC, GT Tower, 08th Floor, Street 169,
Czechoslovakia Blvd, Sangkat Veal Vong
Khan 7 Makara, Phnom Penh
VAT TIN: 100 169 511
Tel.: +855 23 900 685
Tel.: +855 23 900 660
www.bosch.com.kh

People's Republic of China

China Mainland

Bosch Power Tool (China) Co. Ltd.
Bosch Service Center
567, Bin Kang Road
Bin Kang District
Hangzhou, Zhejiang Province
China 310052
Tel.: (0571) 8887 5566 / 5588

Fax: (0571) 8887 6688 x 5566# / 5588#

E-mail: bsc.hz@cn.bosch.com

www.bosch-pt.com.cn

HK and Macau Special Administrative Regions

Robert Bosch Co. Ltd.
21st Floor, 625 King's Road
North Point, Hong Kong
Customer Service Hotline: +852 2101 0235
Fax: +852 2590 9762
E-mail: info@hk.bosch.com
www.bosch-pt.com.hk

India

Bosch Service Center
69, Habibullah Road, (next to PSBB School), T. Nagar
Chennai-600077
Phone: (044) 64561816
Bosch Service Center Rishyamook
85A, Panchkuin Road
New Delhi-110001
Phone: (011) 43166190
Bosch Service Center 79,
Crystal Bldg., Dr. Annie Besant Road, Worli
Mumbai-400018
Phone: (022) 39569936 / (022) 39569959 /
(022) 39569967 / (022) 24952071

Indonesia

PT Robert Bosch
Palma Tower 10th Floor
Jalan RA Kartini II-S Kaveling 6
Pondok Pinang, Kebayoran Lama
Jakarta Selatan 12310

Tel.: (21) 3005-5800
www.bosch-pt.co.id

Malaysia

Robert Bosch Sdn. Bhd. (220975-V) PT/SMY
No. 8A, Jalan 13/6
46200 Petaling Jaya
Selangor
Tel.: (03) 79663194
Toll-Free: 1800 880188
Fax: (03) 79583838
E-mail: kiathoe.chong@my.bosch.com
www.bosch-pt.com.my

Pakistan

Robert Bosch Middle East FZE – Pakistan Liaison Office
2nd Floor Plaza # 10, CCA Block, DHA Phase 5
Lahore, 54810
Phone: +92(303)4444311
E-mail: Faisal.Khan@bosch.com

Philippines

Robert Bosch, Inc.
28th Floor Fort Legend Towers,
3rd Avenue corner 31st Street,
Fort Bonifacio, Global City,
1634 Taguig City
Tel.: (632) 8703871
Fax: (632) 8703870
www.bosch-pt.com.ph

Singapore

Powerwell Service Centre Ptd Ltd
Bosch Authorised Service Centre (Power Tools)
4012 Ang Mo Kio Ave 10, #01-02 TECHplace
Singapore 569628
Tel.: 6452 1770
Fax: 6452 1760
E-mail: ask@powerwellsc.com
www.powerwellsc.com
www.bosch-pt.com.sg

Thailand

Robert Bosch Ltd.
Liberty Square Building
No. 287, 11 Floor
Silom Road, Bangrak
Bangkok 10500
Tel.: 02 6393111
Fax: 02 2384783
Robert Bosch Ltd., P. O. Box 2054
Bangkok 10501
www.bosch.co.th
Bosch Service – Training Centre
La Salle Tower Ground Floor Unit No.2
10/11 La Salle Moo 16
Srinakharin Road
Bangkaew, Bang Plee
Samutprakarn 10540
Tel.: 02 7587555
Fax: 02 7587525

Vietnam

Branch of Bosch Vietnam Co., Ltd in HCMC
14th floor, Deutsches Haus, 33 Le Duan
Ben Nghe Ward, District 1, Ho Chi Minh City
Tel.: (028) 6258 3690
Fax: (028) 6258 3692 - 6258 3694
Hotline: (028) 6250 8555
E-mail: tuvankhachhang-pt@vn.bosch.com
www.bosch-pt.com.vn

Armenia, Azerbaijan, Georgia, Kyrgyzstan, Mongolia, Tajikistan, Turkmenistan, Uzbekistan

TOO "Robert Bosch" Power Tools, After Sales Service
Rayimbek Ave., 169/1
050050, Almaty, Kazakhstan
Service e-mail: service.pt.ka@bosch.com
Official website: www.bosch.com, www.bosch-pt.com

Bahrain

Hatem Al Juffali Technical Equipment Establishment.
Kingdom of Bahrain, Setra Highway, Al Aker Area
Phone: +966126971777-311
Fax: +97317704257
E-mail: h.berjas@ejb.com.sa

Egypt

Unimar
20 Markaz kadmat
El tagmoa EL Aoul – New Cairo
Phone: +20 2224 76091-95
Phone: +20 2224 78072-73
Fax: +20222478075
E-mail: adelzaki@unimaregypt.com

Iran

Robert Bosch Iran
3rd Floor, No 3, Maadiran Building
Aftab St., Khodami St., Vanak Sq.
Tehran 1994834571
Phone: +9821 86092057

Iraq

Sahba Technology Group
Al Muthana airport road
Baghdad
Phone: +9647901906953
Phone Dubai: +97143973851
E-mail: bosch@sahbatechnology.com

Jordan

Roots Arabia – Jordan
Nasser Bin Jameel street, Building 37 Al Rabiah
11194 Amman
Phone: +962 6 5545778
E-mail: bosch@rootsjordan.com

Kuwait

Al Qurain Automotive Trading Company
Shuwaikh Industrial Area, Block 1, Plot 16, Street 3rd
P.O. Box 164 – Safat 13002
Phone: 24810844
Fax: 24810879
E-mail: josephkr@aaalmutawa.com
Lebanon

Tehini Hana & Co. S.A.R.L.
P.O. Box 90-449
Jdeideh
Dora-Beirut
Phone: +9611255211
E-mail: service-pt@tehini-hana.com
Libya

El Naser for Workshop Tools
Swanee Road, Alfalah Area
Tripoli
Phone: +218 21 4811184
Oman

Malatan Trading & Contracting LLC
P.O. Box 131
Ruwi, 112 Sultanate of Oman
Phone: +968 99886794
E-mail: malatanpowertools@malatan.net

Qatar

International Construction Solutions W L L
P. O. Box 51,
Doha Phone: +974 40065458
Fax: +974 4453 8585
E-mail: csd@icsdoha.com

Saudi Arabia

Juffali Technical Equipment Co. (JTECO)
Kilo 14, Madinah Road, Al Bawadi District
Jeddah 21431
Phone: +966 2 6672222 Ext. 1528
Fax: +966 2 6676308
E-mail: roland@eajb.com.sa

Syria

Dallal Establishment for Power Tools
P.O. Box 1030
Aleppo
Phone: +963212116083
E-mail: rita.dallal@hotmail.com

United Arab Emirates

Central Motors & Equipment LLC, P.O. Box 1984
Al-Wahda Street – Old Sana Building
Sharjah
Phone: +971 6 593 2777
Fax: +971 6 533 2269
E-mail: powertools@centralmotors.ae

Yemen

Abualrejal Trading Corporation
Sana'a Zubiery St. Front to new Parliament Building
Phone: +967-1-202010
Fax: +967-1-279029
E-mail: tech-tools@abualrejal.com

Ethiopia

Forever plc
Kebele 2,754, BP 4806,
Addis Ababa
Phone: +251 111 560 600
E-mail: foreverplc@ethionet.et

Ghana

C.WOERMANN LTD.
Nsawam Road/Avenor Junction, P.O. Box 1779
Accra Phone: +233 302 225 141

Kenya

Robert Bosch East Africa Ltd
Mpaka Road P.O. Box 856
00606 Nairobi

Nigeria

Robert Bosch Nigeria Ltd.
52-54 Isaac John Street P.O. Box
GRA Ikeja – Lagos

Republic of South Africa

Customer service

Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
Johannesburg
Tel.: (011) 4939375
Fax: (011) 4930126
E-mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel.: (031) 7012120
Fax: (031) 7012446
E-mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
Milnerton
Tel.: (021) 5512577
Fax: (021) 5513223
E-mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
Tel.: (011) 6519600
Fax: (011) 6519880
E-mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Tanzania

Diesel & Autoelectric Service Ltd.
117 Nyerere Rd., P.O. Box 70839
Vingunguti 12109, Dar Es Salaam
Phone: +255 222 861 793/794

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: (01300) 307044
Fax: (01300) 307045
Inside New Zealand:
Phone: (0800) 543353
Fax: (0800) 428570

Outside AU and NZ:
Phone: +61 3 95415555
www.bosch-pt.com.au
www.bosch-pt.co.nz

Disposal

The vacuum cleaner, its accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of the vacuum cleaner along with household waste.

Français

Consignes de sécurité pour les aspirateurs



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

► **Cet aspirateur n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants ni par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances.** Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.

► **Ne laissez pas les enfants sans surveillance.** Faites en sorte que les enfants ne jouent pas avec l'aspirateur.

⚠ AVERTISSEMENT N'aspirez pas de matières nuisibles à la santé, p. ex. des poussières de hêtre ou de chêne, des

poussières minérales, de l'amiante. Ces matières sont considérées comme cancérogènes. Informez-vous sur la législation en vigueur dans votre pays concernant la manipulation des poussières nocives à la santé.

► **Ne mettez en marche l'aspirateur qu'après vous être suffisamment informé sur son utilisation.** Une initiation approfondie sur son utilisation réduit le risque de mauvaise manipulation et de blessure.

⚠ AVERTISSEMENT L'aspirateur est conçu pour l'aspiration de matières sèches et aussi de liquides, moyennant certaines

mesures. La pénétration de liquides dans l'appareil ou tout contact avec des liquides augmente le risque de choc électrique.

► **N'utilisez pas cet aspirateur pour aspirer des liquides inflammables ou explosifs, tels que essence, huiles, alcool, solvants. N'aspirez pas de poussières très chaudes ou incandescentes. N'utilisez pas l'aspirateur dans des locaux où il y a risque d'explosion.** Les poussières, vapeurs ou liquides risquent de s'enflammer ou d'exploser.

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez la prise de courant que pour les usages mentionnés dans la présente notice.

⚠ AVERTISSEMENT Arrêtez immédiatement l'aspirateur dès que de la mousse ou de l'eau en ressort et videz la cuve.

L'aspirateur risque sinon d'être endommagé.

► **ATTENTION ! Ne rangez l'aspirateur qu'en intérieur.**

► **ATTENTION ! Nettoyez régulièrement le flotteur et vérifiez alors qu'il n'est pas endommagé.** Il y a sinon risque de dysfonctionnement.

► **Si l'utilisation de l'aspirateur dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

► **Branchez l'aspirateur sur une prise électrique correctement reliée à la terre.** La prise électrique et la rallonge doivent posséder un fil de mise à la terre.

► **Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de l'aspirateur, de la fiche et du cordon d'alimentation. N'utilisez pas l'aspirateur si des défauts sont constatés. N'ouvrez pas l'aspirateur vous-même. Confiez-le pour réparation à un professionnel qualifié utilisant seulement des pièces de rechange d'origine.** Un aspirateur, un câble et/ou une fiche endommagés augmentent le risque d'un choc électrique.

► **Veillez à ne pas écraser ou coincer le câble. Ne tirez pas sur le câble pour l'extraire de la prise électrique ou pour déplacer l'aspirateur.** Un câble endommagé augmente le risque de choc électrique.

► **Débranchez le cordon de la prise électrique avant de nettoyer l'aspirateur, d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'aspirateur.** Cette mesure de précaution prévient toute mise en marche intempestive de l'aspirateur.

► **Veillez à bien aérer la zone de travail.**

► **Ne confiez la réparation de l'aspirateur qu'à un professionnel qualifié utilisant seulement des pièces de rechange d'origine.** Ceci est indispensable pour préserver la sécurité de fonctionnement de l'aspirateur.

► **Avant de mettre en marche l'aspirateur, assurez-vous du bon état du tuyau d'aspiration. Laissez alors le tuyau d'aspiration raccordé à l'aspirateur pour éviter**

que de la poussière ne sorte involontairement. Vous risqueriez sinon d'aspirer de la poussière.

- ▶ **Ne vous asseyez jamais sur l'aspirateur.** Vous risqueriez d'endommager l'aspirateur.
- ▶ **Soyez prudent lors de l'utilisation du cordon d'alimentation et du tuyau d'aspiration.** Vous pourriez sinon mettre en danger d'autres personnes.
- ▶ **Ne dirigez jamais un jet d'eau directement sur l'aspirateur pour le nettoyer.** Toute pénétration d'eau à l'inté-

rieur de la partie supérieure de l'aspirateur augmente le risque de choc électrique.

Symboles

Les symboles suivants peuvent être importants pour l'utilisation de votre aspirateur. Veuillez mémoriser les symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser votre aspirateur et en toute sécurité.

Symboles et leur signification



AVERTISSEMENT ! Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.



N'accrochez pas l'aspirateur à un palan, un crochet de grue ou autre pour le transporter. L'aspirateur n'est pas grutable. Il y a risque de blessure et d'endommagement.



Ne vous asseyez jamais sur l'aspirateur et ne l'utilisez pas comme marchepied ou tabouret. L'aspirateur risque de basculer et d'être endommagé. Il y a risque de blessure.

GAS 15



Arrêt

Aspiration

Aspiration de poussières qui sont déposées

GAS 15 PS



Mise en marche/arrêt automatique

Aspiration des poussières produites par les outils électroportatifs pendant leur utilisation

L'aspirateur se met en marche automatiquement et s'arrête avec une temporisation



Arrêt



Aspiration

Aspiration de poussières qui sont déposées

max.
1050 W
min.
100 W

Indication de la puissance maximale admissible de l'outil électroportatif raccordé (selon les pays)

Description des prestations et du produit

Utilisation conforme

L'aspirateur est conçu pour l'aspiration, le soufflage et la séparation de poussières sèches ininflammables, de liquides ininflammables et de mélanges eau-air. Il est destiné aux applications professionnelles exigeantes, par ex. dans l'artisanat, l'industrie, les hôtels, les écoles, les usines, les bureaux

et les ateliers, ainsi qu'à une utilisation domestique chez des particuliers.

N'utilisez l'aspirateur qu'après vous être familiarisé avec toutes ses fonctions ou après avoir été initié à son utilisation.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'aspirateur sur la page graphique.

- (1) Réservoir
- (2) Raccord d'aspiration (fonction aspiration)

- (3) Prise électrique pour outil électroportatif (GAS 15 PS)
- (4) Sélecteur de mode de fonctionnement (GAS 15 PS)
- (4) Interrupteur Marche/Arrêt (GAS 15)
- (5) Poignée
- (6) Interrupteur SFC
- (7) Partie supérieure de l'aspirateur
- (8) Fermeture du capot de l'aspirateur
- (9) Roue pivotante
- (10) Fixation pour flexible d'aspiration
- (11) Fixation pour tubes d'aspiration
- (12) Raccord d'aspiration (fonction soufflage)
- (13) Frein de roue pivotante
- (14) Adaptateur d'aspiration (GAS 15 PS)
- (15) Boucle de serrage du tuyau d'aspiration
- (16) Tuyau d'aspiration
- (17) Coude d'aspiration
- (18) Sac plastique/sac à poussières ^{A)}
- (19) Filtre principal
- (20) Filtre à liquides
- (21) Suceur droit
- (22) Lèvre d'étanchéité
- (23) Bande à brosse
- (24) Suceur pour sols
- (25) Tube d'aspiration
- (26) Bouton poussoir
- (27) Ouverture d'aspiration
- (28) Agrafes pour la fixation du sac plastique
- (29) Support de filtre
- (30) Panier de filtre
- (31) Prise d'air secondaire

A) Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre gamme d'accessoires.

Caractéristiques techniques

Aspirateur eau et poussières		GAS 15	GAS 15 PS
Référence		3 601 JE5 0..	3 601 JE5 1..
Puissance absorbée nominale	W	1100	1100
Fréquence	Hz	50-60	50-60
Contenance (brute) de la cuve	l	15	15
Contenance nette de la cuve (liquides)	l	8	8
Volume du sac à poussières	l	8	8
Dépression maxi ^{A)}			
- Aspirateur	kPa	22	22
- Turbine	kPa	22	22
Débit maxi ^{A)}			
- Aspirateur	l/s	33	33
- Turbine	l/s	53	53
Mise en marche/arrêt automatique		-	●
Poids selon EPTA-Procédure 01:2014	kg	9,6	9,6
Classe de protection		□ / II	⊕ / I
Indice de protection		IPX4	IPX4

A) mesurée avec tuyau d'aspiration de Ø 35 mm et de 3 m de longueur

Les données indiquées sont valables pour une tension nominale [U] de 230 V. Elles peuvent varier lorsque la tension diffère de cette valeur et sur certaines versions destinées à certains pays.

Mise en marche/arrêt automatique ^{A)}			
	Tension nominale	Puissance maximale	Puissance minimale
Jap	100 V	1 050 W	100 W
TW	115 V	1 050 W	100 W
CN	220 V	1 100 W	100 W

Mise en marche/arrêt automatique ^{A)}

	Tension nominale	Puissance maximale	Puissance minimale
Haute tension	220–240 V	2 200 W	100 W

A) Indication de la puissance maximale admissible de l'outil électroportatif raccordé (selon les pays)

Informations sur le niveau sonore / les vibrations

Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la **EN 60335-2-69**.

Le niveau de pression acoustique en dB(A) typique de l'outil électroportatif est de **74 dB(A)**. Incertitude K = 3 dB. Le niveau sonore peut dépasser 80 dB(A) pendant l'utilisation de l'outil.

Portez un casque antibruit !

Valeurs globales de vibration a_{hv} (somme vectorielle sur les trois axes) et incertitude K conformément à **EN 60335-2-69** : $a_{hv} < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**.

Montage

► **Débranchez le cordon de la prise électrique avant de nettoyer l'aspirateur, d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'aspirateur.** Cette mesure de précaution prévient toute mise en marche intempestive de l'aspirateur.

Montage des accessoires d'aspiration (voir figure A)

Le tuyau d'aspiration **(16)** est pourvu d'un système de clipage permettant le raccordement des accessoires d'aspiration (adaptateur d'aspiration **(14)**, coude d'aspiration **(17)**).


Montage des suceurs et des tubes

- Enfichez le suceur coudé **(17)** sur le flexible d'aspiration **(16)** jusqu'au clic entre les deux boutons-pression **(26)**.
- Emboîtez ensuite l'accessoire d'aspiration souhaité (suceur pour sols, suceur droit, tube d'aspiration, etc.) sur le coude d'aspiration **(17)**.
- Pour retirer l'adaptateur ou le suceur, pressez les boutons-pression **(26)** vers l'intérieur et tirez.

Fixation de l'adaptateur d'aspiration (GAS 15 PS)

- Emboîtez l'adaptateur d'aspiration **(14)** sur le tuyau d'aspiration **(16)** jusqu'à ce que les deux boutons-pression **(26)** du tuyau d'aspiration s'enclenchent de manière audible.
- Pour retirer l'adaptateur, pressez les boutons-pression **(26)** vers l'intérieur et tirez.

Montage du tuyau d'aspiration**Fonction aspiration (voir figure B1)**

- Positionnez le tuyau d'aspiration **(16)** sur le raccord d'aspiration **(2)** et tournez-le jusqu'en butée dans le sens .

Remarque : Lors de l'aspiration, le frottement de la poussière contre les parois du tuyau d'aspiration et de l'acces-

soire génère des charges électrostatiques pouvant donner lieu à des décharges électrostatiques plus ou moins gênantes pour l'utilisateur (dépend des conditions environnementales et de la sensibilité corporelle de chacun). Bosch recommande pour cette raison l'utilisation d'un tuyau d'aspiration antistatique (accessoire) pour l'aspiration de poussières fines et de matières sèches.

Fonction soufflage (voir figure B2)

► **L'aspirateur est doté d'une fonction soufflage. Ne jetez pas l'air évacué dans la pièce dans laquelle vous trouvez. N'utilisez la fonction de soufflage qu'avec un tuyau flexible propre.** Les poussières peuvent être nuisibles à la santé.

- Mettez en marche l'aspirateur pendant au moins 5 s (GAS 15 : interrupteur Marche/Arrêt **(4)** sur « Marche », GAS 15 PS : sélecteur de mode de fonctionnement **(4)** sur le symbole « Aspiration ») pour débarrasser le flexible d'aspiration **(16)** des poussières qui se sont déposées.
- Tournez le flexible d'aspiration **(16)** jusqu'en butée dans le sens antihoraire et retirez-le du raccord d'aspiration **(2)**.
- Positionnez le flexible d'aspiration **(16)** sur le raccord d'aspiration **(12)** et tournez-le jusqu'en butée dans le sens horaire.

Insertion/retrait du sac plastique ou du sac à poussières (aspiration de matières sèches) (voir figure C1–C4)

Pour l'aspiration de matières sèches, vous pouvez placer dans la cuve **(1)** soit un sac plastique **(18)**, soit un sac à poussières (accessoire). Cela facilite l'élimination des saletés grossières.

Mise en place d'un sac plastique

- Défaites les attaches **(8)** et retirez la partie supérieure de l'aspirateur **(7)**.
- Insérez le sac plastique **(18)** dans la cuve **(1)** avec l'ouverture de remplissage orientée vers le haut. Fixez le sac plastique sous l'ouverture d'aspiration **(27)** avec les agrafes **(28)**.
- Faites en sorte que le sac plastique **(18)** épouse bien tout l'intérieur de la cuve **(1)**.
- Rabattez le reste du sac plastique **(18)** au-dessus du bord de la cuve **(1)**.
- Remettez en place la partie supérieure de l'aspirateur **(7)** et verrouillez les attaches **(8)**.

Retrait et fermeture du sac plastique

- Défaites les attaches **(8)** et retirez la partie supérieure de l'aspirateur **(7)**.
- Dégagez vers l'arrière le bord du sac plastique **(18)** des agrafes **(28)**.

- Retirez avec précaution le sac plastique (18) de la cuve (1), sans l'endommager.
- Veillez ce faisant à ce que le sac plastique ne frotte pas contre l'ouverture d'aspiration (27) ou contre d'autres objets proéminents ou saillants.

Mise en place/remplacement d'un sac à poussières (accessoire)

- Défaites les attaches (8) et retirez la partie supérieure de l'aspirateur (7).
- Dégagez vers l'arrière le sac à poussières plein (18) de la bride. Fermez l'ouverture du sac à poussières en rabattant le couvercle. Retirez le sac à poussières fermé de la cuve (1).
- Glissez le nouveau sac à poussières au-dessus de la bride de l'aspirateur. Faites en sorte que le sac à poussière appuie bien sur toute sa longueur contre la paroi de la cuve (1).
- Remettez en place la partie supérieure de l'aspirateur (7) et verrouillez les attaches (8).


Mise en place des lèvres d'étanchéité (aspiration de liquides) (voir figure D)

- Retirez avec un outil approprié les bandes à brosses (23) du suceur pour sols (24).
- Positionnez les lèvres d'étanchéité (22) sur le suceur pour sols (24).

Remarque : Le côté structuré des lèvres d'étanchéité doit se trouver du côté extérieur.

Mise en place du filtre à liquides (aspiration de liquides) (voir figures E1-E2)

Pour l'aspiration de mélanges eau-matières solides, l'aspirateur est doté d'un filtre à liquides (20) permettant de séparer le liquide des matières solides.

- Défaites les attaches (8) et retirez la partie supérieure de l'aspirateur (7).
- Tournez le support de filtre (29) jusqu'en butée dans le sens  et retirez-le avec le filtre principal (19) de la partie supérieure de l'aspirateur (7).
- Enfilez le filtre à liquides (20) au-dessus du panier de filtre (30).
- Remettez en place la partie supérieure de l'aspirateur (7) et refermez les attaches (8).

Utilisation

- ▶ **Débranchez le cordon de la prise électrique avant de nettoyer l'aspirateur, d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'aspirateur.** Cette mesure de précaution prévient toute mise en marche intempestive de l'aspirateur.

Mise en marche

- ▶ **Tenez compte de la tension secteur !** La tension du secteur doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'aspirateur.
- ▶ **Informez-vous sur les directives/lois en vigueur dans votre pays concernant l'exposition aux poussières nocives à la santé.**



N'utilisez jamais l'aspirateur dans des pièces ou locaux présentant des risques d'explosion.

Pour disposer de la capacité d'aspiration maximale, déroulez toujours complètement le tuyau d'aspiration (16) de la partie supérieure de l'aspirateur (7).



Aspiration de matières sèches

Remarque : pour l'aspiration de matières sèches, veillez à ce que le filtre principal (19) soit inséré dans l'aspirateur.

Aspiration de poussières qui se sont déposées (GAS 15)

- Pour **mettre en marche** l'aspirateur, placez l'interrupteur Marche/Arrêt (4) sur le symbole « Marche ». 
- Pour **arrêter** l'aspirateur, placez l'interrupteur Marche/Arrêt (4) sur le symbole « Arrêt ». 

Aspiration de poussières qui se sont déposées (GAS 15 PS)

- Pour **mettre en marche** l'aspirateur, placez le sélecteur de mode de fonctionnement (4) sur le symbole « Aspiration ». 
- Pour arrêter l'aspirateur, placez le sélecteur de mode de fonctionnement (4) sur le symbole « Arrêt ». 

Aspiration des poussières produites par les outils électroportatifs en fonctionnement (GAS 15 PS) (voir figure F)

- ▶ **Au cas où l'air sortant de l'appareil est directement rejeté dans la pièce, il est impératif de veiller à un taux de renouvellement d'air suffisant (L) dans la pièce. Respectez les réglementations nationales en vigueur.**

L'aspirateur dispose d'une prise électrique avec contact de mise à la terre (3), pour le raccordement d'un outil électroportatif externe. Tenez compte de la puissance de raccordement maximale admissible de l'outil électroportatif raccordé.

- Montez l'adaptateur d'aspiration (14) (voir « Fixation de l'adaptateur d'aspiration (GAS 15 PS) », Page 20).
- Raccordez l'adaptateur d'aspiration (14) à l'outil électroportatif.

Remarque : Lors d'une utilisation avec des outils électroportatifs caractérisés par une faible arrivée d'air dans le tuyau d'aspiration (scies sauteuses, ponceuses, etc.), il convient d'ouvrir l'orifice d'air parasite (31) de l'adaptateur d'aspiration (14). Le nettoyage de filtre semi-automatique (SFC) ne peut sinon pas fonctionner correctement. Pour cela, tournez la bague recouvrant l'orifice d'air parasite (31), jusqu'à obtenir l'ouverture maximale.

- Pour **activer la fonction de mise en marche/arrêt automatique** de l'aspirateur, placez le sélecteur de mode de fonctionnement (4) sur le symbole « Mise en marche/arrêt automatique ».
- Pour **mettre en marche** l'aspirateur, mettez en marche l'outil électroportatif raccordé à la prise électrique (3). L'aspirateur se met automatiquement en marche.
- Pour **arrêter d'aspirer**, arrêtez l'outil électroportatif. Afin d'aspirer les restes de poussière qui se trouvent encore dans le flexible d'aspiration, l'aspirateur continue de fonctionner encore 6 s avant de s'arrêter (fonction arrêt différé).
- Pour **arrêter** l'aspirateur, placez le sélecteur de mode de fonctionnement (4) sur le symbole « Arrêt ».




①

Aspiration de liquides

- ▶ **N'utilisez pas cet aspirateur pour aspirer des liquides inflammables ou explosifs, tels que essence, huiles, alcool, solvants. N'aspirez pas de poussières très chaudes ou incandescentes. N'utilisez pas l'aspirateur dans des locaux où il y a risque d'explosion.** Les poussières, vapeurs ou liquides risquent de s'enflammer ou d'exploser.
- ▶ **N'utilisez pas l'aspirateur comme une pompe à eau.** L'aspirateur est conçu pour aspirer des mélanges d'air et d'eau.

Remarque : Pour l'aspiration de liquides, n'oubliez pas de retirer le filtre principal (19).

Étapes préalables à l'aspiration de liquides

- Défaites les attaches (8) et retirez la partie supérieure de l'aspirateur (7).
- Tournez le support de filtre (29) jusqu'en butée dans le sens  et retirez-le avec le filtre principal (19) de la partie supérieure de l'aspirateur (7).
- Retirez le sac plastique (18) ou le sac à poussière qui se trouve éventuellement dans la cuve.
- Remettez en place la partie supérieure de l'aspirateur (7) et verrouillez les attaches (8).
- Positionnez les lèvres d'étanchéité (22) sur le suceur pour sols (24).

Aspiration de liquides

- Mettez en marche l'aspirateur (GAS 15 : interrupteur Marche/Arrêt (4) sur « Marche », GAS 15 PS : sélecteur de mode de fonctionnement (4) sur le symbole « Aspiration »).

L'aspirateur est doté d'un flotteur. L'aspirateur s'arrête dès que la hauteur de remplissage maximale est atteinte.

- Positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt (4) sur « Arrêt » (GAS 15) ou le sélecteur de mode de fonctionnement (4) sur le symbole « Arrêt » (GAS 15 PS).
- Videz la cuve (1).

Pour éviter la formation de moisissures après avoir aspiré des liquides :

- Retirez la partie supérieure de l'aspirateur (7) et faites-la bien sécher.
- Retirez le filtre à liquides (20) et laissez-le également bien sécher.

Nettoyage de filtre semi-automatique (voir figure G)

Faites fonctionner le dispositif de nettoyage du filtre au plus tard à chaque fois que la capacité d'aspiration n'est plus suffisante.

La fréquence de nettoyage du filtre dépend de la nature des poussières aspirées et de la quantité de poussière aspirée. Une utilisation régulière permet à l'aspirateur de rester performant plus longtemps.

Le nettoyage semi-automatique du filtre (SFC) consiste à inverser le flux d'air afin de débarrasser les lamelles du filtre de la poussière qui s'est accumulée.

Un filtre à plis encrassé en surface reste entièrement fonctionnel. Il n'est pas nécessaire de nettoyer manuellement le filtre plissé plat en le tapotant ou en soufflant dessus, ce qui pourrait même l'endommager.

Activation du nettoyage de filtre SFC

- Avec la paume de la main, verrouillez l'attache du suceur ou du flexible d'aspiration.
- Appuyez trois fois sur l'interrupteur SFC (6).

Entretien et service après-vente

Nettoyage et entretien

- ▶ **Débranchez le cordon de la prise électrique avant de nettoyer l'aspirateur, d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'aspirateur.** Cette mesure de précaution prévient toute mise en marche intempestive de l'aspirateur.
- ▶ **Toujours tenir propres l'outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**
- ▶ **Portez un masque anti-poussières lors de la maintenance et du nettoyage de l'aspirateur.**



Dans le cas où un remplacement du câble d'alimentation s'avère nécessaire, confiez la réparation à Bosch ou à un centre de Service après-vente agréé pour outillage Bosch afin d'éviter de compromettre la sécurité.

Un vidage régulier du bac à poussière et un nettoyage régulier des filtres permettent de toujours disposer de la capacité d'aspiration maximale. Au cas où la puissance d'aspiration reste insuffisante même après nettoyage, envoyez l'aspirateur au service après-vente.

Retirer/remplacer le (voir figures H1-H2)

Remplacez le filtre plissé dès qu'il est endommagé.

- Défaites les attaches (8) et retirez la partie supérieure de l'aspirateur (7).

- Tournez le support de filtre (29) jusqu'en butée dans le sens  et retirez-le avec le filtre principal (19) de la partie supérieure de l'aspirateur (7).
- Retirez le filtre principal encrassé/endommagé (19) du support de filtre (29).
- Brossez les lamelles du filtre principal (19) avec une brosse souple.
ou bien
remplacez le filtre principal (19) s'il est endommagé.
- Placez le support de filtre (29) sur le filtre principal nettoyé/remplacé (19).
- Glissez le support de filtre (29) avec le filtre principal (19) au-dessus du panier de filtre (30) et tournez le support de filtre (29) jusqu'en butée dans le sens .
- Remettez en place la partie supérieure de l'aspirateur (7) et fermez les fermetures (8).

Nettoyage de la cuve

- Nettoyez de temps en temps la cuve (1) au moyen d'un détergent non abrasif du commerce et laissez-la sécher.

Stockage et transport (voir figure I)

- Enroulez le câble d'alimentation autour de la poignée de transport (5).
- Logez les tubes d'aspiration (25) dans les fixations (11).
- Posez le tuyau d'aspiration (16) autour de la partie supérieure de l'aspirateur et accrochez la boucle de maintien (15) dans la fixation (10).
- Ne portez l'aspirateur que par la poignée (5).
- Rangez l'aspirateur dans un local sec et assurez-vous qu'il ne puisse pas être utilisé par une personne non autorisée.
- Bloquez les roues pivotantes (9) en actionnant le frein (13).

Dépannage/suppression de dérangements

- ▶ **En présence d'un dysfonctionnement (par ex. déchirement du filtre), arrêtez aussitôt l'aspirateur. Supprimez la cause du dysfonctionnement ou du dérangement avant de remettre en marche l'aspirateur.**

Problème	Remède
La turbine d'aspiration ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> – Contrôler le câble d'alimentation et son connecteur, le fusible et la prise de courant. <p>GAS 15 PS : le sélecteur de mode de fonctionnement (4) se trouve sur « Mise en marche/arrêt automatique ».</p> <ul style="list-style-type: none"> – Placez le sélecteur de mode de fonctionnement (4) sur le symbole « Aspiration » ou mettez en marche l'outil électroportatif raccordé à la prise (3).
La turbine d'aspiration ne fonctionne plus après le vidage de la cuve.	<ul style="list-style-type: none"> – Arrêtez l'aspirateur, attendez 5 secondes puis remettez-le en marche.
Le pouvoir aspirant diminue.	<ul style="list-style-type: none"> – Videz la cuve (1). – Débouchez la buse d'aspiration, le tube d'aspiration (25), le flexible d'aspiration (16) et/ou le filtre (19). – Remplacez le sac plastique (18) ou le sac à poussières. – Emboîtez correctement le support de filtre (29). – Remettez en place correctement la partie supérieure de l'aspirateur (7) et fermez les fermetures (8). – Remplacez le filtre principal (19).
Rejet de poussières lors de l'aspiration	<ul style="list-style-type: none"> – Vérifiez si le filtre principal (19) est bien en place. – Remplacez le filtre principal (19).
L'arrêt automatique (aspiration de liquides) ne fonctionne pas.	<p>L'arrêt automatique ne fonctionne pas dans le cas de liquides non-conducteurs ou de formation de mousse.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Contrôlez régulièrement le niveau de remplissage.
Le nettoyage de filtre ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> – Actionner l'interrupteur SFC (6).

Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site : www.bosch-pt.com

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

www.powertool-portal.de, le portail Internet pour artisans et bricoleurs.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Algérie

Siestal
Zone Industrielle lhaddaden
06000 Bejaia
Tel. : +213 (0) 982 400 991/2
Fax : +213 (0) 3 420 1569
E-Mail : sav@siestal-dz.com

Maroc

Robert Bosch Morocco SARL
53, Rue Lieutenant Mahroud Mohamed
20300 Casablanca
E-Mail : sav.outillage@ma.bosch.com

Tunisie

Robert Bosch Tunisie SARL
7 Rue Ibn Battouta Z.I. Saint Gobain
Mégrine Riadh
2014 Ben Arous
Tél. : +216 71 427 496/879
Fax : +216 71 428 621
E-Mail : sav.outillage@tn.bosch.com

Côte d'Ivoire

Rimco
ZONE 3, 9 RUE DU CANAL
01 BP V230, Abidjan 01
Tel. : +225 21 25 93 38

Sénégal

Bernabé
Km 2,5 – Bd du Centenaire de la Commune de Dakar
B.P. 2098 DAKAR
Tel. : +221 33 849 01 01
Fax : +221 33 823 34 20

Élimination des déchets

Les aspirateurs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne jetez pas l'aspirateur dans les ordures ménagères !



Português

Instruções de segurança para aspiradores



Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

► **Este aspirador não se destina a ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com experiência e conhecimentos insuficientes.** Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.

► **Vigie as crianças.** Desta forma garante que nenhuma criança brinca com o aspirador.

AVISO Não aspire substâncias prejudiciais para a saúde como por exemplo pó de madeira de faia ou de carvalho, pó de pedra, asbesto. Estas substâncias são consideradas cancerígenas. Saiba mais sobre os regulamentos/leis aplicáveis sobre o manuseamento de pó perigoso no seu país.

► **Use o aspirador apenas se tiver recebido informações suficientes para o uso.** Uma instrução cuidadosa reduz as operações erradas e lesões.

AVISO O aspirador é apropriado para aspirar substâncias secas e, através de medidas apropriadas, também para aspirar líquidos. A entrada de líquidos aumenta o risco de choque elétrico.

► **Com o aspirador não devem ser aspirados líquidos inflamáveis ou explosivos, como por exemplo gasolina, óleo, álcool, solventes. Não aspire pós quentes ou inflamáveis. Não opere o aspirador em áreas com risco de explosão.** Os pós, os vapores ou os líquidos podem se inflamar ou explodir.

AVISO Só utilizar a tomada para as finalidades determinadas nas instruções de serviço.

AVISO Desligue imediatamente o aspirador assim que sair espuma ou água e esvazie o recipiente. Caso contrário, é possível que o aspirador seja danificado.

► **ATENÇÃO! O aspirador só deve ser armazenado em recintos fechados.**

► **ATENÇÃO! Limpe regularmente o flutuador e verifique se apresenta danos.** Caso contrário a função pode ser prejudicada.

► **Se não for possível evitar o funcionamento do aspirador em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um

- disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque elétrico.
- ▶ **Ligue o aspirador a uma rede elétrica ligada corretamente à terra.** A tomada e o cabo de extensão têm de ter um condutor de proteção funcional.
 - ▶ **Antes de qualquer utilização, verifique o aspirador, o cabo e a ficha. Não utilize o aspirador se detetar danos no mesmo. Não abra o aspirador, as reparações devem ser levadas a cabo apenas por pessoal técnico qualificado e devem ser usadas somente peças de substituição originais.** Aspiradores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
 - ▶ **Não passe por cima do cabo, nem o esmague. Não puxe pelo cabo para retirar a ficha da tomada nem para deslocar o aspirador.** Cabos danificados aumentam o risco de um choque elétrico.
 - ▶ **Retire a ficha da tomada, antes de efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção, ajustes no aparelho, troca de acessórios ou de armazenar o aspirador.** Esta medida de prevenção evita um arranque inadvertido do aspirador.
 - ▶ **Assegurar uma boa ventilação no local de trabalho.**
 - ▶ **Mande reparar o aspirador por pessoas qualificadas com peças de substituição originais.** Desta forma é assegurada a segurança do aspirador.
 - ▶ **Antes da colocação em funcionamento, controle o estado impecável da mangueira de aspiração. Deixe a mangueira de aspiração montada no aspirador para não sair inadvertidamente pó.** Caso contrário, poderá inalar o pó.
 - ▶ **Não utilize o aspirador como assento.** O aspirador pode ser danificado.
 - ▶ **Utilize o cabo de rede e a mangueira de aspiração com muito cuidado.** É possível que outras pessoas sejam colocadas em perigo.
 - ▶ **Não limpe o aspirador com um jato de água direto.** A infiltração de água na parte superior do aspirador aumenta o risco de um choque elétrico.

Símbolos

Os seguintes símbolos podem ser importantes para a utilização do seu aspirador. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A correta interpretação dos símbolos ajuda-o a utilizar o aspirador melhor e com mais segurança.

Símbolos e seus significados



AVISO! Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

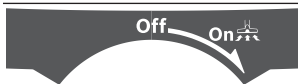


Não pendure o aspirador, p. ex. para efeitos de transporte, num gancho de grua. O aspirador não pode ser transportado por grua. Existe perigo de ferimentos e danos.



Não utilize o aspirador como assento, escada ou base. O aspirador pode tombar e ser danificado. Existe perigo de ferimentos.

GAS 15



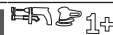
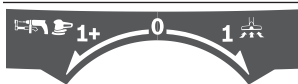
Off

Desligar



Aspirar
Aspirar pó depositado

GAS 15 PS



Sistema start/stop automático

Aspirar o pó que se forma das ferramentas elétricas em funcionamento. O aspirador liga-se automaticamente e volta a desligar-se com retardo.

0

Desligar



Aspirar
Aspirar pó depositado

max.
1050 W
min.
100 W

Indicação do cabo de ligação permitido da ferramenta elétrica ligada (específico do país)

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

O aspirador destina-se a detetar, aspirar, transportar e separar pó seco não inflamável, líquidos não inflamáveis e uma mistura de água e ar. É adequado para as elevadas exigências na utilização profissional, p. ex. nas artes e ofícios, na indústria, hotéis, escolas, fábricas, escritórios, oficinas, assim como para o uso doméstico.

Use o aspirador carregador apenas se souber avaliar e usar todas as funções sem limitações e se tiver recebido instruções suficientes sobre as mesmas.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação do aspirador na página de esquemas.

- (1) Depósito
- (2) Conexão da mangueira (função de aspiração)
- (3) Tomada para ferramenta elétrica (GAS 15 PS)
- (4) Seletor do modo de operação (GAS 15 PS)
- (4) Interruptor de ligar/desligar (GAS 15)
- (5) Punho de transporte
- (6) Interruptor SFC
- (7) Parte superior do aspirador
- (8) Fecho para o lado superior do aspirador
- (9) Rolete de guia
- (10) Suporte para mangueira de aspiração
- (11) Suporte para tubos de aspiração
- (12) Conexão da mangueira (função de sopra)
- (13) Travão do rolete de guia
- (14) Adaptador de aspiração (GAS 15 PS)
- (15) Laço de suporte da mangueira
- (16) Mangueira de aspiração
- (17) Bico dobrado
- (18) Saco de plástico/saco do pó ^{A)}
- (19) Filtro principal
- (20) Filtro para líquidos
- (21) Bocal para juntas
- (22) Tira de borracha
- (23) Tira de escova
- (24) Bocal para chão
- (25) Tubo de aspiração
- (26) Botão de pressão
- (27) Orifício de aspiração
- (28) Grampo para a fixação do saco de plástico
- (29) Suporte do filtro
- (30) Cesto de filtro
- (31) Saída de ar complementar

A) **Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.**

Dados técnicos

Aspirador universal		GAS 15	GAS 15 PS
Número de produto		3 601 JE5 0..	3 601 JE5 1..
Potência nominal absorvida	W	1100	1100
Frequência	Hz	50–60	50–60
Volume do depósito (bruto)	l	15	15
Volume líquido (líquido)	l	8	8
Volume do saco de pó	l	8	8
Vácuo máx. ^{A)}			
– Aspirador	kPa	22	22
– Turbina	kPa	22	22
Fluxo máx. ^{A)}			
– Aspirador	l/s	33	33
– Turbina	l/s	53	53
Sistema start/stop automático		–	●
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	9,6	9,6
Classe de proteção		□ / II	⊕ / I
Tipo de proteção		IPX4	IPX4

A) medido com uma mangueira de aspiração Ø 35 mm e 3 m de comprimento

Os dados aplicam-se a uma tensão nominal [U] de 230 V. Com tensões divergentes e em versões específicas do país, estes dados podem variar.

Sistema start/stop automático ^{A)}			
	Tensão nominal	Potência máxima	Potência mínima
JP	100 V	1050 W	100 W
TW	115 V	1050 W	100 W
CN	220 V	1100 W	100 W
Alta tensão	220–240 V	2200 W	100 W

A) Indicação do cabo de ligação permitido da ferramenta elétrica ligada (específico do país)

Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN 60335-2-69**.

O nível de pressão sonora avaliado como A da ferramenta elétrica é normalmente de **74dB(A)**. Incerteza K = 3 dB. O nível sonoro durante os trabalhos pode ultrapassar os 80 dB(A).

Utilizar proteção auditiva!

Valores totais de vibração a_h (soma dos vetores das três direções) e incerteza K determinada segundo **EN 60335-2-69**: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**.

Montagem

- ▶ **Retire a ficha da tomada, antes de efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção, ajustes no aparelho, troca de acessórios ou de armazenar o aspirador.** Esta medida de prevenção evita um arranque inadvertido do aspirador.

Montar acessórios de aspiração (ver figura A)

A mangueira de aspiração (16) está equipada com um sistema de clipe, com o qual podem ser conectados acessórios de aspiração (adaptador de aspiração (14), bico dobrado (17)).

Montar bocais e tubos


- Insira o bico dobrado (17) na mangueira de aspiração (16) até os dois botões de pressão (26) da mangueira de aspiração engatarem de forma audível.
- A seguir, insira bem o acessório de aspiração desejado (bocal para chão, bocal para juntas, tubo de aspiração, etc.) no bico dobrado (17).
- Para desmontar, prima os botões de pressão (26) para dentro e separe os componentes.

Montar adaptador de aspiração (GAS 15 PS)

- Insira o adaptador de aspiração (14) na mangueira de aspiração (16) até os dois botões de pressão (26) da mangueira de aspiração engatarem de forma audível.
- Para desmontar, prima os botões de pressão (26) para dentro e separe os componentes.

Montar a mangueira de aspiração

Função de aspiração (ver figura B1)

- Coloque a mangueira de aspiração (16) sobre o respetivo suporte (2) e rode-a até ao batente no sentido de rotação .

Nota: Ao aspirar, forma-se carga eletrostática, através da fricção do pó na mangueira e nos acessórios de aspiração, que é perceptível ao utilizador na forma de descarga estática (dependente das influências ambientais e da sensibilidade do corpo).

Por norma, a Bosch recomenda uma mangueira de aspiração antiestática (acessórios) para aspirar pó fino e materiais secos.

Função de sopro (ver figura B2)

- ▶ **O aspirador dispõe de uma função de aspiração. Não sopra o ar de descarga para uma divisão vazia. Use a função de sopro apenas com uma mangueira limpa.** Pós podem ser nocivos à saúde.

- Ligue o aspirador durante pelo menos 5 s (GAS 15: interruptor de ligar/desligar (4) em "On"; GAS 15PS: seletor do modo de operação (4) no símbolo "Aspirar"), para limpar a mangueira de aspiração (16) do pó depositado.
- Rode a mangueira de aspiração (16) para a esquerda até ao batente e retire-a da conexão da mangueira (2).
- Insira a mangueira de aspiração (16) na respetiva conexão (12) e rode-a para a direita até ao batente.

Colocar/retirar o saco de plástico/do pó (aspirar a seco) (ver figuras C1–C4)

Para aspirar a seco pode colocar um saco de plástico (18) ou um saco do pó (acessórios) no recipiente (1). Dessa forma é facilitada a aspiração de sujidade maior.

Colocar o saco de plástico

- Abra os fechos (8) e retire a parte superior do aspirador (7).
- Coloque o saco de plástico (18) com a abertura de enchimento para cima no recipiente (1). Fixe o saco de plástico por baixo da abertura de aspiração (27) com a ajuda dos grampos (28).
- Certifique-se de que o saco de pó (18) fica totalmente encostado às paredes interiores do recipiente (1).

- Dobre o restante saco de plástico (18) sobre o rebordo do recipiente (1).
- Coloque a parte superior do filtro (7) e feche os fechos (8).

Retirar e fechar o saco de plástico

- Abra os fechos (8) e retire a parte superior do aspirador (7).
- Dobre o rebordo do saco de plástico cheio (18) para trás para fora dos grampos (28).
- Retire o saco de plástico (18) com cuidado, sem o danificar, do recipiente (1).
- Certifique-se de que o saco de plástico não roça na saída de aspiração (27) ou em outros objetos afiados.

Substituir/colocar saco do pó (acessórios)

- Abra os fechos (8) e retire a parte superior do aspirador (7).
- Puxe o saco do pó (18) do flange de conexão para trás e retire-o. Fechar a abertura do saco de pó basculando a tampa. Retire o saco do pó fechado do recipiente (1).
- Coloque o novo saco do pó sobre o flange de conexão do aspirador. Certifique-se de que o saco do pó está encostado em todo o comprimento da parede interior do recipiente (1).
- Coloque a parte superior do filtro (7) e feche os fechos (8).


Colocar tira de borracha (aspirar líquidos) (ver figura D)

- Levante as tiras de escova (23) com uma ferramenta adequada do bocal para chão (24).
- Coloque as tiras de borracha (22) no bocal para chão (24).

Nota: O lado texturado das tiras de borracha tem de apontar para fora.

Colocar o filtro para líquidos (aspirar líquidos) (ver figuras E1-E2)

Para aspirações mais leves de misturas de líquidos e sólidos, o aspirador contém um filtro para líquidos (20), que separa os líquidos dos sólidos.

- Abra os fechos (8) e retire a parte superior do aspirador (7).
- Rode o suporte do filtro (29) até ao batente no sentido de rotação  e retire o suporte do filtro junto com o filtro principal (19) da parte superior do aspirador (7).
- Encaixe o filtro para líquidos (20) sobre o cesto de filtro (30).
- Coloque a parte superior do filtro (7) e feche os fechos (8).

Funcionamento

- **Retire a ficha da tomada, antes de efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção, ajustes no aparelho, troca**

de acessórios ou de armazenar o aspirador. Esta medida de prevenção evita um arranque inadvertido do aspirador.

Colocação em funcionamento

- **Observar a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente elétrica deve coincidir com a que consta na chapa de identificação do aspirador.
- **Informe-se a respeito das regras/leis vigentes no seu país, para o manuseio de pós nocivos à saúde.**



O aspirador não deve ser utilizado em recintos com perigo de explosão.

Para garantir um poder de aspiração ideal, tem de desenrolar por completo a mangueira de aspiração (16) da parte superior do suporte (7).



Aspirar a seco

Nota: Certifique-se de que ao aspirar a seco o pré-filtro (19) está colocado no aspirador.

Aspirar pó depositado (GAS 15)

- Para **ligar** o aspirador, coloque o interruptor de ligar/desligar (4) no símbolo "On". 
- Para **desligar** o aspirador, coloque o interruptor de ligar/desligar (4) no símbolo "Off". 

Aspirar pó depositado (GAS 15 PS)

- Para **ligar** o aspirador, coloque o seletor do modo de operação (4) no símbolo "Aspirar". 
- Para desligar o aspirador, coloque o seletor do modo de operação (4) no símbolo "Desligar". 

Aspiração do pó que se forma de ferramentas elétricas em funcionamento (GAS 15 PS) (ver figura F)

- **Deve haver uma taxa de permuta de ar (L) suficiente no recinto, quando o ar de descarga retorna ao recinto. Observe as respetivas diretivas nacionais.**

No aspirador está integrada uma tomada de segurança (3). Pode ligar nela uma ferramenta elétrica externa. Respeite a potência de ligação máxima permitida da ferramenta elétrica ligada.

- Monte o adaptador de aspiração (14) (ver "Montar adaptador de aspiração (GAS 15 PS)", Página 27).
- Insira o adaptador de aspiração (14) no bocal de aspiração da ferramenta elétrica.

Nota: Ao trabalhar com ferramentas elétricas, cuja alimentação de ar na mangueira de aspiração seja reduzida (p. ex. serras verticais, lixadeiras, etc.), tem de ser aberta a abertura de ar complementar (31) do adaptador de aspiração (14). Só assim é que a limpeza semiautomática do filtro (SFC) trabalha sem problemas.

Para tal, rode o anel sobre a saída de ar complementar (31), até obter a abertura máxima.

- Para a **colocação em funcionamento do sistema start/stop automático** do 

aspirador, coloque o seletor do modo de operação (4) no símbolo "Sistema start/stop automático".

- Ligue, para a **colocação em funcionamento** do aspirador, a ferramenta elétrica a cuja tomada (3) está ligado o aspirador. O aspirador inicia-se automaticamente.
- Desligue a ferramenta elétrica para **desligar a aspiração**.

A função de inércia do sistema start/stop automático funciona durante 6 segundos para aspirar o pó residual da mangueira de aspiração.


- Para **desligar** o aspirador, coloque o seletor do modo de operação (4) no símbolo "Desligar".

Aspirar em molhado

- ▶ **Com o aspirador não devem ser aspirados líquidos inflamáveis ou explosivos, como por exemplo gasolina, óleo, álcool, solventes. Não aspire pós quentes ou inflamáveis. Não opere o aspirador em áreas com risco de explosão.** Os pós, os vapores ou os líquidos podem se inflamar ou explodir.
- ▶ **O aspirador não pode ser operado como bomba de água.** O aspirador destina-se a aspirar ar e misturas de água.

Nota: Certifique-se de que ao aspirar líquidos o filtro principal (19) foi removido do aspirador.

Passo de trabalho antes de aspirar líquidos

- Abra os fechos (8) e retire a parte superior do aspirador (7).
- Rode o suporte do filtro (29) até ao batente no sentido de rotação  e retire o suporte do filtro junto com o filtro principal (19) da parte superior do aspirador (7).
- Se necessário, usar o saco de plástico (18) ou o saco do pó.
- Coloque a parte superior do filtro (7) e feche os fechos (8).
- Coloque a tira de borracha (22) no bocal para chão (24).

Aspirar líquidos

- Ligue o aspirador (GAS 15: interruptor de ligar/desligar (4) em "On"; GAS 15 PS: seletor do modo de operação (4) no símbolo "Aspirar").

O aspirador está equipado com um flutuador. Se for atingida a altura de enchimento máxima, a aspiração para.

- Coloque o interruptor de ligar/desligar (4) em "Off" (GAS 15) ou o seletor do modo de operação (4) no símbolo "Desligar" (GAS 15 PS).
- Esvazie o recipiente (1).

Para evitar a formação de bolor depois de aspirar líquidos:

- Retire a parte de cima do aspirador (7) e deixe secar bem.
- Retire o filtro para líquidos (20) e deixe secar bem também.

Limpeza semiautomática do filtro (ver figura G)

O mais tardar, quando o poder de aspiração já não for suficiente, tem de ser acionada a limpeza do filtro..

O intervalo para a limpeza do filtro depende do tipo e da quantidade de pó. Se for utilizado regularmente, a máxima potência de transporte é mantida por mais tempo.

Na limpeza semiautomática do filtro (SFC) é eliminado o pó depositado nas lamelas do filtro através da inversão do fluxo de ar.

Um filtro de pregas com superfície suja está operacional. Uma limpeza manual do filtro de pregas através de batimentos e sopro não é necessária e pode até danificar o filtro.

ativar a limpeza semiautomática do filtro

- Feche com a palma da mão a abertura do bocal ou da mangueira.
- Pressione 3 vezes o interruptor SFC (6).

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza


- ▶ **Retire a ficha da tomada, antes de efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção, ajustes no aparelho, troca de acessórios ou de armazenar o aspirador.** Esta medida de prevenção evita um arranque inadvertido do aspirador.
- ▶ **Manter o aspirador e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**
- ▶ **Use uma máscara de proteção durante a manutenção e limpeza do aspirador.**


Se for necessário substituir o cabo de ligação, isto deverá ser realizado pela Bosch ou por um posto de assistência técnica autorizado para ferramentas elétricas Bosch para evitar riscos de segurança.

Esvaziar regularmente o reservatório de pó e limpar os filtros garantem um excelente poder de aspiração. Se em seguida a potência de aspiração não for alcançada, o aspirador deverá ser levado ao serviço pós-venda.

Remover/substituir filtro (ver figuras H1-H2)

Substitua de imediato filtros de pregas danificados.

- Abra os fechos (8) e retire a parte superior do aspirador (7).
- Rode o suporte do filtro (29) até ao batente no sentido de rotação  e retire o suporte do filtro junto com o filtro principal (19) da parte superior do aspirador (7).
- Retire o filtro principal (19) sujo/danificado do suporte do filtro (29).
- Escove as lamelas do filtro principal (19) com uma escova macia.
- ou
- Substitua um filtro principal (19) danificado.
- Coloque o suporte do filtro (29) no filtro principal limpo/novo (19).

- Aplique o suporte do filtro (29) junto com o filtro principal (19) sobre o cesto de filtro (30) e rode o suporte do filtro (29) até ao batente no sentido de rotação .
- Coloque a parte superior do filtro (7) e feche os fechos (8).

Limpar o recipiente

- Lave o recipiente (1) de tempos a tempos com um detergente convencional não abrasivo e depois deixe-o secar.

Arrecadação e transporte (ver figura I)

- Enrole o cabo de corrente elétrica em volta do punho (5).
- Insira os tubos de aspiração (25) nos suportes (11).

- Coloque a mangueira de aspiração (16) à volta da parte superior do aspirador e engate ao laço de suporte (15) no suporte (10).
- Transporte o aspirador apenas pela pega de transporte (5).
- Deposite o aspirador num recinto seco e proteja-o contra utilização não autorizada.
- Para travar os roletes de guia pressione (9) o travão dos roletes de guia (13) para baixo.

Eliminação de falhas

- ▶ Se ocorrer uma falha (p. ex. quebra do filtro), o aspirador tem de ser desligado de imediato. A falha tem de ser eliminada antes da nova colocação em funcionamento.

Problema	Solução
A turbina de aspiração não arranca.	<ul style="list-style-type: none"> - Verifique o cabo de corrente elétrica, a ficha de rede, a proteção e a tomada.
	<p>GAS 15 PS: O seletor do modo de operação (4) encontra-se em "start/stop automático".</p> <ul style="list-style-type: none"> - Colocar o seletor do modo de operação (4) no símbolo "Aspirar" ou ligar a ferramenta elétrica ligada à tomada (3).
A turbina de aspiração não arranca depois de se esvaziar o recipiente.	<ul style="list-style-type: none"> - Deligar o aspirador e esperar 5 segundos, e depois dos 5 segundos voltar a ligar.
O poder de aspiração enfraquece.	<ul style="list-style-type: none"> - Esvaziar o recipiente (1). - Eliminar os entupimentos do bocal de aspiração, do tubo de aspiração (25), da mangueira de aspiração (16) ou do filtro principal (19). - Substituir o saco de plástico (18) ou o saco do pó. - Engatar corretamente o suporte do filtro (29). - Colocar corretamente a parte superior (7) e fechar os fechos (8). - Substituir o filtro principal (19).
Saída de pó ao aspirar	<ul style="list-style-type: none"> - Verificar a montagem correta do filtro principal (19). - Substituir o filtro principal (19).
O dispositivo de desligamento automático (aspirar líquidos) não arranca.	<p>O dispositivo de desligamento automático não funciona com líquidos não condutores eletricamente ou na formação de espuma.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verificar regularmente o nível de enchimento.
A limpeza do filtro não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> - Pressione o interruptor SFC (6).

Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em: www.bosch-pt.com

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

www.powertool-portal.de, o portal de Internet para operários e aficionados da bricolage.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Caixa postal 1195 – CEP: 13065-900
Campinas – SP
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Angola

InvestGlobal
Parque Logístico
Estrada de Viana Km 12
Luanda
Tel. : +212 948 513 580
E-Mail: helderribeiro@investglobal-ang.com

Eliminação

Aspirador, acessórios e embalagens devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.



Não deite o aspirador para o lixo doméstico!

中文

吸尘器相关安全规章



请阅读所有的安全规章和指示。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

应将所有安全规章和指示保存到将来。

- ▶ **儿童和身体、感官或精神上有缺陷或缺乏经验与知识的人员不得使用本吸尘器。否则会有误操作和人身伤害的危险。**
- ▶ **请监督好儿童。以确保儿童不使用吸尘器玩耍。**

警告！ 切勿抽吸榫木屑或橡木屑、矿物性粉尘、石棉之类的有害物质。这些物质可能致癌。请了解在贵国处理有损健康的灰尘时须遵守的现行法规/法律。

- ▶ **只有当您充分了解使用说明的情况下，才能使用吸尘器。** 详细的指导可以减少误操作及人身伤害。

警告！ 本吸尘器适用于抽吸干燥物质，在采取相应措施的情况下也可以抽吸液体。液体渗入会增加触电风险。

- ▶ **切勿用吸尘器抽吸可燃或爆炸性液体，比如汽油、机油、酒精、溶剂。切勿抽高温或燃烧的粉尘。切勿在易爆环境中使用吸尘器。** 上述灰尘、蒸气或液体可能自燃或爆炸。

警告！ 电源插座仅可用于使用说明中规定的用途。

警告！ 一旦有泡沫或水溢出，请立即关闭吸尘器并清空。否则可能会损坏吸尘器。

- ▶ **注意！本吸尘器只能在室内保存。**
- ▶ **注意！定期清洁浮标并检查是否受损。** 否则可能会影响功能。
- ▶ **如果在潮湿环境下操作吸尘器是不可避免的，应使用故障电流保护开关。** 使用故障电流保护开关可减小电击危险。
- ▶ **将吸尘器与正常接地的电网连接。** 电源插座和延长线必须带有功能完好的安全引线。
- ▶ **每次使用前都要检查吸尘器、电源线和插头。** 一旦发现损坏，请勿使用吸尘器。请勿自行打开吸尘器，只能由具有相应资质的专业人员用原厂配件进行维修。吸尘器、电线和插头如果损坏了会提高触电的危险。
- ▶ **切勿碾压或挤压电源线。** 切勿拉扯电源线以将插头从电源插座上拔下或移动吸尘器。损坏的电线会提高用户触电的危险。
- ▶ **在保养或清洁吸尘器、调整设备、更换配件或收起吸尘器前，先拔下插头。** 这一项预防措施能防止意外启动吸尘器。
- ▶ **要确保工作场所通风良好。**
- ▶ **吸尘器只能由具有相应资质的专业人员用原厂配件进行维修。** 如此才能确保吸尘器的安全性能。
- ▶ **调试前，检查集尘软管的状态是否正常。** 同时检查集尘软管安装到集尘器上，以防粉尘意外溢出。否则您可能会吸入粉尘。
- ▶ **不要将集尘器作为坐具使用。** 这样会损坏吸尘器。
- ▶ **请小心地使用电源线和集尘软管。** 因为上述机件可能危及他人。
- ▶ **清洁吸尘器时，不可以把水柱直接瞄准吸尘器。** 雨水或湿气进入吸尘器上部会增加电击风险。

符号

以下符号可以帮助您正确地使用本吸尘器。请牢记各符号和它们代表的意义。正确了解各符号的代表意义，可以让您更有把握更安全地操作本吸尘器。

符号和它们的代表意义



警告！ 请阅读所有安全规章和指示。不遵照以下警告和说明可能导致电击、着火和/或严重伤害。



例如在运输途中切勿将吸尘器悬挂在吊车挂钩上。吸尘器不能用吊车吊运。有受伤和损坏的危险。



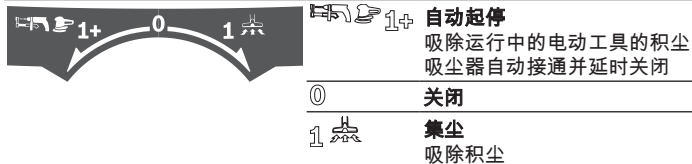
不要将吸尘器用作座位、梯子或踏板。否则吸尘器可能会翻倒并受损。有受伤的危险。

符号和它们的代表意义

GAS 15



GAS 15 PS



max.
1050 W
min.
100 W

说明所连接的电动工具的允许连接功率（视国家而定）

产品和性能说明

按照规定使用

本设备可以收集、吸除、运输和存放非易燃的干粉尘、非易燃液体和汽水混合物。因其较高的负载适合使用在商业用途中，例如手工业、工业、宾馆、学校、工厂、办公室、修理厂和家庭使用。

必须熟悉所有的操作功能，并且能够不受限制地执行各功能时才可以对本吸尘器使用。否则得有充分的指导才能够操作本吸尘器。

插图上的机件

机件的编号和吸尘器详解图上的编号一致。

- (1) 集尘箱
- (2) 软管定位件（抽吸功能）
- (3) 电动工具电源插座（GAS 15 PS）
- (4) 运行模式选择开关（GAS 15 PS）
- (4) 起停开关（GAS 15）
- (5) 手提把手
- (6) SFC开关
- (7) 吸尘器上半部
- (8) 吸尘器上半部锁止件
- (9) 导向滚轮
- (10) 抽吸软管固定架

- (11) 吸管支架
- (12) 软管定位件（排气功能）
- (13) 导向滚轮制动
- (14) 吸尘适配器（GAS 15 PS）
- (15) 抽吸软管的紧固带
- (16) 吸管
- (17) 弯曲吸嘴
- (18) 塑料袋/集尘袋^{A)}
- (19) 主过滤器
- (20) 湿滤器
- (21) 缝隙吸嘴
- (22) 唇形橡胶密封条
- (23) 刷条
- (24) 地板吸嘴
- (25) 吸管
- (26) 按键
- (27) 吸尘口
- (28) 塑料袋固定夹
- (29) 过滤器固定架
- (30) 过滤器篮
- (31) 渗入空气口

A) 图表或说明上提到的附件，并不包含在基本的供货范围中。本公司的附件清单中有完整的附件供应项目。

技术数据

湿式/干式吸尘器		GAS 15	GAS 15 PS
物品代码		3 601 JE5 0..	3 601 JE5 1..
额定输入功率	瓦	1100	1100
频率	赫兹	50-60	50-60
容器容量（毛容量）	升	15	15

湿式/干式吸尘器		GAS 15	GAS 15 PS
净容积 (液体)	升	8	8
集尘纸袋容量	升	8	8
最大真空 ^{A)}			
- 吸尘器	千帕	22	22
- 涡轮	千帕	22	22
最大流量 ^{A)}			
- 吸尘器	升/秒	33	33
- 涡轮	升/秒	53	53
自动启动/停止		-	●
重量符合EPTA-Procedure 01:2014	千克	9.6	9.6
保护等级		□/II	⊕/I
防护类型		IPX4	IPX4

A) 使用直径为35毫米和长度为3米的抽吸软管测量

所有参数适用于230伏的额定电压[U]，对于其他不同的电压和国际规格，数据有可能不同。

自动起停装置 ^{A)}			
	额定电压	最大功率	最小功率
JP	100伏	1050瓦	100瓦
TW	115伏	1050瓦	100瓦
CN	220伏	1100瓦	100瓦
高压	220-240伏	2200瓦	100瓦

A) 说明所连接的电动工具的允许连接功率（视国家而定）

噪声/振动值

根据EN 60335-2-69确定噪声辐射值。

电动工具的A计权声压级通常为：74 dB (A)。不确定性系数K = 3 dB。工作时，噪声级可能超过80 dB (A)。

请佩戴防护耳罩！

根据EN 60335-2-69确定振动总值 a_h （三个方向的矢量和）和不确定性系数K： $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$ ， $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ 。

安装

- ▶ 在保养或清洁吸尘器、调整设备、更换配件或收起吸尘器前，先拔下插头。这一项预防措施能防止意外启动吸尘器。

安装吸尘器配件（见图片A）

抽吸软管(16)装备有卡子系统，可以通过吸尘器配件（吸尘适配器(14)、弯曲吸嘴(17)）连接。

安装吸嘴和管道

- 将弯曲吸嘴(17)插到抽吸软管(16)上，直到听见抽吸软管的两个按钮(26)的卡止声。
- 然后将所需的吸尘器配件（地板吸嘴、缝隙吸嘴、吸气管等）牢牢地插到弯曲吸嘴(17)上。
- 拆除时向内按压两个按钮(26)，并将部件拉开。

安装吸尘适配器（GAS 15 PS）

- 将吸尘适配器(14)插到抽吸软管(16)上，直到听见抽吸软管的两个按钮(26)的卡止声。
- 拆除时向内按压两个按钮(26)，并将部件拉开。

安装吸管

吸尘功能（见图片B1）

- 将抽吸软管(16)插入软管定位件(2)中，并沿ⓐ方向旋转至限位。

提示：吸尘时由于灰尘在抽吸软管和配件中摩擦而产生静电，用户能感觉到静电放电（取决于环境条件和身体感知）。一般博世建议在抽吸细小的灰尘和干燥材料时使用防静电抽吸软管（配件）。

吹除功能（见图片B2）

- ▶ 吸尘器有一个吹除功能。不要露天排风。只能通过清洁的软管使用吹除功能。尘埃会危害健康。
- 接通吸尘器至少5秒（GAS 15：起停开关(4)位于“On”；GAS 15 PS：运行模式选择开关(4)位于“抽吸”图标），以清洁抽吸软管中(16)沉积的灰尘。
- 逆时针旋转抽吸软管(16)直至限位，然后将其从软管定位件(2)中抽出。
- 将抽吸软管(16)插入软管定位件(12)，并按照顺时针方向旋转直至限位。

装入/取出塑料袋或集尘袋（干式吸尘） （见图片C1 - C4）

干式吸尘时将一个塑料袋(18)或集尘袋（配件）装入集尘箱(1)中。这样能简化大颗粒污物的处理。

安装塑料袋

- 打开锁止件(8)，取下吸尘器上半部(7)。
- 将塑料袋(18)加注口朝上放入集尘箱(1)中。用夹子(28)将塑料袋固定在吸尘口(27)下方。
- 确保塑料袋(18)完全贴在集尘箱(1)的内壁上。
- 将塑料袋(18)的剩余部分盖在集尘箱(1)的边缘上。
- 装上吸尘器上半部(7)并闭合锁止件(8)。

取出塑料袋并封口

- 打开锁止件(8)，取下吸尘器上半部(7)。
- 将整个塑料袋(18)边缘向后从夹子(28)中拉出。
- 小心地将塑料袋(18)从集尘箱(1)中取出，不要损坏。
- 注意，切勿将塑料袋与吸尘口(27)或其他尖锐物品接触。

更换/安装集尘袋（附件）

- 打开锁止件(8)，取下吸尘器上半部(7)。
- 将整个集尘袋(18)向后从接头法兰上拉下。掀回盖子盖住集尘袋上的开口。将密封的集尘袋从集尘箱(1)中取出。
- 将全新的集尘袋套在吸尘器的接头法兰上。确认集尘袋在整个长度上都紧贴集尘箱(1)的内壁。
- 装上吸尘器上半部(7)并闭合锁止件(8)。


安装唇形橡胶密封条（湿式吸尘）（见图片D）

- 使用合适的工具将刷条(23)从地板吸嘴(24)中撬起。
- 将唇形橡胶密封条(22)装入地板吸嘴(24)。

提示：唇形橡胶密封条的结构化面必须朝外。

安装湿式过滤器（湿式吸尘）（见图片E1 - E2）

在吸除固液混合物时，为更方便地处理废物，请在吸尘器上安装一个能将固液分离的湿式过滤器(20)。

- 打开锁止件(8)，取下吸尘器上半部(7)。
- 将过滤器固定架(29)沿旋转方向旋转至极限位置，然后将过滤器固定架连同主过滤器(19)从吸尘器上半部(7)中取出。
- 将湿式过滤器(20)套在过滤器篮(30)上。
- 装上吸尘器上半部(7)并闭合锁止件(8)。

运行

- ▶ **在保养或清洁吸尘器、调整设备、更换配件或收起吸尘器前，先拔下插头。**这一项预防措施能防止意外启动吸尘器。

投入使用

- ▶ **注意电源电压！**电源的电压必须和吸尘器铭牌上标示的电压一致。



- ▶ **请了解在贵国处理有损健康的灰尘时需遵守的现行法规/法律。**

基本上不可以有爆炸危险的场所使用本吸尘器。为保障最佳的吸尘功率，必须将抽吸软管(16)完全从吸尘器上半部(7)展开。



干式吸尘

提示：确保干式吸尘时已将主过滤器(19)装入吸尘器。

吸除积尘（GAS 15）

- 如要**接通**吸尘器，请将起停开关(4)调到图标“On”上。
- 如要**关闭**吸尘器，请将起停开关(4)调到图标“Off”上。

吸除积尘（GAS 15 PS）

- 如要**接通**吸尘器，请将运行模式选择开关(4)调到图标“抽吸”上。
- 如要**关闭**吸尘器，请将运行模式选择开关(4)调到图标“关闭”上。




吸除运行中的电动工具的积尘（GAS 15 PS）（见图片F）

- ▶ **如果废气回流至室内，必须保证在室内有充足的空气交换率（L）。注意各国有关的法规。**

在吸尘器中内置了一个保险插座(3)。您可在那连接一个外部的电动工具。注意所连接的电动工具的最大允许连接功率。

- 请安装吸尘适配器(14)（参见“安装吸尘适配器（GAS 15 PS）”，页 33）。
- 将吸尘适配器(14)插入电动工具的抽吸套管中。

提示：在操作抽吸软管中进气较少的电动工具时（比如曲线锯、砂轮机），必须打开吸尘适配器(14)的渗入空气口(31)。只有这样才能顺利地进行半自动过滤器清洁（SFC）。为此转动渗入空气口(31)上方的环，直到开口打开至最大。

- 如要**使用吸尘器的自动起停功能**，将操作模式选择开关(4)调到图标“自动起停”上。
- 要**使用**吸尘器，在插座(3)位置接通连接的电动工具。此时吸尘器会自动启动。
- 关闭电动工具，以**结束吸尘作业**。自动起停功能最多延迟运行6秒钟，以吸除抽吸软管中剩余的灰尘。
- 如要**关闭**吸尘器，请将运行模式选择开关(4)调到图标“关闭”上。

湿式吸尘


- ▶ **切勿用吸尘器抽吸可燃或爆炸性液体，比如汽油、机油、酒精、溶剂。切勿抽高温或燃烧的粉**

尘。切勿在易爆环境中使用吸尘器。上述灰尘、蒸气或液体可能自燃或爆炸。

- ▶ **吸尘器不得作为水泵使用。**吸尘器专为抽取空气和水的混合物而设计。

提示：请确保湿式吸尘时已将主过滤器(19)从吸尘器中取出。

湿式吸尘前的工作步骤

- 打开锁止件(8)，取下吸尘器上半部(7)。
- 将过滤器固定架(29)沿旋转方向旋转至极限位置，然后将过滤器固定架连同主过滤器(19)从吸尘器上半部(7)中取出。
- 必要时，拆下塑料袋(18)或集尘袋。
- 装上吸尘器上半部(7)并闭合锁止件(8)。
- 将唇形橡胶密封条(22)装入地板吸嘴(24)中。

吸除液体

- 接通吸尘器 (GAS 15: 起停开关(4)位于“On”；GAS 15 PS: 运行模式选择开关(4)位于图标“抽取”)。

吸尘器配有一个浮标。若达到了最高加注高度，则结束吸尘。

- 将起停开关(4)调到“Off” (GAS 15) 或将运行模式选择开关(4)调到图标“关闭” (GAS 15 PS)。
- 清空集尘箱(1)。

湿式吸尘后为了避免形成霉菌：

- 取下吸尘器上部(7)，并让其彻底风干。
- 取出湿式空气过滤器(20)，并同样让其彻底风干。

半自动过滤器清洁 (见图片G)

最迟在吸尘功效慢慢减弱时，务必启动此功能。

过滤器的清洁频率视粉尘种类和粉尘量而定。定期使用过滤器清洁功能，可以确保机器的最大吸尘功率。

在半自动过滤器清洁 (SFC) 时，通过逆转气流清洁过滤器片层上沉积的灰尘。

表面脏污的折叠式过滤器功能完全正常。无需通过拍打或吹净扁平折叠式过滤器进行手动清洁，这甚至会损坏过滤器。

启动SFC过滤器清洁

- 用手掌封住喷嘴和抽吸软管口。
- 按压三次SFC开关(6)。

维修和服务

维护和清洁

- ▶ **在保养或清洁吸尘器、调整设备、更换配件或收起吸尘器前，先拔下插头。**这一项预防措施能防止意外启动吸尘器。

- ▶ **吸尘器和通气孔必须随时保持清洁，以确保工作效率和工作安全。**



- ▶ **在保养和清洁吸尘器时带上防尘面具。**

如果必须更换连接线，务必把这项工作交给博世或者经授权的博世电动工具顾客服务执行，以避免危害机器的安全性能。

定期清空集尘腔并清洁过滤器能保障最佳吸尘功效。做完上述的检查措施后，如果吸尘功率仍然未改善，必须把吸尘器交给顾客服务处检修。

取出/更换过滤器 (见图片H1 - H2)

请立即更换损坏的折叠式过滤器。

- 打开锁止件(8)，取下吸尘器上半部(7)。
- 将过滤器固定架(29)沿旋转方向旋转至极限位置，然后将过滤器固定架连同主过滤器(19)从吸尘器上半部(7)中取出。
- 将脏污/损坏的主过滤器(19)从过滤器固定架(29)中拔出。
- 请用软刷清除主过滤器(19)上的膜片或更换损坏的主过滤器(19)。
- 将过滤器固定架(29)装到清洁好的/新的主过滤器(19)上。
- 将过滤器固定架(29)连同主过滤器(19)罩在过滤器篮(30)上方，将过滤器固定架(29)沿旋转方向旋转到极限位置。
- 装上吸尘器上半部(7)并闭合锁止件(8)。

清洁集尘箱

- 请不时地用市售非研磨性清洁剂擦拭集尘箱(1)并晾干。

存放和搬运 (见图片I)

- 将电源线缠绕在手提把手(5)上。
- 将吸管(25)插入固定架(11)中。
- 将抽吸软管(16)绕住吸尘器上半部并将紧固带(15)挂入固定架(10)。
- 用手提把手(5)提起吸尘器。
- 在干燥的地方存储吸尘器，防止未经授权使用。
- 为固定导向滚轮(9)，请踩下导向滚轮制动器(13)。

排除故障

- ▶ **当出现故障时 (比如过滤器破裂)，必须立即关闭吸尘器。排除故障后才可以重新使用。**

问题	补救方法
吸风机无法启动。	- 检查电源线、电源插头、保险丝和插座。 GAS 15 PS : 运行模式选择开关(4)位于“自动起停”位置。

問題	補救方法
在排空集塵箱後吸風機無法再次啟動。	<ul style="list-style-type: none"> - 將運行模式選擇開關(4)調到圖標“抽吸”或在電源插座(3)上接通連接的電動工具。 - 關閉吸塵器並等待5秒，5秒後再次打開。
吸力下降。	<ul style="list-style-type: none"> - 清空集塵箱(1)。 - 清除吸嘴、吸管(25)、抽吸軟管(16)或過濾器(19)的堵塞物。 - 更換塑料袋(18)或集塵袋。 - 正確卡止過濾器固定架(29)。 - 正確安裝吸塵器上半部(7)並閉鎖鎖緊件(8)。 - 更換主過濾器(19)。
吸塵時灰塵溢出	<ul style="list-style-type: none"> - 檢查主過濾器(19)是否正確安裝。 - 更換主過濾器(19)。
自動斷開裝置(濕式吸塵)不響應。	<p>對於不導電的液體或在形成泡沫時，自動斷開裝置不工作。</p> <ul style="list-style-type: none"> - 持續監控加水高度。
過濾器清潔不工作。	<ul style="list-style-type: none"> - 按壓SFC開關(6)。

客戶服務和應用諮詢

本公司顧客服務處負責回答有關本公司產品的修理、維護和備件的問題。備件的分解圖和信息也可查看：www.bosch-pt.com
 博世應用諮詢團隊樂於就我們的產品及其附件問題提供幫助。

www.powertool-portal.de，適合工匠和DIY者的互聯網门户网站。

如需查詢和訂購備件，請務必提供產品型號銘牌上的10位數貨號。

香港和澳門特別行政區

羅伯特博世有限公司
 香港北角英皇道625號，
 21樓

客戶服務熱線：+852 2101 0235

傳真：+852 2590 9762

電子郵件：info@hk.bosch.com

www.bosch-pt.com.hk

中國大陸

博世電動工具(中國)
 有限公司，中國浙江省杭州市
 濱江區濱康路567號

102/1F服務中心

郵政編碼：310052

電話：(0571) 8887 5566 / 5588

傳真：(0571) 8887 6688 x 5566# / 5588#

電郵：bsc_hz@cn.bosch.com

中華人民共和國

中國大陸

博世電動工具(中國)有限公司
 博世服務中心

中國浙江省杭州市

濱江區

濱康路567號，

310052

電話：(0571) 8887 5566 / 5588

傳真：(0571) 8887 6688 x 5566# / 5588#

電子郵件：bsc_hz@cn.bosch.com

www.bosch-pt.com.cn

處理廢棄物

必須使用符合環保要求的方式處理廢棄的吸塵器、附件和包裝材料。



請勿將吸塵器扔到生活垃圾中！

繁體中文

吸塵器安全注意事項



請詳讀所有安全注意事項和指示。如未遵守安全注意事項與指示，可能導致火災、人員遭受電擊及/或重傷。

請妥善保存所有安全注意事項與指示，以供日後查閱之用。

▶ **本吸塵器不適合兒童以及體能、知覺或智能有障礙之人士，或者不具備充分經驗及知識者使用。否則可能會造成操作上的錯誤以及受傷危險。**

▶ **請留意兒童的安全。如此才能確保他們未將本吸塵器當做玩具任意玩耍。**

⚠ **警告** 請勿使用本裝置吸除例如樺木屑、橡木屑、礦物粉塵、石棉等危害健康的物質。這些物質已認為是致癌物。請遵循所在地關於有害廢塵的適用規範/法律。

▶ 您必須先充份瞭解本吸塵器使用方式的相關資訊之後，才可開始使用吸塵器。謹慎的事前教育訓練可減少操作錯誤或人員受傷。

警告 吸塵器本身僅適合用於吸除乾燥材料，並且在採取適當措施後亦可用來吸除液體。如有液體滲入將增加觸電風險。

▶ 吸塵器切勿用於吸除汽油、機油、酒精、溶劑等可燃或易爆液體。切勿用於吸除高溫或正在燃燒的粉塵。吸塵器不得在具有爆炸危險之空間裡運轉。上述灰塵、蒸氣或液體可能自然或爆炸。

警告 此插座僅可用於操作說明書中指定的用途。

警告 若有任何泡沫漏出機外或有水滲出，請立刻關閉吸塵器電源並清空容器。否則吸塵器可能損壞。

▶ 注意！此吸塵器僅能存放於室內。

▶ 注意！定期清潔浮球，並檢查該部件有無受損。否則，浮球的運作功能可能受影響。

▶ 如果無法避免在潮濕環境下操作吸塵器，應使用漏電保護開關。使用漏電保護開關可降低觸電風險。

▶ 請將吸塵器連接至合規的已接地市電電力網。插座與延長線都必須具有保護接地線的設計。

▶ 每次使用前，請仔細檢查吸塵器、電線及插頭。若有發現任何受損現象，請勿使用吸塵器。請勿自行拆開吸塵器，而是應該將它交由合格的專業

技師以原廠替換零件進行維修。吸塵器、電線和插頭如果損壞了，將增加觸電風險。

▶ 不可輾壓或擠壓電線。將插頭拔出插座時或移動吸塵器時，請勿直接拉扯電線。損壞的電線將增加觸電風險。

▶ 在維護或清潔吸塵器、進行設備設定、更換配件或儲藏吸塵器之前，請先將插頭從插座上拔下。此預防措施可以防止吸塵器意外啟動。

▶ 要確保工作場所通風良好。

▶ 請務必將吸塵器交由合格的專業技師以原廠替換零件進行維修。如此才能確保吸塵器的安全性能。

▶ 正式運轉前，請確認吸塵軟管是否狀況良好。此時請將吸塵軟管確實裝到吸塵器上，以免粉塵意外洩露。若不這樣做，您可能會吸入廢塵。

▶ 切勿將吸塵器當作椅子使用。這樣可能造成吸塵器損壞。

▶ 使用電源線及吸塵軟管時，請您小心謹慎。因為上述部件可能危及他人安全。

▶ 清潔時，勿用水柱直噴吸塵器。如有水滲入吸塵器上部，將增加觸電風險。

代表符號

以下符號可以幫助您正確地使用本吸塵器。請牢記各符號和它們的代表意義。正確了解各符號的代表意義，可以讓您更有把握更安全地操作本吸塵器。

符號和它們的代表意義



警告！ 請詳讀所有安全注意事項和指示。如未遵守安全注意事項與指示，可能導致火災、人員觸電及 / 或重傷。



搬運時，請勿將吸塵器掛在起重機的掛鉤上。吸塵器不可用起重機吊運。可能會造成人員受傷或物品損壞。



請勿將吸塵器當做座椅、梯子或登高踏墊使用。吸塵器可能會傾倒而受損。人員可能有受傷之虞。

GAS 15



Off 關閉
On 吸塵
吸除沉積的灰塵

GAS 15 PS



1+ 自動開始 / 停止運轉
吸除電動工具運轉時產生的粉塵
吸塵器會自動啟動，運轉一段時間後再度關閉
0 關閉
1 吸塵
吸除沉積的灰塵

符號和它們的代表意義

max.
1050 W
min.
100 W

所連接之電動工具的允許連接功率相關說明（視國別而有所差異）

產品和規格

依規定使用機器

本裝置適用於收集、吸除、輸送和分離不可燃之乾燥粉塵，並不適用於處理具可燃性之液體以及水與空氣的混合物。此吸塵器可適用於工商業界之高密度使用頻率（例如：手工業、工業、旅館、學校、工廠、辦公室和維修廠），同時也適用於一般居家清潔。

必須熟悉所有的操作功能，並且能夠不受限制地執行各功能時才可以使用本吸塵器。否則須接受充份指導才能操作本吸塵器。

插圖上的機件

機件的編號和吸塵器詳解圖上的編號一致。

- (1) 集塵箱
- (2) 軟管接口（吸塵功能）
- (3) 連接電動工具的插座（GAS 15 PS）
- (4) 操作模式選擇開關（GAS 15 PS）
- (4) 電源開關（GAS 15）
- (5) 提把
- (6) SFC 開關
- (7) 吸塵器上部
- (8) 吸塵器上部的鎖扣
- (9) 轉向滾輪

- (10) 吸塵軟管固定裝置
- (11) 吸塵硬管固定裝置
- (12) 軟管接口（噴吹功能）
- (13) 轉向滾輪制動器
- (14) 吸塵轉接頭（GAS 15 PS）
- (15) 吸塵軟管繩圈
- (16) 吸塵軟管
- (17) 彎管吸頭
- (18) 塑膠袋 / 集塵袋^{A)}
- (19) 主濾網
- (20) 濕式吸塵濾網
- (21) 隙縫吸頭
- (22) 唇形橡膠密封條
- (23) 刷條
- (24) 地板吸頭
- (25) 吸塵硬管
- (26) 按鈕
- (27) 抽吸口
- (28) 塑膠袋固定夾
- (29) 濾網固定裝置
- (30) 濾框
- (31) 漏風開口

A) 圖表或說明上提到的配件，並不包含在基本的供貨範圍中。本公司的配件清單中有完整的配件供應項目。

技術性數據

濕式 / 乾式吸塵器		GAS 15	GAS 15 PS
零件編號		3 601 JE5 0..	3 601 JE5 1..
額定輸入功率	W	1100	1100
頻率	Hz	50-60	50-60
集塵箱容量（毛容量）	l	15	15
淨容量（液體）	l	8	8
集塵紙袋容量	l	8	8
最大負壓 ^{A)}			
- 吸塵器	kPa	22	22
- 渦輪	kPa	22	22
最大流量 ^{A)}			
- 吸塵器	l/s	33	33
- 渦輪	l/s	53	53
自動開始 / 停止運轉		-	●
重量符合 EPTA-Procedure 01:2014	kg	9.6	9.6

濕式 / 乾式吸塵器	GAS 15	GAS 15 PS
絕緣等級	□/II	Ⓜ/I
防護等級	IPX4	IPX4

A) 使用直徑 35 mm、長度 3 m 的吸塵軟管進行測量

本說明書提供的參數是以 230 伏特為依據，於低電壓地區，此數據有可能不同。

自動開始 / 停止運轉 ^{A)}	額定電壓	最大功率	最小功率
JP	100 V	1050 W	100 W
TW	115 V	1050 W	100 W
CN	220 V	1100 W	100 W
高壓電	220-240 V	2200 W	100 W

A) 所連接之電動工具的允許連接功率相關說明
(視國別而有所差異)

噪音 / 震動值

噪音強度是依照 EN 60335-2-69 之規定而測得的數值。

吸塵器的音壓強度評等為 A 級，其標準值為 74 dB(A)。不確定性係數 K = 3 dB。機器工作期間所測得的噪音可能超過 80 dB(A)。

請佩戴耳罩！

依照 EN 60335-2-69 之規定而測得的振動總量 a_h (三個方向的向量總和) 以及不確定性係數 K:
 $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$, K = 1.5 m/s^2 。

安裝

▶ 在維護或清潔吸塵器、進行設備設定、更換配件或儲藏吸塵器之前，請先將插頭從插座上拔下。此預防措施可以防止吸塵器意外啟動。

安裝吸塵器配件 (請參考圖 A)

吸塵軟管 (16) 採用卡夾系統，可直接連接吸塵器配件 (吸塵轉接頭 (14)、彎管吸頭 (17))。

安裝吸頭和硬管。


- 將彎管吸頭 (17) 插在吸塵軟管 (16) 上，直至聽見吸塵軟管的兩個按鈕 (26) 卡上的聲音。
- 然後將所需吸塵配件 (地板吸頭、隙縫吸頭、吸塵硬管等) 牢牢插在彎管吸頭 (17) 上。
- 拆卸時，將按鈕 (26) 往內按壓，然後拔開零組件即可。

安裝吸塵轉接頭 (GAS 15 PS)

- 將吸塵轉接頭 (14) 插在吸塵軟管 (16) 上，直至聽見吸塵軟管的兩個按鈕 (26) 卡上的聲音。
- 拆卸時，將按鈕 (26) 往內按壓，然後拔開零組件即可。

安裝吸塵硬管

吸塵功能 (請參考圖 B1)

- 將吸塵軟管 (16) 插入軟管接口 (2) 內，然後沿旋轉方向  轉至底。

提示：吸塵時，因吸塵軟管內與吸塵配件內的粉塵相互摩擦形成靜電，使用者可能感覺其靜電釋放 (視環境因素和身體感受而定)。

博世建議您：抽吸細微粉塵和乾燥物質時原則上請使用抗靜電吸塵軟管 (配件)。

噴吹功能 (請參考圖 B2)

▶ 本吸塵器具有噴吹功能。請勿在開放空間進行噴吹。必須搭配潔淨的軟管才能使用噴吹功能。粉塵可能危害健康。

- 啟動吸塵器至少 5 秒鐘 (GAS 15: 電源開關 (4) 位於「On」; GAS 15 PS: 操作模式選擇開關 (4) 位於「吸塵」符號上)，以便清潔吸塵軟管 (16) 上的積塵。
- 將吸塵軟管 (16) 沿逆時針方向轉至最底，然後將它從軟管接口 (2) 中拔出。
- 將吸塵軟管 (16) 插入軟管接口 (12) 內，然後沿順時針方向旋轉到底。

安裝 / 取出塑膠袋或集塵袋 (乾式吸塵) (請參考圖 C1 - C4)

進行乾式吸塵時，可將塑膠袋 (18) 或集塵袋 (配件) 裝入集塵箱 (1) 內。這樣做可方便您丟棄顆粒較大的污物。

安裝塑膠袋

- 打開鎖扣 (8) 並取下吸塵器上部 (7)。
- 將塑膠袋 (18) 的裝填口朝上然後裝入集塵箱 (1) 內。利用夾子 (28) 將塑膠袋固定在抽吸口 (27) 下方。
- 請確認，塑膠袋 (18) 整個緊貼在集塵箱內壁 (1) 上。
- 將塑膠袋 (18) 的剩餘部分撐開套在集塵箱邊緣 (1) 上。
- 套上吸塵器上部 (7)，然後扣上鎖扣 (8)。

取出並封好塑膠袋

- 打開鎖扣 (8) 並取下吸塵器上部 (7)。
- 將已裝滿的塑膠袋邊緣 (18) 往後從夾子 (28) 中拉出。
- 小心地將塑膠袋 (18) 從集塵箱 (1) 上取下，但請勿造成塑膠袋破損。
- 同時請注意，塑膠袋不可刮擦到抽吸口 (27) 或其他尖銳物品。

更換 / 安裝集塵袋 (配件)

- 打開鎖扣 (8) 並取下吸塵器上部 (7)。
- 將已裝滿的集塵袋 (18) 從連接法蘭上往後拔下。掀回蓋子蓋住集塵袋上的開口。將封好的集塵袋取出集塵箱 (1)。
- 將新的集塵袋套套在吸塵器的連接法蘭上。請確認，集塵袋整個長度都緊貼在集塵箱內壁 (1) 上。
- 套上吸塵器上部 (7)，然後扣上鎖扣 (8)。


安裝唇形橡膠密封條 (濕式吸塵) (請參考圖 D)

- 利用適當的工具將刷條 (23) 從地板吸頭 (24) 中撬出。
- 將唇形橡膠密封條 (22) 裝入至地板吸頭 (24) 內。

提示：唇形橡膠密封條有咬花的一面必須朝外。

安裝濕式吸塵濾網 (濕式吸塵) (請參考圖 E1 - E2)

抽吸含有水份的固態物質時，為了方便進行後續的丟棄作業，本吸塵器內含濕式吸塵濾網 (20)，該裝置能將液體從固態物質中抽離。

- 打開鎖扣 (8) 並取下吸塵器上部 (7)。
- 沿旋轉方向  將濾網固定裝置 (29) 轉到底，然後將濾網固定裝置連同主濾網 (19) 一起從吸塵器上部 (7) 取出。
- 將濕式吸塵濾網 (20) 罩在濾框 (30) 上。
- 套上吸塵器上部 (7)，然後扣上鎖扣 (8)。

操作

- ▶ 在維護或清潔吸塵器、進行設備設定、更換配件或儲藏吸塵器之前，請先將插頭從插座上拔下。此預防措施可以防止吸塵器意外啟動。



操作機器

- ▶ **注意電源的電壓：**電源的電壓必須和吸塵器銘牌上標示的電壓一致。
- ▶ **請遵循所在地關於有害廢塵的適用規範 / 法律。**原則上不可以具有爆炸危險的場所內使用本吸塵器。為確保能達到最佳吸力，必須隨時將吸塵軟管 (16) 從吸塵器上部 (7) 一路完全伸展開來。



乾式吸塵

提示：進行乾式吸塵時，請確認主濾網 (19) 有裝入吸塵器內。

吸除沉積的灰塵 (GAS 15)

- 若要**啟動**吸塵器，請將電源開關 (4) 移至「On」符號。 
- 若要**關閉**吸塵器，請將電源開關 (4) 移至「Off」符號。 

吸除沉積的灰塵 (GAS 15 PS)

- 若要**啟動**吸塵器，請將操作模式選擇開關 (4) 移至「吸塵」符號。 
- 若要**關閉**吸塵器，請將操作模式選擇開關 (4) 移至「關閉」符號。 



吸除電動工具運轉時產生的粉塵 (GAS 15 PS) (請參考圖 F)

- ▶ **氣體若是排放至室內，則須要有足夠的通風。請遵照各國相關規定。**

吸塵器有內建一個接地插座 (3)。您可從該處連接外部電動工具。請注意所連接之電動工具的最大允許連接功率。

- 請安裝吸塵轉接頭 (14) (參見「安裝吸塵轉接頭 (GAS 15 PS)」，頁 39)。
- 將吸塵轉接頭 (14) 插入電動工具的吸塵接管內。

提示：使用電動工具進行作業時，若吸塵軟管的進氣很少 (例如：線鋸機、打磨機等)，則必須打開吸塵轉接頭 (14) 的漏風開口 (31)。如此半自動濾網清潔功能 (SFC) 才能正常運作。此時須轉動漏風開口上方的圓環 (31)，直到開口達到最大。

- 若要吸塵器**自動開始 / 停止運轉**，則須將操作模式選擇開關 (4) 移至「自動開始 / 停止運轉」符號。 
- 啟動連接在插座 (3) 上的電動工具，吸塵器即可**開始運轉**。此時吸塵器會自動啟動。
- 關閉電動工具時，**吸塵功能也會同時停止**。自動開始 / 停止運轉的延時運轉功能將使機台繼續運轉 6 秒鐘，以吸除吸塵軟管內殘留的塵垢。
- 若要**關閉**吸塵器，請將操作模式選擇開關 (4) 移至「關閉」符號。 


濕式吸塵

- ▶ 吸塵器切勿用於吸除汽油、機油、酒精、溶劑等可燃或易爆液體。切勿用於吸除高溫或正在燃燒的粉塵。吸塵器不得在具有爆炸危險之空間裡運轉。上述灰塵、蒸氣或液體可能自燃或爆炸。
- ▶ **不得將本吸塵器當做水泵使用。**吸塵器的設計是適用於吸除水液與空氣的混合物。

提示：進行濕式吸塵時，請確認已將吸塵器中的主濾網 (19) 取出。

進行濕式吸塵前的工作步驟

- 打開鎖扣 (8) 並取下吸塵器上部 (7)。

- 沿旋轉方向  將濾網固定裝置 (29) 轉到底，然後將濾網固定裝置連同主濾網 (19) 一起從吸塵器上部 (7) 取出。
- 視需要拆除塑膠袋 (18) 或集塵袋。
- 套上吸塵器上部 (7)，然後扣上鎖扣 (8)。
- 將唇形橡膠密封條 (22) 裝入至地板吸頭 (24) 內。

吸除液體

- 啟動吸塵器 (GAS 15: 電源開關 (4) 移至「On」; GAS 15 PS: 操作模式選擇開關 (4) 移至「吸塵」符號)。

吸塵器裝有浮球。達到最高裝填高度時，就會停止吸塵動作。

- 將電源開關 (4) 移至「Off」(GAS 15) 或是將操作模式選擇開關 (4) 移至「關閉」符號 (GAS 15 PS)。
- 清空集塵箱 (1)。

進行濕式吸塵後，為避免發霉：

- 請取下吸塵器上部 (7)，然後將它徹底晾乾。
- 取出濕式吸塵濾網 (20)，也同樣徹底晾乾。

半自動濾網清潔功能 (請參考圖 G)

最遲在吸力不足後，就必須使用此功能。

濾網的清潔次數，得視粉塵種類和粉塵量而定。定期使用過濾網清潔功能，可讓機器長時間保有最大吸力。

若為半自動濾網清潔功能 (SFC)，則回流的空氣會清除掉濾網上堆積的灰塵。

折疊式濾網即使表面髒污還是能發揮應有作用。您不必以敲打或吹氣方式親自清潔平折式濾網，這樣做反而可能造成濾網損壞。

觸發半自動濾網清潔功能 (SFC)

- 用手掌堵住吸頭開口或吸塵軟管。
- 按壓 SFC 開關 (6) 三次。

維修和服務

維修和清潔

- ▶ 在維護或清潔吸塵器、進行設備設定、更換配件或儲藏吸塵器之前，請先將插頭從插座上拔下。此預防措施可以防止吸塵器意外啟動。
- ▶ 吸塵器和通氣孔必須隨時保持清潔，以確保工作效率和工作安全。



▶ 維修和清潔吸塵器時，請戴上防塵面罩。

如果必須更換連接線，請務必交由博世或者經授權的博世電動工具顧客服務執行，以避免危害機器的安全性能。

定期清空集塵箱並清潔濾網，以確保最佳吸力。做完上述的檢查措施後，如果吸塵效果仍未改善，必須把吸塵器交給顧客服務處檢修。

取出 / 更換濾網 (請參考圖 H1 - H2)

折疊式濾網如有受損，請立即更換。

- 打開鎖扣 (8) 並取下吸塵器上部 (7)。
- 沿旋轉方向  將濾網固定裝置 (29) 轉到底，然後將濾網固定裝置連同主濾網 (19) 一起從吸塵器上部 (7) 取出。
- 將髒污 / 受損的主濾網 (19) 從濾網固定裝置 (29) 上拔下。
- 用軟刷將主濾網 (19) 的濾網層清乾淨。
或
更換已損壞的主濾網 (19)。
- 將濾網固定裝置 (29) 放置到已清潔好的 / 新的主濾網 (19) 上。
- 將濾網固定裝置 (29) 裝上主濾網 (19) 後再套在濾框 (30) 上，然後沿旋轉方向  將濾網固定裝置 (29) 轉到底。
- 套上吸塵器上部 (7)，然後扣上鎖扣 (8)。

清潔集塵箱

- 請您每隔一段時間使用一般市售無研磨作用的清潔劑將集塵箱 (1) 擦拭乾淨，然後晾乾。

儲放和搬運 (請參考圖 1)

- 將電源纜線纏繞在提把 (5) 上。
- 將吸塵硬管 (25) 插入至固定裝置 (11) 內。
- 讓吸塵軟管 (16) 環繞吸塵器上部，然後將繩圈 (15) 掛入固定裝置 (10) 內。
- 請從提把 (5) 處提起吸塵器。
- 將吸塵器放置在乾燥空間內，並應防止他人未經許可使用。
- 踩下轉向滾輪制動器 (13) 即可固定住轉向滾輪 (9)。

排除故障

- ▶ 發生故障時 (例如濾網破裂)，必須立刻將吸塵器關閉。必須將故障排除，然後才能重新運轉。

問題	補救措施
吸塵磨輪機未運轉。	- 全面檢查電源纜線、電源插頭、保險絲和插座。 GAS 15 PS : 操作模式選擇開關 (4) 位於「自動開始 / 停止運轉」。 - 將操作模式選擇開關 (4) 設至「吸塵」符號，或啟動連接在插座 (3) 上的電動工具。
吸塵磨輪機在集塵箱清空後未重新運轉。	- 關閉吸塵器，等候 5 秒鐘後再重新啟動。
吸力降低。	- 清空集塵箱 (1)。

ปัญหา

補救措施

	<ul style="list-style-type: none"> - 清除吸頭、吸塵硬管 (25)、吸塵軟管 (16) 或濾網 (19) 上的阻塞物。 - 更換塑膠袋 (18) 或集塵袋。 - 正確卡入濾網固定裝置 (29)。 - 正確套上吸塵器上部 (7) 並扣上鎖扣 (8)。 - 更換主濾網 (19)。
吸塵時有粉塵逸出	<ul style="list-style-type: none"> - 請檢查主濾網 (19) 是否安裝正確。 - 更換主濾網 (19)。
自動斷開裝置 (濕式吸塵) 未跳開。	<ul style="list-style-type: none"> - 在處理不會導電的液體時或在產生泡沫時，自動斷開裝置未發揮作用。 - 請定期檢查裝填狀態。
濾網清潔功能未運作。	<ul style="list-style-type: none"> - 按下 SFC 開關 (6)。

顧客服務處和顧客諮詢中心

本公司顧客服務處負責回答有關本公司產品的維修、維護和備用零件的問題。如需分解圖和備件的資料，請至以下網頁：www.bosch-pt.com
若對本公司產品及其配件有任何疑問，博世應用諮詢小組很樂意為您提供協助。
工匠與 DIY 玩家網路平台入口：www.powertool-portal.de

當您需要諮詢或訂購備用零件時，請務必提供本產品銘牌上的 10 位零件編號。

台灣

台灣羅伯特博世股份有限公司
建國北路一段90 號6 樓
台北市10491
電話：(02) 2515 5388
傳真：(02) 2516 1176
www.bosch-pt.com.tw

製造商地址：

Robert Bosch Power Tools GmbH
羅伯特·博世電動工具有限公司
70538 Stuttgart / GERMANY
70538 斯圖加特 / 德國

廢棄物處理

必須以符合環保要求的方式處理廢棄的吸塵器、配件和包裝材料。



吸塵器不可以丟棄在一般的家庭垃圾中！

ไทย

คำเตือนเพื่อความปลอดภัยสำหรับเครื่องดูดฝุ่น



อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำสั่งอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

เก็บรักษาคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำสั่งทั้งหมดสำหรับเปิดอ่านในภายหลัง

- เครื่องดูดฝุ่นนี้ไม่ได้มีไว้เพื่อการใช้งานโดยเด็กและบุคคลที่มีความบกพร่องทางกายภาพ ทางประสาทสัมผัส หรือทางจิตใจ หรือบุคคลที่ขาดประสบการณ์และความรู้ มิฉะนั้นจะมีอันตรายจากความผิดพลาดในการปฏิบัติงานและได้รับบาดเจ็บ
- ความคมดูแลเด็กๆ ทั้งนี้เพื่อให้มั่นใจได้ว่าเด็กๆ จะไม่เล่นเครื่องดูดฝุ่น

⚠ คำเตือน อย่าดูควัสดุที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ ต.ย. เช่น ฝุ่นจากไม้มีซุง หรือไม้โอ๊ก ฝุ่นหิน หรือแร่ใยหินอย่างเด็ดขาด วัสดุเหล่านี้ถือเป็นสารก่อมะเร็ง อากาศระเหย/ก่อกวนเกี่ยวกับการจัดการกับฝุ่นที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพที่บังคับใช้ในประเทศของท่าน

► ใช้เครื่องดูดฝุ่นเมื่อท่านได้รับข้อมูลที่เพียงพอสำหรับการใช้งานแล้วเท่านั้น การชี้แนะอย่างละเอียดถี่ถ้วนจะลดความผิดพลาดในการปฏิบัติงานและการบาดเจ็บ

⚠ คำเตือน เครื่องดูดฝุ่นเหมาะสำหรับดูดวัสดุแห้ง และเมื่อใช้มาตรการที่เหมาะสม ก็สามารถดูดของเหลวได้เช่นกัน หากของเหลวเขาในมอเตอร์ จะเพิ่มความเสี่ยงต่อการถูกไฟฟ้าดูด

► อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นเพื่อดูดของเหลวที่ไวไฟหรือระเบิดได้ ตัวอย่าง เช่น เบนซิน น้ำมัน แอลกอฮอล์ ตัวทำละลาย
อย่าดูดฝุ่นที่ร้อนหรือลูกใหม่ อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นทำงานในบริเวณที่อาจเกิดระเบิดได้ ฝุ่น โอโรสเทีย หรือของเหลวอาจลุกเป็นไฟหรือระเบิดได้

⚠ คำเตือน ใช้เตาเสียบเฉพาะเพื่อวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานเท่านั้น

⚠ คำเตือน ปิดสวิตช์เครื่องดูดฝุ่นในทันทีที่มีฟองหรือน้ำไหลออกมา และให้ถ้ายังบรรจุ มิฉะนั้นเครื่องดูดฝุ่นอาจชำรุดได้

- ▶ **โปรดระวัง! ต้องเก็บเครื่องดูดฝุ่นไว้ภายในอาคารเท่านั้น**
- ▶ **โปรดระวัง! ทำความสะอาดลูกกลิ้งอย่างสม่ำเสมอและตรวจหาความเสียหาย** มิฉะนั้นอาจส่งผลกระทบต่อการทำงานได้
- ▶ **หากไม่สามารถหลีกเลี่ยงการใช้งานเครื่องดูดฝุ่นในสภาพแวดล้อมที่เปียกชื้น ให้ใช้อุปกรณ์ตัดวงจรกระแสเหลือ** การใช้อุปกรณ์ตัดวงจรกระแสเหลือจะลดความเสี่ยงต่อการถูกไฟฟ้าดูด
- ▶ **เชื่อมต่อเครื่องดูดฝุ่นเข้ากับแหล่งจ่ายไฟที่ต่อสายดินอย่างถูกต้อง** เต้าเสียบและสายไฟต่อพ่วงต้องมีสายดินป้องกันที่พร้อมใช้งาน
- ▶ **ตรวจสอบเครื่องดูดฝุ่น สายไฟฟ้า และปลั๊กไฟฟ้า** ทุกครั้งก่อนการใช้งาน อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นเมื่อตรวจพบความเสียหาย อย่าเปิดเครื่องดูดฝุ่นด้วยตัวท่านเอง และส่งเครื่องเข้ารับบริการซ่อมแซมโดยช่างผู้เชี่ยวชาญ และใช้อะไหล่เปลี่ยนของแท้เท่านั้น เครื่องดูดฝุ่น สายไฟฟ้า และปลั๊กไฟฟ้าที่เสียหายจะเพิ่มความเสี่ยงต่อการถูกไฟฟ้าดูด
- ▶ **อย่าเคลื่อนทับหรือบีบอัดสายไฟ** อย่าดึงที่สายไฟเพื่อถอดปลั๊กไฟให้ออกจากเต้าเสียบหรือเพื่อเลื่อนเครื่องดูดฝุ่น สายไฟที่ชำรุดจะเพิ่มความเสี่ยงต่อการถูกไฟฟ้าดูด
- ▶ **ถอดปลั๊กไฟให้ออกจากเต้าเสียบก่อนบำรุงรักษาหรือทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่น** ทำการปรับแต่งใดๆ ที่

- เครื่อง เปลี่ยนอุปกรณ์ประกอบ หรือเก็บเครื่องดูดฝุ่น** เขาที่ มาตราการเพื่อความปลอดภัยนี้จะป้องกันไม่ให้เครื่องดูดฝุ่นติดขึ้นโดยไม่ตั้งใจ
- ▶ **จัดสถานที่ทำงานให้มีอากาศถ่ายเทที่ดี**
- ▶ **ส่งเครื่องดูดฝุ่นเข้ารับบริการซ่อมแซมโดยช่างผู้เชี่ยวชาญและใช้อะไหล่เปลี่ยนของแท้เท่านั้น** ในลักษณะนี้ท่านจะแน่ใจได้ว่าเครื่องดูดฝุ่นอยู่ในสภาพที่ปลอดภัย
- ▶ **ก่อนเริ่มต้นทำงาน ให้ตรวจสอบว่าท่อดูดมีสภาพที่สมบูรณ์หรือไม่** สำหรับการตรวจสอบ ให้ปล่อยท่อดูดไว้บนเครื่องดูดฝุ่น ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้ฝุ่นพุ่งออกมาโดยไม่ตั้งใจ มิฉะนั้นท่านอาจสูดดมฝุ่นเขาไป
- ▶ **อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นเป็นที่นั่ง** เครื่องดูดฝุ่นอาจเสียหายได้
- ▶ **ใช้สายไฟฟ้าและท่อดูดอย่างระมัดระวัง** ท่านอาจทำให้อุปกรณ์ได้รับอันตราย
- ▶ **อย่าทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่นโดยฉีดพ่นน้ำไปที่เครื่องโดยตรง** การฉีดพ่นของน้ำเข้าไปในส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่นจะเพิ่มความเสี่ยงต่อการถูกไฟฟ้าดูด

สัญลักษณ์

สัญลักษณ์ต่อไปนี้มีความสำคัญต่อการใช้งานเครื่องดูดฝุ่นของท่าน กรุณาจดจำสัญลักษณ์และความหมาย การแปลความหมายสัญลักษณ์อย่างถูกต้อง จะช่วยให้ท่านสามารถใช้เครื่องดูดฝุ่นได้อย่างปลอดภัยและดียิ่งขึ้น

สัญลักษณ์และความหมายของสัญลักษณ์



คำเตือน! อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำสั่งอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

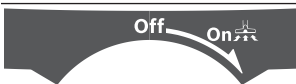


อย่าแขวนเครื่องดูดฝุ่นเข้ากับตะขอเครน ต. ย. เชน เพื่อการขนย้าย เครื่องดูดฝุ่นไม่เหมาะที่จะขนย้ายด้วยเครน มีความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บและอาจเกิดความเสียหาย



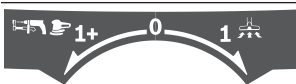
อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นเป็นที่นั่ง บนโต๊ะ หรือบนโต๊ะเตี้ย เครื่องดูดฝุ่นอาจพลิกคว่ำและชำรุดได้ มีความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ

GAS 15



Off การปิดสวิทช์
On การดูด การดูดฝุ่นที่สะสม

GAS 15 PS



Start/Stop อัตโนมัติ
การดูดฝุ่นที่เกิดจากการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้า เครื่องดูดฝุ่นเปิดสวิทช์โดยอัตโนมัติและปิดสวิทช์อีกครั้งพร้อมการหน่วงเวลา

0 การปิดสวิทช์
1 การดูด การดูดฝุ่นที่สะสม

สัญลักษณ์และความหมายของสัญลักษณ์

max.
1050 W
min.
100 W

ข้อมูลจำเพาะของภาระต่อเชื่อมที่อนุญาตของเครื่องมือไฟฟ้าที่เชื่อมต่อ (เฉพาะประเทศ)

รายละเอียดผลิตภัณฑ์และข้อมูลจำเพาะ

ประโยชน์การใช้งานของเครื่อง

เครื่องดูดฝุ่นนี้ใช้สำหรับเก็บ ดูด ส่ง และแยกฝุ่นแห้งไม่ไวไฟของเหลวไม่ไวไฟ และลมผสมน้ำ เครื่องดูดฝุ่นนี้เหมาะสำหรับการใช้งานเชิงพาณิชย์ที่มีปริมาณงานเพิ่มขึ้น ต. ย. เช่น ในงานช่างฝีมือ อุตสาหกรรม โรงแรม โรงเรียน โรงงานสำนักงาน และโรงซ่อมสร้าง รวมทั้งสำหรับใช้ในครัวเรือนและในยาน

ใช้เครื่องดูดฝุ่นเมื่อท่านเข้าใจฟังก์ชันทั้งหมดอย่างครบถ้วนแล้วเท่านั้น และสามารถปฏิบัติงานได้อย่างไม่มีข้อจำกัด หรือเมื่อได้รับคำแนะนำที่เหมาะสม

ส่วนประกอบผลิตภัณฑ์

ลำดับเลขของส่วนประกอบผลิตภัณฑ์อ้างอิงถึงส่วนประกอบของเครื่องดูดฝุ่นที่แสดงในหน้าภาพประกอบ

- (1) ถังบรรจุ
- (2) ส่วนเชื่อมต่อท่อ (ฟังก์ชันการดูด)
- (3) เต้าเสียบสำหรับเครื่องมือไฟฟ้า (GAS 15 PS)
- (4) สวิตช์เลือก-โหมดทำงาน (GAS 15 PS)
- (4) สวิตช์เปิด-ปิด (GAS 15)
- (5) ด้ามถือ
- (6) สวิตช์ SFC
- (7) ส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น
- (8) ขอยึดสำหรับส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น
- (9) ล้อเลื่อน

ข้อมูลทางเทคนิค

เครื่องดูดฝุ่นแห้ง/เปียก		GAS 15	GAS 15 PS
หมายเลขสินค้า		3 601 JE5 0..	3 601 JE5 1..
กำลังไฟฟ้าเข้ากำหนด	วัตต์	1100	1100
ความถี่	เฮิร์ตซ์	50-60	50-60
ปริมาตรถังบรรจุ (รวมทั้งหมด)	ลิตร	15	15
ปริมาตรสุทธิ (ของเหลว)	ลิตร	8	8
ความจุถุงเก็บผง	ลิตร	8	8
แรงดูด สูงสุด ^{A)}			
- เครื่องดูดฝุ่น	กิโลปาสคาล	22	22
- เทอร์โบ	กิโลปาสคาล	22	22

- (10) ที่ยึดท่อดูด
- (11) ที่ยึดท่อดูดแข็ง
- (12) ส่วนเชื่อมต่อท่อ (ฟังก์ชันการเป่าออก)
- (13) เบรกล้อเลื่อน
- (14) ขั้วต่อดูด (GAS 15 PS)
- (15) สายคล้องท่อดูด
- (16) ท่อดูด
- (17) หัวดูดโค้ง
- (18) ถุงพลาสติก/ถุงเก็บผง^{A)}
- (19) ตัวกรองหลัก
- (20) ตัวกรองดูดเปียก
- (21) หัวดูดสำหรับชอกกม
- (22) ขอบยาง
- (23) แถบแปรง
- (24) หัวดูดพื้น
- (25) ท่อดูดแข็ง
- (26) ปุ่มกด
- (27) ช่องดูดเข้า
- (28) คลิปสำหรับยึดถุงพลาสติก
- (29) ที่ยึดตัวกรอง
- (30) ตะกร้าตัวกรอง
- (31) ช่องจ่ายอากาศ

A) อุปกรณ์ประกอบที่แสดงภาพหรืออธิบายไม่รวมอยู่ในการจัดส่งมาตรฐาน กรุณาดูอุปกรณ์ประกอบทั้งหมดในรายการแสดงอุปกรณ์ประกอบของเรา

เครื่องดูดฝุ่นแห้ง/เปียก		GAS 15	GAS 15 PS
อัตราการไหล สูงสุด ^{A)}			
- เครื่องดูดฝุ่น	ลิตร/ วินาที	33	33
- เทอร์โบ	ลิตร/ วินาที	53	53
Start/Stop อัตโนมัติ		-	●
น้ำหนักตามระเบียบการ-EPTA-Procedure 01:2014	กก.	9.6	9.6
ระดับความปลอดภัย		□/	⊕/I
ระดับการคุ้มกัน		IPX4	IPX4

A) วัดด้วยท่อตัด Ø 35 มม. และความยาว 3 ม.

ค่าที่เห็นใช้กับแรงดันไฟฟ้าอิมมอล [U] 230 โวลต์ค่าเหล่านี้อาจเปลี่ยนแปลงไปสำหรับแรงดันไฟฟ้าที่แตกต่างกันและโมเดลที่ผลิตสำหรับเฉพาะประเทศ

Start/Stop อัตโนมัติ ^{A)}	แรงดันไฟฟ้ากำหนด	กำลังไฟฟ้า สูงสุด	กำลังไฟฟ้า ต่ำสุด
ญี่ปุ่น	100 โวลต์	1050 วัตต์	100 วัตต์
ไต้หวัน	115 โวลต์	1050 วัตต์	100 วัตต์
จีน	220 โวลต์	1100 วัตต์	100 วัตต์
ไฟฟ้าแรงสูง	220-240 โวลต์	2200 วัตต์	100 วัตต์

A) ข้อมูลเฉพาะของภาระต่อเชื่อมที่อนุญาตของเครื่องมือไฟฟ้าที่เชื่อมต่อ (เฉพาะประเทศ)

ข้อมูลเกี่ยวกับเสียงและการสั่นตัว

ค่าการปล่อยเสียงรบกวนกำหนดตาม EN 60335-2-69 ตามปกติระดับความดันเสียงแบบถ่วงน้ำหนัก-A ของเครื่องมือไฟฟ้าคือ 74 เดซิเบล (A) ความคลาดเคลื่อน K = 3 เดซิเบล ระดับเสียงรบกวนขณะทำงานอาจเกิน 80 เดซิเบล (A) **สวมอุปกรณ์ป้องกันเสียงดัง!**

ค่าความสั่นสะเทือนรวม $a_{h,r}$ (ผลรวมเชิงเวกเตอร์ของสามทิศทาง) และความคลาดเคลื่อน K กำหนดตาม EN 60335-2-69: $a_{h,r} < 2.5 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

การติดตั้ง

- ▶ **ถอดปลั๊กไฟฟ้าออกจากเต้าเสียบก่อนบำรุงรักษาหรือทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่น ทำการปรับแต่งใดๆ ที่เครื่อง เปลี่ยนอุปกรณ์ประกอบ หรือเก็บเครื่องดูดฝุ่นเข้าที่** มาตรการเพื่อความปลอดภัยนี้จะป้องกันไม่ให้เครื่องดูดฝุ่นติดขึ้นโดยไม่ตั้งใจ

การติดตั้งอุปกรณ์ดูด (ดูภาพประกอบ A)

ท่อดูด (16) มีระบบคลิปที่สามารถเชื่อมต่อกับอุปกรณ์ดูดได้ (ขอตูด (14) หัวดูดโค้ง (17))

การติดตั้งหัวดูดและท่อดูดแข็ง

- เสียบหัวดูดโค้ง (17) เข้าบนท่อดูด (16) จนได้ยินเสียงบ่มกตทั้งสอง (26) ของท่อดูดขบเขาล็อค
- จากนั้นจึงเสียบอุปกรณ์ดูดที่ต้องการ (หัวดูดพื้น หัวดูดสำหรับซอกมุม ท่อดูดแข็ง ฯลฯ) เข้าบนหัวดูดโค้ง (17) ให้แน่น


- เมื่อต้องการถอดออก ให้กดปุ่มกด (26) เข้าด้านในและดึงชิ้นส่วนออกจากกัน

การติดตั้งขอตูด (GAS 15 PS)

- เสียบขอตูด (14) เข้าบนท่อดูด (16) จนได้ยินเสียงบ่มกตทั้งสอง (26) ของท่อดูดขบเขาล็อค
- เมื่อต้องการถอดออก ให้กดปุ่มกด (26) เข้าด้านในและดึงชิ้นส่วนออกจากกัน

การติดตั้งท่อดูด

ฟังก์ชันการดูด (ดูภาพประกอบ B1)

- เสียบท่อดูด (16) เข้าในส่วนเชื่อมต่อท่อ (2) และหมุนท่อดูดไปในทิศทางการหมุน  จนสุด

หมายเหตุ: ในขณะที่ดูดฝุ่นจะมีไฟฟ้าสถิตในท่อดูดและอุปกรณ์ดูดซึ่งเกิดจากการเสียดสีของฝุ่นละออง และผู้ใช้งานสามารถรู้สึกได้ในรูปแบบของการถ่ายเทประจุไฟฟ้าสถิต (ขึ้นอยู่กับสภาพแวดล้อมและการรับรูทางกายภาพ)

เมื่อดูดฝุ่นละเอียดและวัสดุแห้ง โดยปกติ บอช แนะนำให้ใช้ท่อดูดป้องกันไฟฟ้าสถิต (อุปกรณ์ประกอบ)

ฟังก์ชันการเป่าออก (ดูภาพประกอบ B2)

- ▶ **เครื่องดูดฝุ่นมีฟังก์ชันการเป่าออก** อย่านำลมออกอย่างไรจุดหมายในพื้นที่ที่ปิดล้อม **ใช้ฟังก์ชันการเป่าออกเฉพาะกับท่อที่สะอาดเท่านั้น** ฝุ่นจะอาจเป็นอันตรายต่อสุขภาพ

- เปิดสวิทช์เครื่องดูดฝุ่นอย่างน้อย 5 วินาที (GAS 15: สับสวิทช์เปิด-ปิด (4) ไปที่ "ON"; GAS 15 PS: สับสวิทช์เลือก-โหมดทำงาน (4) ไปที่สัญลักษณ์ "การดูด") เพื่อเอาฝุ่นที่สะสมออกจากท่อดูด (16)
- หมุนท่อดูด (16) ทวนเข็มนาฬิกาจนสุดและดึงท่อดูดออกจากส่วนเชื่อมต่อท่อ (2)

- เสียบท่อดูด (16) เข้าในส่วนเชื่อมต่อท่อ (12) และหมุนท่อดูดไปตามเข็มนาฬิกาจนสุด

การใส่/การถอดถุงพลาสติกหรือถุงเก็บผง (การดูดแห้ง) (รูปภาพประกอบ C1–C4)

สำหรับการดูดฝุ่นแห้งท่านสามารถใส่ถุงพลาสติก (18) หรือถุงเก็บผง (อุปกรณ์ประกอบ) เข้าในถังบรรจุ (1) ในลักษณะนี้จะทำให้กำจัดสิ่งสกปรกหายได้ง่ายขึ้น

การใส่ถุงพลาสติก

- เปิดขอยึด (8) และถอดส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น (7) ออก
- วางถุงพลาสติก (18) ลงในถังบรรจุ (1) โดยจับขอบเปิดรับฝุ่นหันไปด้านบน ยึดถุงพลาสติกไว้ที่ช่องเปิดดูดเข้า (27) ด้วยคลิป (28)
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าถุงพลาสติก (18) ได้วางทาบกับผนังด้านในถังบรรจุ (1) ทั้งหมด
- พับส่วนที่เหลือของถุงพลาสติก (18) ไว้เหนือขอบถังบรรจุ (1)
- สวมส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น (7) ลงและปิดขอยึด (8)

การถอดและการปิดถุงพลาสติก

- เปิดขอยึด (8) และถอดส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น (7) ออก
- ดึงขอบของถุงพลาสติก (18) ที่เต็มแล้วไปทางด้านหลังออกจากคลิป (28)
- นำถุงพลาสติก (18) ออกจากถังบรรจุ (1) อย่างระมัดระวังโดยอย่าทำให้ถุงเสียหาย
- รมัดระวังอย่าให้ถุงพลาสติกขูดกับช่องเปิดดูดเข้า (27) หรือวัตถุมีคมอื่นๆ

การเปลี่ยน/การใส่ถุงเก็บผง (อุปกรณ์ประกอบ)

- เปิดขอยึด (8) และถอดส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น (7) ออก
- ดึงถุงเก็บผง (18) ที่เต็มแล้วออกจากขอบเชื่อมต่อไปทางด้านหลัง ปิดของถุงเก็บผงโดยพับฝาปิดลงมา นำถุงเก็บผงที่ปิดแล้วออกจากถังบรรจุ (1)
- สวมถุงเก็บผงใหม่เข้ากับขอบเชื่อมต่อของเครื่องดูดฝุ่น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าถุงเก็บผงได้วางทาบกับผนังด้านในถังบรรจุ (1) ตามความยาวทั้งหมด
- สวมส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น (7) ลงและปิดขอยึด (8)


การใส่ขอมยาง (การดูดเปียก) (รูปภาพประกอบ D)

- แฉกแถบแปรง (23) ออกจากหัวดูดพื้น (24) อย่างระมัดระวังโดยใช้เครื่องมือที่เหมาะสม
- ใส่ขอมยาง (22) เข้าในหัวดูดพื้น (24)

หมายเหตุ: ต้องหันด้านโครงสร้างของขอมยางออกด้านนอก

การใส่ตัวกรองดูดเปียก (การดูดเปียก) (รูปภาพประกอบ E1–E2)

เมื่อดูดของเหลวผสมของแข็ง ให้ใช้ตัวกรองดูดเปียก (20) ที่แยกของเหลวออกจากของแข็ง ซึ่งจะช่วยให้กำจัดได้ง่ายขึ้น

- เปิดขอยึด (8) และถอดส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น (7) ออก
- หมุนที่ยึดตัวกรอง (29) ไปในทิศทางการหมุน  จนสุด และถอดที่ยึดตัวกรองรวมทั้งตัวกรองหลัก (19) ออกจากส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น (7)
- สวมตัวกรองดูดเปียก (20) เข้าบนตะกร้าตัวกรอง (30)
- สวมส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น (7) ลงและปิดขอยึด (8)

การปฏิบัติงาน

- ▶ **ถอดปลั๊กไฟ** ออกจากเต้าเสียบก่อนบำรุงรักษาหรือทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่น ทำการปรับแต่งใดๆ ที่เครื่อง เปลี่ยนอุปกรณ์ประกอบ หรือเก็บเครื่องดูดฝุ่นเข้าที่ มาตรการเพื่อความปลอดภัยนี้จะป้องกันไม่ให้อุปกรณ์ดูดฝุ่นติดขึ้นโดยไม่ตั้งใจ

การเริ่มต้นปฏิบัติงาน

- ▶ **ให้สังเกตแรงดันไฟฟ้า!** แรงดันไฟฟ้าจากแหล่งจ่ายไฟฟ้าต้องมีค่าตรงกับค่าแรงดันไฟฟ้าที่ระบุไว้บนแผ่นป้ายพิกัดของเครื่องดูดฝุ่น
- ▶ **อ่านกฎระเบียบ/กฎหมาย** เกี่ยวกับการจัดการกับฝุ่นที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพที่บังคับใช้ในประเทศของท่านอย่างละเอียด



โดยหลักการแล้ว ต้องไม่ใช่เครื่องดูดฝุ่นในบริเวณที่อาจเกิดการระเบิดได้

เพื่อให้เครื่องดูดฝุ่นทำงานได้ประสิทธิภาพสูงสุด ต้องคลายท่อดูด (16) ทั้งหมดออกจากส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น (7) เสมอ



การดูดแห้ง

หมายเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใส่ตัวกรองหลัก (19) เข้าในเครื่องดูดฝุ่นระหว่างการดูดฝุ่นแห้ง

การดูดฝุ่นที่สะสม (GAS 15)

- **เปิดสวิตช์** เครื่องดูดฝุ่นโดยสับสวิตช์เปิด-ปิด (4) ไปที่สัญลักษณ์ "On" 
- **ปิดสวิตช์** เครื่องดูดฝุ่นโดยสับสวิตช์เปิด-ปิด (4) ไปที่สัญลักษณ์ "Off" 

การดูดฝุ่นที่สะสม (GAS 15 PS)

- **เปิดสวิตช์** เครื่องดูดฝุ่นโดยสับสวิตช์เลือก-โหมดทำงาน (4) ไปที่สัญลักษณ์ "การดูด" 
- **ปิดสวิตช์** เครื่องดูดฝุ่นโดยสับสวิตช์เลือก-โหมดทำงาน (4) ไปที่สัญลักษณ์ "การปิดสวิตช์" 

การดูดฝุ่นที่เกิดจากการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้า (GAS 15 PS) (รูปภาพประกอบ F)

- ▶ **เมื่อลมที่ปล่อยออกมาหมุนเวียนอยู่ในห้อง ในห้องจึงต้องมีอัตราการระบายอากาศ (L) ที่เพียงพอ ปฏิบัติตามกฎระเบียบที่เกี่ยวข้องของประเทศ**

ในเครื่องดูดฝุ่นมีเต้าเสียบที่มีสายต่อลงดิน (3) ติดตั้งอยู่ ท่านสามารถเชื่อมต่อเครื่องมือไฟฟ้าจากภายนอกที่จุดนี้ ให้สังเกต

ภาวะต่อเชื่อมสูงสุดที่อนุญาตของเครื่องมือไฟฟ้าที่เชื่อมต่อ

- ติดตั้งข้อต่อดูด (14) (ดู "การติดตั้งข้อต่อดูด (GAS 15 PS)", หน้า 45)
- เสียบข้อต่อดูด (14) เข้าในท่อเชื่อมต่อดูดของเครื่องมือไฟฟ้า

หมายเหตุ: เมื่อทำงานร่วมกับเครื่องมือไฟฟ้าที่มีการบ่อนอากาศเข้าในท่อดูดน้อย (ต. ย. เช่น เลื่อยฉล เครื่องขัด ฯลฯ) ต้องเปิดช่องจ่ายอากาศ (31) ที่ข้อต่อดูด (14) ในลักษณะนี้ระบบทำความสะอาดตัวกรองกึ่งอัตโนมัติ (SFC) จะสามารถทำงานได้โดยไม่มีปัญหา หมุนวงแหวนบนช่องจ่ายอากาศ (31) ไปจนได้ช่องเปิดกว้างที่สุด


- เมื่อต้องการเปิดใช้งาน Start/Stop อัตโนมัติของเครื่องดูดฝุ่น ให้สับสวิทช์เลือก-โหมดทำงาน (4) ไปที่สัญลักษณ์ "Start/Stop อัตโนมัติ"
- เพื่อให้เครื่องดูดฝุ่นเริ่มต้นทำงาน ให้เปิดสวิทช์เครื่องมือไฟฟ้าที่เชื่อมต่อกับเตาเสียบ (3) เครื่องดูดฝุ่นจะสตาร์ทโดยอัตโนมัติ
- ปิดสวิทช์เครื่องมือไฟฟ้าเพื่อการดูดฝุ่นจะได้สิ้นสุดลง ฟังก์ชันการหน่วงเวลาของ Start/Stop อัตโนมัติ จะวิ่งต่อไปอีกประมาณ 6 วินาที ทั้งนี้เพื่อดูดฝุ่นที่ตกค้างอยู่ออกไปจากท่อดูด
- ปิดสวิทช์เครื่องดูดฝุ่นโดยสับสวิทช์เลือก-โหมดทำงาน (4) ไปที่สัญลักษณ์ "การปิดสวิทช์"

การดูดเบี่ยง

- ▶ **อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นเพื่อดูดของเหลวที่ไวไฟหรือระเบิดได้ ตัวอย่าง เช่น เบนซิน น้ำมัน แอลกอฮอล์ ตัวทำละลาย ยาดูดฝุ่นที่ร้อนหรือลูกใหม่ อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นทำงานในบริเวณที่อาจเกิดระเบิดได้ ฝุ่น ไอระเหย หรือของเหลวอาจลุกเป็นไฟหรือระเบิดได้**
- ▶ **ห้ามใช้เครื่องดูดฝุ่นเป็นเครื่องปั้มน้ำเด็ดขาด** เครื่องดูดฝุ่นนี้ใช้สำหรับดูดลมผสมน้ำ

หมายเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ถอดตัวกรองหลัก (19) ออกจากเครื่องดูดฝุ่นระหว่างการดูดเบี่ยง

ขั้นตอนก่อนการดูดเบี่ยง

- เปิดชอชิต (8) และถอดส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น (7) ออก
- หมุนที่ยึดตัวกรอง (29) ไปในทิศทางการหมุน  จนสุด และถอดที่ยึดตัวกรองรวมทั้งตัวกรองหลัก (19) ออกจากส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น (7)
- หากจำเป็น ให้ถอดถุงพลาสติก (18) หรือถุงเก็บผงออก
- สวมส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น (7) ลงและปิดชอชิต (8)
- ใส่ชอชิต (22) เข้าในหัวดูดพื้น (24)

การดูดของเหลว

- เปิดสวิทช์เครื่องดูดฝุ่น (GAS 15: สับสวิทช์เปิด-ปิด (4) ไปที่ "On"; GAS 15 PS: สับสวิทช์เลือก-โหมดทำงาน (4) ไปที่สัญลักษณ์ "การดูด")
- เครื่องดูดฝุ่นมีลูกกลยติดตั้งอยู่ เมื่อเต็มถึงระดับสูงสุด เครื่องดูดฝุ่นจะหยุดทำงาน
- สับสวิทช์เปิด-ปิด (4) ไปที่ "Off" (GAS 15) หรือสับสวิทช์เลือก-โหมดทำงาน (4) ไปที่สัญลักษณ์ "ปิดสวิทช์" (GAS 15 PS)
 - ถ้างถังบรรจุ (1)
- เพื่อป้องกันไม่ให้เชื้อราก่อตัวหลังการดูดเบี่ยง:
- นำส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น (7) ออกและปล่อยให้แห้งสนิท
 - นำตัวกรองดูดเบี่ยง (20) ออกและปล่อยให้แห้งสนิทเช่นกัน

ระบบทำความสะอาดตัวกรองกึ่งอัตโนมัติ (ดูภาพประกอบ G)

ท่านต้องกระตุ้นระบบทำความสะอาดตัวกรองให้ทำงานเมื่อไม่มีพลังดูดเพียงพอเป็นอย่างช้าที่สุด

ความถี่ในการใช้ระบบทำความสะอาดตัวกรองขึ้นอยู่กับประเภทฝุ่นและปริมาณฝุ่น หากใช้ระบบทำความสะอาดตัวกรองเป็นประจำ จะเพิ่มอายุการใช้งานของตัวกรอง

ในระบบทำความสะอาดตัวกรองกึ่งอัตโนมัติ (SFC) ฝุ่นที่สะสมที่ครีบบของตัวกรองจะถูกล้างออกไปด้วยการย้อนกลับของกระแสอากาศ

ตัวกรองแบบจีบที่มีลึงสกปรกติดอยู่บนพื้นผิวสามารถทำงานได้เต็มประสิทธิภาพการไขมือเคาะตัวกรองแบบจีบหรือการเป่าเพื่อทำความสะอาดจึงไม่จำเป็น และอาจทำให้ตัวกรองเสียหายด้วยซ้ำ

การเปิดใช้งานระบบทำความสะอาดตัวกรอง SFC

- ปิดช่องเปิดท่อดูดหรือหัวดูดด้วยฝ่ามือ
- กดสวิทช์ SFC (6) 3 ครั้ง

การบำรุงรักษาและการบริการ

การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด


- ▶ **ถอดปลั๊กไฟออกจากเตาเสียบก่อนบำรุงรักษาหรือทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่น ทำการปรับแต่งใดๆ ที่เครื่อง เปลี่ยนอุปกรณ์ประกอบ หรือเก็บเครื่องดูดฝุ่นเข้าที่** มาตรการเพื่อความปลอดภัยนี้จะป้องกันไม่ให้เครื่องดูดฝุ่นติดขึ้นโดยไม่ตั้งใจ
- ▶ **รักษาระดับเครื่องดูดฝุ่นและช่องระบายอากาศให้สะอาดเพื่อจะได้ทำงานได้อย่างปลอดภัยและมีประสิทธิภาพ**
- ▶ **สวมหน้ากากป้องกันฝุ่นเมื่อบำรุงรักษาและทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่น**


เมื่อจำเป็นต้องเปลี่ยนสายไฟฟ้า ให้ส่งเครื่องให้บริษัท บอช หรือศูนย์บริการลูกค้าสำหรับเครื่องมือไฟฟ้า บอช ที่ได้รับมอบหมายทำการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายตามความปลอดภัย

การถ่ายถังบรรจุฝุ่นและการทำความสะอาดตัวกรองเป็นประจำจะทำให้สามารถดูดฝุ่นได้อย่างมีประสิทธิภาพที่สุด หลังจากนั้น หากไม่สามารถดูดฝุ่นได้อย่างมีประสิทธิภาพ ต้องส่งเครื่องดูดฝุ่นไปยังศูนย์บริการหลังการขาย

การถอด/การเปลี่ยนตัวกรอง (ดูภาพประกอบ H1-H2)

เปลี่ยนตัวกรองแบบจีบที่ชำรุดในทันที

- เปิดชอชิต (8) และถอดส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น (7) ออก
- หมุนที่ยึดตัวกรอง (29) ไปในทิศทางการหมุน  จนสุด และถอดที่ยึดตัวกรองรวมทั้งตัวกรองหลัก (19) ออกจากส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น (7)
- ดึงตัวกรองหลัก (19) ที่ชำรุด/สกปรกออกจากที่ยึดตัวกรอง (29)
- แปรงครีบบของตัวกรองหลัก (19) ด้วยแปรงขนอ่อน หรือ เปลี่ยนตัวกรองหลักที่ชำรุด (19)
- ใส่ที่ยึดตัวกรอง (29) บนตัวกรองหลักใหม่/ที่สะอาด (19)

- สวมที่ยึดตัวกรอง (29) พร้อมตัวกรองหลัก (19) เข้าบนตะกร้ากรอง (30) และหมุนที่ยึดตัวกรองไปในทิศทางการหมุน (29) จนสุด 
- สวมส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น (7) ลงและปิดขอยึด (8)

การทำความสะอาดถังบรรจุ

- เช็ดถังบรรจุ (1) ให้สะอาดเป็นครั้งคราวด้วยสารทำความสะอาดที่ไม่ทำให้เกิดรอยขีดข่วนที่มีจำหน่ายทั่วไป และปล่อยให้แห้ง

การจัดเก็บและการขนย้าย (ดูภาพประกอบ I)

- ม้วนสายไฟฟ้าไว้รอบด้ามถือ (5)

- เลียบท่อดูดแข็ง (25) ไว้ในที่ยึด (11)
- พันท่อดูด (16) ไว้รอบส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่นและแขวนสายคล้อง (15) ไว้ในที่ยึด (10)
- ถือหรือหิ้วเครื่องดูดฝุ่นโดยจับตรงด้ามถือ (5)
- เก็บเครื่องดูดฝุ่นในห้องที่แห้งและปิดแน่นเพื่อป้องกันการนำออกมาใช้โดยไม่ได้รับอนุญาต
- ล็อคล้อเลื่อน (9) โดยเหยียบเบรกล้อเลื่อน (13) ลง

การแก้ไขความผิดปกติ

- ▶ หากเกิดความผิดปกติขึ้น (ต. ย. เช่น ตัวกรองเสียหาย) ต้องปิดสวิทช์เครื่องดูดฝุ่นทันที ต้องแก้ไขความผิดปกติ ก่อนเริ่มทำงานต่อไป

ปัญหา	มาตรการแก้ไข
เทอร์โมสตัทไม่เริ่มทำงาน	- ตรวจสอบสายไฟฟ้า ปลั๊กไฟ ฟิวส์ และเตาเสียบ GAS 15 PS: สวิทช์เลือก-โหมดทำงาน (4) อยู่ที่ "Start/Stop อัตโนมัติ" - ลับสวิทช์เลือก-โหมดทำงาน (4) ไปที่สัญลักษณ์ "การดูด" หรือเปิดสวิทช์เครื่องมือไฟฟ้าที่เชื่อมต่อกับเตาเสียบ (3)
เทอร์โมสตัทไม่เริ่มทำงานอีกครั้งหลังจากถ่ายถังบรรจุแล้ว	- ปิดสวิทช์เครื่องดูดฝุ่นและรอ 5 วินาที หลังจาก 5 วินาทีให้เปิดสวิทช์อีกครั้ง
พลังดูดลดลง	- ถ่ายถังบรรจุ (1) - เอาสิ่งอุดตันออกจากหัวดูด ท่อดูดแข็ง (25) ท่อดูด (16) หรือตัวกรอง (19) - เปลี่ยนถุงพลาสติก (18) หรือถุงเก็บผง - ล็อคที่ยึดตัวกรอง (29) อย่างถูกต้อง - สวมส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น (7) เข้าอย่างถูกต้องและปิดตะขอ (8) - เปลี่ยนตัวกรองหลัก (19)
ฝุ่นหลุดออกมาขณะดูด	- ตรวจสอบการติดตั้งตัวกรองหลัก (19) ว่าถูกต้องหรือไม่ - เปลี่ยนตัวกรองหลัก (19)
ระบบปิดสวิทช์อัตโนมัติ (การดูดเป็ยก) ไม่ตอบสนอง	ระบบปิดสวิทช์อัตโนมัติไม่ทำงานเมื่อดูดของเหลวที่ไม่นำไฟฟ้าหรือโพลี - ตรวจสอบระดับเต็มตลอดเวลา
ระบบทำความสะอาดตัวกรองไม่ทำงาน	- กดสวิทช์ SFC (6)

การบริการหลังการขายและการให้คำปรึกษาการใช้งาน

ศูนย์บริการหลังการขายของเรายินดีตอบคำถามของท่านที่เกี่ยวกับการบำรุงรักษาและการซ่อมแซมผลิตภัณฑ์รวมทั้งเรื่องอะไหล่ ภาพแยกชิ้นและข้อมูลเกี่ยวกับอะไหล่ยังสามารถดูได้ใน: www.bosch-pt.com

ทีมงานที่ปรึกษาของ บอช ยินดีให้ข้อมูลเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ของเราและอุปกรณ์ประกอบต่างๆ www.powertool-portal.de เว็บไซต์สำหรับช่างฝีมือและช่างสมัครเล่น

เมื่อต้องการสอบถามและสั่งซื้ออะไหล่ กรุณาแจ้งหมายเลขสินค้า 10 หลักบนแผ่นป้ายรุ่นของผลิตภัณฑ์ทุกครั้ง

ไทย

ไทย บริษัท โรเบิร์ต บอช จำกัด
เอฟวายไอ เซ็นเตอร์ อาคาร 1 ชั้น 5
เลขที่ 2525 ถนนพระราม 4
แขวงคลองเตย เขตคลองเตย

กรุงเทพฯ 10110
โทร: +66 2012 8888
แฟกซ์: +66 2064 5800
www.bosch.co.th

ศูนย์บริการซ่อมและฝึกอบรม บอช
อาคาร ลาซาลทาวเวอร์ ชั้น G ห้องเลขที่ 2
บานเลขที่ 10/11 หมู่ 16
ถนนศรีนครินทร์
ตำบลบางแก้ว อำเภอบางพลี
จังหวัดสมุทรปราการ 10540
ประเทศไทย
โทรศัพท์ 02 7587555
โทรสาร 02 7587525

การกำจัดขยะ

เครื่องดูดฝุ่น อุปกรณ์ประกอบ และหีบห่อ ต้องนำไปแยกประเภทวัสดุเพื่อนำกลับมาใช้ใหม่โดยไม่ทำลายสภาพแวดล้อม



อย่าทิ้งเครื่องดูดฝุ่นลงในขยะบ้าน!

Bahasa Indonesia

Petunjuk Keselamatan untuk Alat Pengisap



Bacalah semua petunjuk keselamatan dan petunjuk penggunaan. Kesalahan dalam menjalankan petunjuk keselamatan dan petunjuk penggunaan dapat mengakibatkan kontak listrik, kebakaran dan/atau luka-luka yang berat.

Simpan semua peringatan dan petunjuk kerja untuk keperluan di waktu yang akan datang.

- ▶ **Alat pengisap ini tidak dirancang untuk digunakan oleh anak-anak dan orang yang memiliki keterbatasan fisik, mental atau sensorik, atau kurangnya pengalaman dan pengetahuan.** Jika tidak, hal tersebut dapat menimbulkan risiko kesalahan pengoperasian dan menyebabkan cedera.
- ▶ **Awasi anak Anda.** Dengan demikian, Anda dapat memastikan anak-anak tidak bermain dengan alat pengisap.

⚠ PERINGATAN Jangan digunakan untuk mengisap bahan-bahan yang membahayakan kesehatan seperti serbuk debu dari kayu oak, kayu fagus, batuan, dan asbes. Bahan-bahan tersebut termasuk zat karsinogenik. Carilah informasi tentang peraturan/hukum yang berlaku mengenai penanganan debu berbahaya di negara Anda.

- ▶ **Gunakan alat pengisap hanya jika Anda telah memiliki informasi yang cukup terkait penggunaannya.** Mengikuti instruksi dengan hati-hati dapat mengurangi kesalahan pengoperasian dan cedera.

⚠ PERINGATAN Alat pengisap cocok digunakan untuk membersihkan material yang kering dan juga untuk membersihkan cairan dengan tahapan yang sesuai. Masuknya cairan ke dalam alat dapat meningkatkan risiko sengatan listrik.

- ▶ **Alat pengisap jangan digunakan untuk mengisap cairan yang mudah terbakar dan dapat meledak**

seperti bensin, oli, alkohol, pelarut. Alat pengisap jangan digunakan untuk mengisap debu atau kotoran yang panas atau terbakar. Jangan mengoperasikan alat pengisap di dalam ruangan yang dapat memicu ledakan. Debu, uap, dan cairan dapat menyulut sendiri atau meledak.

⚠ PERINGATAN Gunakan stopkontak hanya untuk tujuan yang telah ditentukan pada panduan pengoperasian.

⚠ PERINGATAN Segera matikan alat pengisap jika terdapat busa atau air yang keluar dan kosongkan wadahnya. Jika tidak, alat pengisap dapat rusak.

- ▶ **PERHATIAN!** Alat pengisap hanya boleh disimpan di dalam ruangan.
- ▶ **PERHATIAN!** Bersihkan pelampung secara rutin dan periksa apakah terdapat kerusakan. Fungsi dapat terganggu jika terdapat kerusakan.
- ▶ **Jika penggunaan alat pengisap di tempat yang basah tidak dapat dihindarkan, gunakanlah pemutus sirkuit arus.** Penggunaan pemutus sirkuit arus mengurangi risiko terjadinya kontak listrik.
- ▶ **Sambungkan alat pengisap ke suplai daya grounding dengan benar.** Stopkontak dan kabel ekstensi harus memiliki konduktor pelindung fungsional.
- ▶ **Periksa alat pengisap, kabel, dan plug setiap sebelum digunakan.** Jangan menggunakan alat pengisap jika terdapat kerusakan. Jangan membuka alat pengisap sendiri dan serahkan hal tersebut pada petugas resmi dan lakukan perbaikan hanya menggunakan suku cadang asli. Alat pengisap, kabel, dan steker yang rusak menambah risiko terjadinya kontak listrik.
- ▶ **Kabel jangan sampai tertarik. Jangan menarik kabel saat akan melepas plug dari stopkontak atau menggerakkan alat pengisap.** Kabel yang rusak membuat risiko terjadinya kontak listrik menjadi lebih besar.
- ▶ **Selalu lepas steker dari stopkontak sebelum melakukan perawatan atau pembersihan, melakukan penyetelan, mengganti bagian aksesoris, atau meletakkan alat pengisap.** Tindakan pencegahan ini dilakukan untuk menghindari penyalaan alat pengisap yang tidak diinginkan.
- ▶ **Upayakanlah agar ada pertukaran udara di tempat kerja.**
- ▶ **Serahkan perbaikan alat pengisap hanya pada petugas resmi dengan menggunakan suku cadang asli.** Dengan demikian, keselamatan kerja dengan alat pengisap selalu terjamin.
- ▶ **Periksa kondisi slang pengisap yang sesuai sebelum memulai pengoperasian awal.** Selain itu, biarkan slang pengisap terpasang pada alat agar debu tidak keluar. Jika tidak, bisa jadi Anda menghirup debu.
- ▶ **Jangan menggunakan alat pengisap sebagai tempat duduk.** Alat pengisap dapat rusak jika diduduki.

- ▶ **Gunakan kabel daya dan slang pengisap dengan hati-hati.** Anda dapat membahayakan orang lain dengan benda tersebut.
- ▶ **Jangan membersihkan alat pengisap di bawah air yang mengalir langsung.** Air yang masuk ke bagian atas alat pengisap dapat menimbulkan risiko terjadinya kontak listrik.

Simbol-simbol

Simbol-simbol berikut bisa sangat membantu Anda selama penggunaan alat pengisap. Silakan pelajari dan ingat simbol berikut serta artinya. Pengertian yang benar dari simbol-simbol ini bisa membantu Anda untuk menggunakan alat pengisap dengan aman dan lebih baik.

Simbol dan artinya



PERINGATAN! Bacalah semua petunjuk keamanan dan petunjuk penggunaan. Kesalahan dalam mematuhi petunjuk keamanan dan penggunaan dapat mengakibatkan sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera serius.

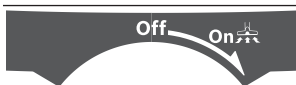


Jangan menggantung alat pengisap pada pengait, misalnya saat pengangkutan. Alat pengisap tidak dapat dikerek. Terdapat risiko cedera dan kerusakan.



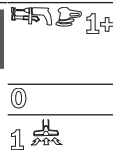
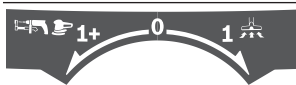
Jangan menggunakan alat pengisap sebagai tempat duduk, tangga atau pijakan. Alat pengisap dapat terbalik dan rusak. Terdapat risiko cedera.

GAS 15



Off
Off
Isap
mengisap kumpulan debu

GAS 15 PS



Mode start/stop otomatis
mengisap kumpulan debu dari perkakas listrik yang beroperasi
Alat pengisap akan hidup dan mati secara otomatis dengan jeda waktu

0
Off

1
Isap
mengisap kumpulan debu

max.
1050 W
min.
100 W

Informasi input daya yang diperbolehkan dari perkakas listrik yang terhubung (menyesuaikan masing-masing negara)

Spesifikasi produk dan performa

Tujuan penggunaan

Perangkat ini dirancang untuk mengumpulkan, mengisap, mengangkat dan memisahkan debu kering yang tidak mudah terbakar, cairan yang tidak mudah terbakar, serta campuran udara dan air. Perangkat ini sesuai untuk pengerjaan yang menuntut penggunaan komersial yang tinggi, misalnya untuk pertukangan, dalam industri, hotel, sekolah, pabrik, kantor, dan bengkel serta untuk keperluan rumah tangga.

Gunakan alat pengisap hanya jika Anda benar-benar mengenal dan menguasai semua fungsinya serta dapat mengoperasikannya tanpa keterbatasan atau telah menerima petunjuk-petunjuk rinci tentang penggunaannya.

Ilustrasi komponen

Nomor-nomor dari ilustrasi komponen sesuai dengan ilustrasi alat pengisap pada halaman bergambar.

- (1) Penampung debu
- (2) Soket slang (fungsi pengisapan)
- (3) Stopkontak perkakas listrik (GAS 15 PS)
- (4) Switch selektor mode pengoperasian (GAS 15 PS)
- (4) Tombol on/off (GAS 15)
- (5) Gagang angkat
- (6) Tombol SFC
- (7) Bagian atas alat pengisap
- (8) Pengunci untuk bagian atas alat pengisap
- (9) Roda

- (10) Penahan slang isap
 - (11) Penahan untuk pipa isap
 - (12) Soket slang (fungsi pembuangan)
 - (13) Rem roda
 - (14) Adaptor pengisap (GAS 15 PS)
 - (15) Strap penahan slang isap
 - (16) Slang isap
 - (17) Nozel bengkok
 - (18) Kantong plastik/kantong debu ^{A)}
 - (19) Filter utama
 - (20) Filter basah
 - (21) Nozel celah
 - (22) Karet tepi
 - (23) Sikat
 - (24) Nozel lantai
 - (25) Pipa isap
 - (26) Tombol pengunci
 - (27) Lubang pengisapan
 - (28) Braket untuk mengaitkan kantong plastik
 - (29) Penahan filter
 - (30) Keranjang filter
 - (31) Lubang udara
- A) Aksesori yang ada pada gambar atau yang dijelaskan tidak termasuk dalam lingkup pengiriman standar. Semua aksesori yang ada dapat Anda lihat dalam program aksesori kami.

Data teknis

Alat pengisap basah/kering		GAS 15	GAS 15 PS
Nomor seri		3 601 JE5 0..	3 601 JE5 1..
Input daya nominal	W	1100	1100
Frekuensi	Hz	50–60	50–60
Volume penampung debu (bruto)	l	15	15
Volume bersih (cairan)	l	8	8
Volume kantong debu	l	8	8
Tekanan negatif maks. ^{A)}			
– Pengisap	kPa	22	22
– Turbin	kPa	22	22
Laju alir maks. ^{A)}			
– Pengisap	l/s	33	33
– Turbin	l/s	53	53
Mode start/stop otomatis		–	●
Berat sesuai dengan EPTA-Procedure 01:2014	kg	9,6	9,6
Klasifikasi keamanan		□/II	⊕/I
Taraf keamanan		IPX4	IPX4

A) dihitung dengan slang isap berdiameter 35 mm dan panjang 3 m

Data-data berlaku untuk tegangan nominal [U] 230 V. Pada tegangan yang lebih rendah dan pada model khusus mancanegara data-data ini bisa berlainan.

Mode start/stop otomatis ^{A)}	Tegangan nominal	Daya maksimal	Daya minimal
JP	100 V	1050 W	100 W
TW	115 V	1050 W	100 W
CN	220 V	1100 W	100 W
Voltase tinggi	220-240 V	2200 W	100 W

A) Informasi input daya yang diperbolehkan dari perkakas listrik yang terhubung (menyesuaikan masing-masing negara)

Informasi bunyi/getaran

Nilai emisi kebisingan ditentukan berdasarkan EN 60335-2-69.

Tingkat tekanan suara bobot-A pada perkakas listrik biasanya sebesar 74 dB(A). Ketidakpastian K = 3 dB. Tingkat kebisingan saat pengoperasian dapat melebihi 80 dB(A).

Gunakan pelindung telinga!

Nilai total getaran a_n (jumlah vektor tiga arah) dan ketidakpastian K sesuai dengan ketentuan EN 60335-2-69: $a_n < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Pemasangan

► **Selalu lepas steker dari stopkontak sebelum melakukan perawatan atau pembersihan, melakukan penyetulan, mengganti bagian aksesoris, atau meletakkan alat pengisap.** Tindakan pencegahan ini dilakukan untuk menghindari penyalakan alat pengisap yang tidak diinginkan.

Memasang aksesoris alat pengisap (lihat gambar A)

Slang isap (16) dilengkapi dengan sistem klip yang dapat disambungkan dengan aksesoris alat pengisap (adaptor pengisap (14), nozel bengkok (17)).

Memasang nozel dan pipa


- Pasang nozel bengkok (17) pada slang isap (16) hingga kedua tombol pengunci (26) pada slang isap benar-benar terkunci.
- Kemudian pasang dan kencangkan aksesoris alat pengisap yang diinginkan (nozel lantai, nozel celah, pipa isap, dll.) ke nozel bengkok (17).
- Untuk melepaskan, tekan tombol pengunci (26) ke arah dalam lalu tarik dan lepaskan komponen.

Memasang adaptor pengisap (GAS 15 PS)

- Pasang adaptor pengisap (14) pada slang isap (16) hingga kedua tombol pengunci (26) pada slang isap benar-benar terkunci.
- Untuk melepaskan, tekan tombol pengunci (26) ke arah dalam lalu tarik dan lepaskan komponen.

Memasang slang isap

Fungsi pengisapan (lihat gambar B1)

- Pasang slang isap (16) ke dalam soket slang (2) lalu putar hingga maksimal ke arah 

Catatan: Saat melakukan pengisapan, gesekan debu di dalam slang isap dan aksesorinya akan menciptakan muatan elektrostatis yang dapat dirasakan oleh pengguna dalam bentuk listrik statis (bergantung pada pengaruh lingkungan dan reaksi fisik).

Bosch merekomendasikan untuk menggunakan slang isap antistatik (aksesoris) saat mengisap debu halus dan material kering.

Fungsi pembuangan (lihat gambar B2)

► **Alat pengisap menyediakan fungsi pembuangan. Jangan mengembuskan udara pembuangan ke ruang bebas. Gunakan fungsi pembuangan hanya dengan**

slang yang bersih. Berbagai jenis debu dapat berbahaya bagi kesehatan.

- Hidupkan alat pengisap minimal selama 5 detik (GAS 15: Tombol on/off (4) berada pada posisi "on"; GAS 15 PS: Switch selektor mode pengoperasian (4) berada pada simbol "Isap"), untuk membersihkan slang isap (16) dari kumpulan debu.
- Putar slang isap (16) berlawanan arah jarum jam hingga maksimal lalu tarik dan lepaskan slang dari soket slang (2).
- Pasang slang isap (16) ke dalam soket slang (12) dan putar searah jarum jam hingga berhenti.

Memasang/melepas kantong plastik atau kantong debu (pengisapan kering) (lihat gambar C1-C4)

Untuk pengisapan kering, kantong plastik (18) atau kantong debu (aksesoris) dapat dipasang ke penampung debu (1). Dengan demikian, proses pembersihan kotoran yang kasar dapat menjadi lebih mudah.

Memasang kantong plastik

- Buka pengunci (8) dan lepaskan bagian atas alat pengisap (7).
- Pasang kantong plastik (18) ke penampung debu (1) dengan lubang kantong terbuka dan menghadap ke atas. Kencangkan kantong plastik di bawah lubang pengisapan (27) dengan bantuan braket (28).
- Pastikan kantong plastik (18) telah benar-benar terpasang di sisi dalam penampung debu (1).
- Jepit sisa kantong plastik (18) pada tepi penampung debu (1).
- Pasang bagian atas alat pengisap (7) lalu kunci pengunci (8).

Melepas dan menyegel kantong plastik

- Buka pengunci (8) dan lepaskan bagian atas alat pengisap (7).
- Tarik tepi kantong plastik yang telah penuh (18) ke arah belakang dari braket (28).
- Angkat kantong plastik (18) dari penampung debu (1) dengan hati-hati tanpa merobek kantong.
- Pastikan kantong plastik tidak menyentuh lubang pengisapan (27) atau benda tajam lainnya.

Mengganti/memasang kantong debu (aksesoris)

- Buka pengunci (8) dan lepaskan bagian atas alat pengisap (7).
- Lepaskan kantong debu yang telah penuh (18) dari flensa penghubung ke arah belakang. Tutup lubang kantong debu dengan cara melipat penutupnya. Lepas kantong debu yang telah ditutup dari penampung debu (1).
- Letakkan kantong debu yang baru pada flensa penghubung alat pengisap debu. Pastikan kantong debu berukuran sesuai dengan dinding bagian dalam penampung debu (1).

- Pasang bagian atas alat pengisap (7) lalu kunci pengunci (8).


Memasang karet tepi (pengisapan basah) (lihat gambar D)

- Cungkil sikat (23) dari nozel lantai (24) menggunakan alat yang sesuai.
- Pasang karet tepi (22) ke nozel lantai (24).

Catatan: Sisi yang berstruktur pada karet tepi harus menghadap keluar.

Memasang filter basah (pengisapan basah) (lihat gambar E1-E2)

Untuk mempermudah pembuangan saat melakukan pengisapan pada campuran air dan zat padat, alat pengisap memiliki filter basah (20) untuk memisahkan cairan dari zat padat.

- Buka pengunci (8) dan lepaskan bagian atas alat pengisap (7).
- Putar penahan filter (29) sesuai arah putaran  hingga maksimal lalu lepaskan penahan filter bersamaan dengan filter utama (19) dari bagian atas alat pengisap (7).
- Letakkan filter basah (20) ke keranjang filter (30).
- Pasang bagian atas alat pengisap (7) lalu kunci pengunci (8).

Pengoperasian

- ▶ **Selalu lepas steker dari stopkontak sebelum melakukan perawatan atau pembersihan, melakukan penyételan, mengganti bagian aksesoris, atau meletakkan alat pengisap.** Tindakan pencegahan ini dilakukan untuk menghindari penyalaan alat pengisap yang tidak diinginkan.

Pengoperasian awal

- ▶ **Perhatikan tegangan listrik!** Tegangan pada sumber listrik harus sesuai dengan informasi yang tercantum pada label tipe alat pengisap.
- ▶ **Carilah informasi tentang aturan/undang-undang yang berlaku di negara Anda mengenai penanganan debu berbahaya.**

Alat pengisap tidak boleh digunakan di ruangan yang rentan terjadi ledakan.

Untuk memastikan kinerja alat pengisap yang optimal, slang isap (16) harus selalu dipasang dengan benar pada bagian atas alat pengisap (7).

Pengisapan kering

Catatan: Pastikan saat melakukan pengisapan kering, filter utama (19) telah dipasang ke alat pengisap.

Memasang kumpulan debu (GAS 15)

- Untuk **menghidupkan** alat pengisap, atur tombol on/off (4) pada simbol "On".



- Untuk **mematikan** alat pengisap, atur tombol on/off (4) pada simbol "Off".

Off

Memasang kumpulan debu (GAS 15 PS)

- Untuk **menghidupkan** alat pengisap, atur switch selektor mode pengoperasian (4) berada pada simbol "Isap".
- Untuk mematikan alat pengisap, atur switch selektor mode pengoperasian (4) berada pada simbol "Off".



Off

Memasang debu dari perkakas listrik yang beroperasi (GAS 15 PS) (lihat gambar F)

- ▶ **Diperlukan pertukaran udara (L) yang cukup saat udara buang kembali ke ruangan. Perhatikan peraturan nasional masing-masing.**

Stopkontak pengaman (3) telah terintegrasi ke dalam alat pengisap. Perkakas listrik eksternal dapat dihubungkan di sana. Perhatikan daya maksimal yang diperbolehkan dari perkakas listrik yang terhubung.

- Pasang adaptor pengisap (14) (lihat „Memasang adaptor pengisap (GAS 15 PS)“, Halaman 52).
- Pasang adaptor pengisap (14) ke dalam saluran isap pada perkakas listrik.

Catatan: Saat bekerja menggunakan perkakas listrik yang memiliki suplai daya rendah pada slang isap (misalnya, gergaji, gerinda, dll), lubang udara (31) pada adaptor pengisap (14) harus dibuka. Hanya dengan demikian pembersihan filter semi otomatis (SFC) dapat bekerja tanpa masalah.

Untuk itu, putar cincin pada lubang udara (31) hingga lubang udara terbuka dengan maksimal.

- Untuk **mengaktifkan mode start/stop otomatis** pertama kali pada alat pengisap, atur switch selektor mode pengoperasian (4) berada pada simbol "mode start/stop otomatis".



- Saat **memulai pengoperasian** alat pengisap untuk pertama kali, hidupkan perkakas listrik yang terhubung ke stopkontak (3). Alat pengisap hidup secara otomatis.

- Matikan perkakas listrik untuk **mengakhiri proses pengisapan**.

Fungsi penundaan shutdown pada mode start/stop otomatis berlangsung hingga 6 detik untuk mengisap sisa debu dari slang isap.

- Untuk **mematikan** alat pengisap, atur switch selektor mode pengoperasian (4) berada pada simbol "Off".

Off

Pengisapan basah

- ▶ **Alat pengisap jangan digunakan untuk mengisap cairan yang mudah terbakar dan dapat meledak seperti bensin, oli, alkohol, pelarut. Alat pengisap jangan digunakan untuk mengisap debu atau kotoran yang panas atau terbakar. Jangan mengoperasikan alat pengisap di dalam ruangan yang dapat memicu**

ledakan. Debu, uap, dan cairan dapat menyulut sendiri atau meledak.

- ▶ **Alat pengisap tidak boleh digunakan sebagai pompa air.** Alat pengisap dirancang untuk mengisap udara dan campuran air.

Catatan: Pastikan saat melakukan pengisapan basah, filter utama (19) telah dilepas dari alat pengisap.

Langkah kerja sebelum melakukan pengisapan basah

- Buka pengunci (8) dan lepaskan bagian atas alat pengisap (7).
- Putar penahan filter (29) sesuai arah putaran sesuai arah putaran hingga maksimal lalu lepaskan penahan filter bersamaan dengan filter utama (19) dari bagian atas alat pengisap (7).
- Jika perlu, lepaskan kantong plastik (18) atau kantong debu.
- Pasang bagian atas alat pengisap (7) lalu kunci pengunci (8).
- Pasang karet tepi (22) pada nozel lantai (24).

Mengisap cairan

- Hidupkan alat pengisap (GAS 15: tombol on/off (4) berada pada posisi "On"; GAS 15 PS: switch selektor mode pengoperasian (4) berada pada simbol "Isap").

Alat pengisap dilengkapi dengan sebuah pengapung. Pengisapan akan dihentikan jika telah mencapai level pengisian maksimal.

- Atur tombol on/off (4) berada pada posisi "Off" (GAS 15) dan tombol selektor mode pengoperasian (4) berada pada simbol "Off" (GAS 15 PS).
- Kosongkan penampung debu (1).

Untuk mencegah pembentukan jamur setelah pengisapan basah:

- Lepaskan bagian atas alat pengisap (7) dan biarkan mengering.
- Lepaskan filter basah (20) dan biarkan benar-benar mengering.

Pembersihan filter semi otomatis (lihat gambar G)

Filter harus dioperasikan paling lambat ketika daya isap tidak lagi memadai.

Frekuensi pembersihan filter bergantung pada jenis dan kuantitas debu. Pada penggunaan biasa, performa pengisapan yang maksimal akan bertahan lebih lama.

Pada pembersihan filter semi otomatis (SFC), aliran udara dibalik untuk membersihkan bagian-bagian filter dari kumpulan debu.

Filter berlipat yang tidak terlalu kotor masih dapat berfungsi dengan baik. Jangan memukul-mukul atau meniup filter flat-fold saat membersihkan secara manual karena dapat merusak filter.

Melepaskan pembersihan filter SFC

- Tutup nozel atau lubang slang isap dengan telapak tangan.

- Tekan tombol SFC (6) 3 kali.

Perawatan dan servis

Perawatan dan pembersihan

- ▶ **Selalu lepas steker dari stopkontak sebelum melakukan perawatan atau pembersihan, melakukan penyetulan, mengganti bagian aksesori, atau meletakkan alat pengisap.** Tindakan pencegahan ini dilakukan untuk menghindari penyalakan alat pengisap yang tidak diinginkan.

- ▶ **Jaga kebersihan alat pengisap dan lubang ventilasi agar dapat digunakan dengan baik dan aman.**

- ▶ **Pakailah masker debu saat melakukan perawatan dan pembersihan alat pengisap.**

Jika kabel listrik harus diganti, pekerjaan ini harus dilakukan oleh Bosch atau Service Center untuk perkakas listrik Bosch yang resmi, agar keselamatan kerja selalu terjamin.

Mengosongkan penampung debu dan membersihkan filter secara rutin akan menjamin daya pengisapan yang optimal. Apabila selanjutnya daya pengisapan tidak memadai, hubungi layanan pelanggan Bosch.

Melepaskan/mengganti filter (lihat gambar H1-H2)

Segera ganti filter berlipat yang rusak.

- Buka pengunci (8) dan lepaskan bagian atas alat pengisap (7).
- Putar penahan filter (29) sesuai arah putaran sesuai arah putaran hingga maksimal lalu lepaskan penahan filter bersamaan dengan filter utama (19) dari bagian atas alat pengisap (7).
- Lepaskan filter utama yang kotor/rusak (19) dari penahan filter (29).
- Sikat bagian-bagian filter utama (19) dengan sikat yang lembut.
atau
Ganti filter utama (19) yang rusak.
- Pasang penahan filter (29) pada filter utama (19) yang dibersihkan/baru.
- Letakkan penahan filter (29) bersama dengan filter utama (19) pada keranjang filter (30) dan putar penahan filter (29) sesuai arah putaran hingga maksimal.
- Pasang bagian atas alat pengisap (7) dan kunci pengunci (8).

Membersihkan penampung debu

- Seka penampung debu (1) sesekali dengan cairan pembersih non-abrasif yang dijual bebas lalu biarkan mengering.

Penyimpanan dan pengangkutan (lihat gambar I)

- Gulung kabel listrik di sekeliling gagang angkat (5).
- Pasang pipa isap (25) ke dalam penahan (11).
- Letakkan slang pengisap (16) ke sekeliling bagian atas mesin pengisap dan kaitkan strap penahan (15) ke penahannya (10).

- Bawa atau angkat alat pengisap dengan memegang gagang angkatnya **(5)**.
- Simpan alat pengisap di tempat yang kering dan pastikan alat tidak disalahgunakan.
- Untuk mengunci roda **(9)**, tekan rem caster **(13)** ke bawah.

Perbaiki gangguan

- ▶ **Jika terjadi gangguan (misalnya filter retak), alat pengisap harus segera dimatikan. Sebelum kembali memulai pengoperasian, gangguan harus diatasi.**

Masalah	Solusi
Turbin isap tidak beroperasi.	<ul style="list-style-type: none"> - Periksa kabel listrik, steker listrik, sekring, dan stopkontak. <p>GAS 15 PS: switch selektor mode pengoperasian (4) berada pada posisi "Mode start/stop otomatis".</p> <ul style="list-style-type: none"> - Atur switch selektor mode pengoperasian (4) pada posisi "Isap" atau hidupkan perkakas listrik (3) yang terhubung ke stopkontak.
Turbin isap tidak beroperasi kembali setelah penampung debu dikosongkan.	<ul style="list-style-type: none"> - Matikan alat pengisap dan tunggu selama 5 detik, hidupkan kembali setelah 5 detik.
Daya isap menurun.	<ul style="list-style-type: none"> - Kosongkan penampung debu (1). - Bersihkan segala hal yang menyumbat nozel isap, pipa isap (25), slang isap (16) atau filter utama (19). - Ganti kantong plastik (18) atau kantong debu. - Kunci penahan filter (29) dengan benar. - Pasang bagian atas alat pengisap (7) dengan benar dan kunci pengunci (8). - Ganti filter utama (19).
Debu keluar ketika pengisapan	<ul style="list-style-type: none"> - Periksa pemasangan pada filter utama (19). - Ganti filter utama (19).
Penonaktifan otomatis (pengisapan basah) tidak merespons.	<p>Penonaktifan otomatis tidak beroperasi pada cairan nonkonduktif atau pada pembentukan busa.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Selalu periksa tingkat pengisian.
Pembersihan filter tidak bekerja.	<ul style="list-style-type: none"> - Tekan tombol SFC (6).

Layanan pelanggan dan konsultasi penggunaan

Layanan pelanggan Bosch menjawab semua pertanyaan Anda tentang reparasi dan perawatan serta tentang suku cadang produk ini. Gambaran teknis (exploded view) dan informasi mengenai suku cadang dapat ditemukan di:

www.bosch-pt.com

Tim konsultasi penggunaan Bosch akan membantu Anda menjawab pertanyaan seputar produk kami beserta aksesorinya.

www.powertool-portal.de, portal internet untuk perajin dan tukang.

Jika Anda hendak menanyakan sesuatu atau memesan suku cadang, selalu sebutkan nomor model yang terdiri atas 10 angka dan tercantum pada label tipe produk.

Indonesia

PT Robert Bosch
Palma Tower 10th Floor
Jalan RA Kartini II-S Kaveling 6
Pondok Pinang, Kebayoran Lama
Jakarta Selatan 12310
Tel.: (021) 3005 5800
Fax: (021) 3005 5801

E-Mail: boschpowertools@id.bosch.com
www.bosch-pt.co.id

Cara membuang

Alat pengisap, aksesoris, dan kemasan sebaiknya didaur ulang secara ramah lingkungan.



Jangan membuang alat pengisap bersama dengan sampah rumah tangga!

Tiếng Việt

Hướng dẫn an toàn của máy hút bụi



Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và / hay bị thương tật nghiêm trọng.

Hãy giữ tất cả tài liệu về cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo về sau.

- ▶ **Máy hút bụi này không thiết kế dành cho đối tượng sử dụng là trẻ em và người bị hạn chế về thể chất, khả năng giác quan kém hoặc tâm thần hoặc thiếu kinh nghiệm và thiếu hiểu biết.** Nếu không sẽ có nguy cơ sai sót khi vận hành và gây thương tích.
- ▶ **Hãy giám sát trẻ em.** Để đảm bảo rằng, trẻ em không chơi với máy hút bụi này.

⚠ CẢNH BÁO Không hút các chất có hại cho sức khỏe, ví dụ như bụi gỗ sỏi hoặc bụi gỗ dẻ gai, bụi đá, amiăng. Những chất này được coi là chất gây ung thư. Bạn hãy thông tin về các qui định / luật hiện hành liên quan đến bụi gây hại đến sức khỏe tại đất nước của bạn.

- ▶ **Chỉ sử dụng máy hút bụi, khi bạn đã có đủ thông tin về việc sử dụng.** Một bản hướng dẫn chi tiết sẽ giúp làm giảm sai sót khi vận hành và tránh bị thương tích.

⚠ CẢNH BÁO Máy hút bụi chỉ thích hợp để hút các chất khô và cũng phù hợp để hút chất lỏng nhờ các biện pháp phù hợp. Chất lỏng thấm vào sẽ làm tăng nguy cơ giật điện.

- ▶ **Không hút các chất lỏng dễ cháy hoặc dễ nổ, ví dụ như xăng, dầu, cồn, dung môi.** Không hút các bụi nóng hoặc bụi cháy. Không vận hành máy hút bụi trong các không gian dễ nổ. Rác, chất khí, chất lỏng loại có thể gây cháy hay nổ.

⚠ CẢNH BÁO Chỉ sử dụng ổ cắm cho các mục đích được quy định trong hướng dẫn vận hành.

⚠ CẢNH BÁO Tắt máy hút bụi ngay lập tức, ngay khi bọt và nước xuất hiện và hãy xả rỗng bình chứa. Nếu không, máy hút bụi có thể bị hư hại.

- ▶ **LƯU Ý!** Máy hút bụi chỉ nên đặt trong nhà.

- ▶ **LƯU Ý!** Hãy vệ sinh phao thường xuyên và kiểm tra xem nó có bị hỏng không. Nếu không thì có thể làm suy giảm chức năng.
- ▶ **Nếu việc sử dụng máy hút bụi ở nơi ẩm ướt là không thể tránh được, dùng thiết bị ngắt mạch tự động (RCD) bảo vệ nguồn.** Sử dụng thiết bị ngắt mạch tự động RCD làm giảm nguy cơ bị điện giật.
- ▶ **Kết nối máy hút bụi với một ổ cắm điện có nối đất thích hợp.** Ổ cắm điện và dây nối dài phải có chức năng nối đất bảo vệ.
- ▶ **Vui lòng kiểm tra trước khi sử dụng máy hút bụi, dây cáp và phích cắm.** Không được sử dụng máy hút bụi nếu bạn phát hiện có hư hỏng. Không tự mở máy hút bụi và chỉ để người có chuyên môn được đào tạo sửa và chỉ dùng các phụ tùng gốc để sửa chữa. Làm hư hại máy hút bụi, cáp và phích cắm làm tăng nguy cơ điện giật.
- ▶ **Không chạy qua hoặc dè bẹp cáp.** Không rút ở cáp, để rút đầu cắm ra khỏi ổ cắm hoặc di chuyển máy hút bụi. Dây dẫn bị hỏng làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- ▶ **Hãy tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện, trước khi bạn bảo dưỡng hoặc làm sạch, điều chỉnh thiết bị, thay phụ kiện, hoặc để xa máy hút bụi.** Biện pháp thận trọng sẽ tránh việc khởi động máy hút bụi không chủ ý.
- ▶ **Tạo cho nơi làm việc được thông thoáng tốt.**
- ▶ **Chỉ để người có chuyên môn được đào tạo dùng các phụ tùng gốc để sửa chữa.** Điều này bảo đảm cho sự an toàn của máy hút bụi của bạn được giữ nguyên.
- ▶ **Trước khi vận hành, hãy kiểm tra tình trạng không lỗi của ống hút.** Khi đó, hãy cho lắp ống hút ở máy hút bụi, để bụi không vô tình xuất hiện. Nếu không, bạn có thể hít phải bụi.
- ▶ **Không sử dụng máy hút bụi làm ghế ngồi.** Máy hút bụi có thể bị hư hỏng.
- ▶ **Sử dụng dây điện và ống hút cẩn thận.** Có thể gây nguy hại cho những người khác.
- ▶ **Không vệ sinh máy hút bụi bằng tia nước trực tiếp.** Nước vào nắp trên cùng của máy sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.

Các Biểu Tượng

Các biểu tượng sau đây hàm chứa ý nghĩa cho việc sử dụng máy hút bụi của bạn. Xin vui lòng ghi nhận các biểu tượng và ý nghĩa của chúng. Sự hiểu đúng các biểu tượng sẽ giúp bạn biết cách sử dụng máy hút bụi tốt và an toàn hơn.

Biểu tượng và các ý nghĩa của chúng

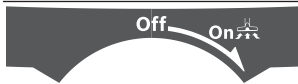
CẢNH BÁO! Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và/hoặc bị thương tật nghiêm trọng.



Không treo máy hút bụi trên móc cần cầu, ví dụ như khi vận chuyển. Máy hút bụi này không thích hợp cho vận chuyển bằng cần cầu. Việc này bao gồm các nguy hiểm gây thương tích và tổn hại.



Không sử dụng máy hút bụi làm ghế ngồi, thang hoặc đập chân. Máy hút bụi có thể bị đổ và bị hư hại. Việc này bao gồm nguy hiểm gây thương tích.

GAS 15

Để tắt máy

Hút
Hút sạch các loại bụi bám lâu ngày

GAS 15 PS

Tự động khởi động-/ngừng

Hút sạch các loại bụi phát sinh từ các dụng cụ điện
Máy hút bụi tự động khởi động và tri hoãn kết thúc



Để tắt máy



Hút
Hút sạch các loại bụi bám lâu ngày

max.
1050 W
min.
100 W

Chỉ số công suất nổi cho phép của dụng cụ điện đã kết nối (tiêu chuẩn quốc gia)

Mô Tả Sản Phẩm và Đặc Tính Kỹ Thuật

Sử dụng đúng cách

Thiết bị này được dùng để thu gom, hút, hỗ trợ, loại bỏ các loại bụi khô và các chất lỏng không bắt lửa cũng như hỗn hợp nước không khí. Nó phù hợp sử dụng với tần suất cao cho các ứng dụng trong thương mại, ví dụ như ngành nghề thủ công, công nghiệp, khách sạn, trường học, nhà máy, văn phòng và nhà xưởng, cũng như sử dụng cho hộ gia đình hoặc gia dụng.

Chỉ sử dụng máy hút bụi khi bạn đã hiểu rõ và có thể sử dụng mọi chức năng một cách thông suốt, hay được hướng dẫn sử dụng đúng cách.

Các bộ phận được minh họa

Sự đánh số các đặc điểm của sản phẩm để tham khảo hình minh họa của máy hút bụi trên trang hình ảnh.

- (1) Khoang chứa
- (2) Hốc cắm ống (Chức năng hút)

- (3) Ổ cắm dụng cụ điện (GAS 15 PS)
- (4) Công tắc chọn chế độ vận hành (GAS 15 PS)
- (4) Công tắc tắt/mở (GAS 15)
- (5) Tay Xách
- (6) Công tắc SFC
- (7) Thân nắp máy hút
- (8) Chốt cài máy hút
- (9) Bánh xe nhỏ
- (10) Giá đỡ cho vòi ống hút
- (11) Giá đỡ cho ống hút cứng
- (12) Hốc cắm ống mềm (Chức năng xả)
- (13) Hãm bánh xe nhỏ
- (14) Cút nối ống hút (GAS 15 PS)
- (15) Dây treo của ống hút mềm
- (16) Vòi ống hút
- (17) Vòi ống cong
- (18) Túi nhựa/Túi bụi^{A)}
- (19) Bộ lọc chính
- (20) Bộ lọc ướn

58 | Tiếng Việt

- (21) Vòi phun nổi
- (22) Mũi cao su
- (23) Máng đầu hút
- (24) Vòi phun đất
- (25) Ống hút cứng
- (26) Nút bấm
- (27) Lỗ thoát

- (28) Kẹp cố định túi nhựa
- (29) Giá đỡ bộ lọc
- (30) Lưới lọc
- (31) Miệng thoát khí

A) Phụ tùng được trình bày hay mô tả không phải là một phần của tiêu chuẩn hàng hóa được giao kèm theo sản phẩm. Bạn có thể tham khảo tổng thể các loại phụ tùng, phụ kiện trong chương trình phụ tùng của chúng tôi.

Thông số kỹ thuật

Máy hút bụi khô/ướt		GAS 15	GAS 15 PS
Mã số máy		3 601 JE5 0..	3 601 JE5 1..
Công suất vào danh định	W	1100	1100
Chu kỳ	Hz	50–60	50–60
Dung tích khoang chứa (tổng thể)	l	15	15
Thể tích thực (Chất lỏng)	l	8	8
Sức chứa túi đựng bụi	l	8	8
mức chân không tối đa ^{A)}			
– Máy hút bụi	kPa	22	22
– Tua bin	kPa	22	22
lưu lượng tối đa ^{A)}			
– Máy hút bụi	l/s	33	33
– Tua bin	l/s	53	53
Tự động Khởi động-/Ngừng		–	●
Trọng lượng theo Quy trình EPTA-Procedure 01:2014	kg	9,6	9,6
Cấp độ bảo vệ		□/II	⊕/I
Mức độ bảo vệ		IPX4	IPX4

A) được đo bằng một ống hút có Ø 35 mm và dài 3 m

Các giá trị đã cho có hiệu lực cho điện thế danh định [U] 230 V. Đối với điện thế thấp hơn và các loại máy dành riêng cho một số quốc gia, các giá trị này có thể thay đổi.

Tự động Khởi động-/Ngừng ^{A)}	Điện thế danh định	công suất tối đa	công suất tối thiểu
JP	100 V	1050 W	100 W
TW	115 V	1050 W	100 W
CN	220 V	1100 W	100 W
Điện áp cao	220-240 V	2200 W	100 W

A) Chỉ số công suất nổi cho phép của dụng cụ điện đã kết nối (tiêu chuẩn quốc gia)

Tổng giá trị rung a_h (tổng vector của ba hướng) và hệ số bất định K được xác định theo EN 60335-2-69: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Thông tin về Tiếng ồn/Độ rung

Giá trị phát thải tiếng ồn được xác minh phù hợp với EN 60335-2-69.

Mức áp suất âm thanh theo đặc tính A của dụng cụ điện lên tới 74 dB(A). Hệ số bất định K = 3 dB. Mức ồn khi hoạt động có thể vượt quá 80 dB(A).

Hãy đeo thiết bị bảo vệ tai!

Sự lắp vào

► **Hãy tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện, trước khi bạn bảo dưỡng hoặc làm sạch, điều chỉnh thiết bị, thay phụ kiện, hoặc để xa máy hút bụi.** Biện pháp thận trọng sẽ tránh việc khởi động máy hút bụi không chủ ý.

Lắp phụ kiện hút (xem hình A)

Vòi ống hút (16) được trang bị Clip-System, mà có thể được kết nối với phụ kiện hút (Cút nối ống hút (14), Vòi ống cong (17)).

Gắn các đầu hút và ống hút


- Cắm vòi ống cong (17) vào ống hút mềm (16) cho đến khi cả hai nút bấm (26) của ống hút mềm được gài vào phát ra tiếng.
- Sau đó lắp phụ kiện muốn dùng (Đầu hút sàn, đầu hút nổi, ống hút cứng v.v.) cố định vào vòi ống cong (17).
- Để tháo ra, ấn các nút bấm (26) vào trong và kéo các bộ phận ra.

Lắp cút nối ống hút (GAS 15 PS)

- Cắm cút nối ống hút (14) vào ống hút mềm (16) cho đến khi cả hai nút bấm (26) của ống hút mềm được gài vào phát ra tiếng.
- Để tháo ra, ấn các nút bấm (26) vào trong và kéo các bộ phận ra.

Gắn Vòi Ống Hút

Chức năng hút (xem hình B1)

- Cắm ống hút mềm (16) vào hốc cắm ống (2) và xoay theo hướng xoay đến khi dừng lại .

Hướng dẫn: Khi hút, xuất hiện hiện tượng tĩnh điện trong ống mềm và các phụ kiện do sự ma sát của bụi mà người sử dụng có thể cảm nhận được sự phóng tích điện (phụ thuộc vào tác động của môi trường và độ nhạy cảm của cơ thể).

Nói chung Bosch khuyên dùng một loại ống mềm (phụ kiện) chống tĩnh điện khi hút bụi mịn và các loại vật liệu khô.

Chức năng xả (xem hình B2)

► **Máy hút bụi có chức năng xả. Không thổi khí xả vào khoảng trống. Chỉ sử dụng chức năng xả với ống mềm sạch.** Bụi có thể gây nguy hại cho sức khỏe con người.

- Bật máy hút bụi trước ít nhất 5 giây (GAS 15: Công tắc Tắt/Mở (4) thành "On"; GAS 15 PS: Công tắc chọn chế độ vận hành (4) thành biểu tượng "Hút"), để làm sạch ống hút mềm (16) có chứa bụi bám lưu cữu.
- Xoay ống hút mềm (16) ngược chiều kim đồng hồ cho đến hết cỡ chặn rồi kéo ống ra khỏi hốc cắm ống (2).
- Cắm ống hút mềm (16) vào hốc cắm ống (12) và xoay theo chiều kim đồng hồ đến khi dừng lại.

Lắp/tháo túi nhựa hoặc túi đựng bụi (hút khô) (xem hình C1–C4)

Để hút bụi khô, đặt một chiếc túi nhựa (18) hoặc một chiếc túi đựng bụi (phụ kiện) vào trong khoang chứa (1). Nhờ vậy, việc xử lý chất bẩn được giảm nhẹ.

Lắp túi nhựa

- Mở các khóa (8) và tháo nắp trên cùng của máy hút bụi (7).
- Cài túi nhựa (18) vào khoang chứa với miệng túi hướng lên trên (1). Cố định túi nhựa dưới miệng ống hút (27) bằng các kẹp góc (28).
- Đặt chắc chắn để túi nhựa (18) nằm lọt dựa vào các thành trong thùng chứa (1).
- Căng phần còn lại của túi (18) lên cạnh của thùng chứa (1).
- Đậy nắp trên cùng của máy hút bụi (7) và đóng các khóa (8).

Bỏ túi nhựa và đóng khóa lại

- Mở các khóa (8) và tháo nắp trên cùng của máy hút bụi (7).
- Kéo các mép của túi nhựa dầy (18) về phía sau khỏi các kẹp góc (28).
- Lấy túi nhựa (18) cẩn thận không làm rách túi ra khỏi khoang chứa (1).
- Chú ý, không để túi nhựa va vào miệng ống hút hay các vật sắc cạnh khác (27).

Thay đổi/lắp túi chứa bụi (Phụ kiện)

- Mở các khóa (8) và tháo nắp trên cùng của máy hút bụi (7).
- Tháo túi chứa bụi dầy (18) ra khỏi mặt bích nối hướng xuống dưới. Đóng miệng túi đựng bụi lại bằng cách gấp nắp dầy xuống. Hãy lấy túi chứa bụi kín ra khỏi khoang chứa (1).
- Đặt túi đựng bụi mới lên trên mặt bích nối của máy hút bụi. Đặt chắc chắn để túi đựng bụi nằm lọt hoàn toàn dựa trên các thành trong của thùng chứa (1).
- Đậy nắp trên cùng của máy hút bụi (7) và đóng các khóa (8).


Lắp môi cao su (Hút vật ẩm ướt) (xem hình D)

- Nâng máng đầu hút (23) với một dụng cụ thích hợp ra khỏi đầu hút sàn (24).
- Đặt môi cao su (22) vào đầu hút sàn (24).

Hướng dẫn: Mặt có vân của môi cao su phải chỉ ra ngoài.

Lắp bộ lọc ướt (hút ướt) (xem hình E1–E2)

Để giảm tải việc xử lý rác khi hút các hỗn hợp nước-chất rắn, máy hút bụi này gồm có một bộ lọc ướt (20) giúp loại bỏ chất lỏng khỏi các chất rắn.

- Mở các khóa (8) và tháo nắp trên cùng của máy hút bụi (7).
- Xoay giá đỡ bộ lọc (29) cho đến cỡ chặn theo hướng xoay  và tháo giá đỡ bộ lọc cùng với bộ lọc chính (19) ra khỏi thân nắp máy hút (7).
- Đặt bộ lọc ướt (20) lên trên lưới lọc (30).

- Đậy nắp trên cùng của máy hút bụi (7) và đóng các khóa (8).

Vận Hành

- ▶ **Hãy tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện, trước khi bạn bảo dưỡng hoặc làm sạch, điều chỉnh thiết bị, thay phụ kiện, hoặc để xa máy hút bụi.** Biện pháp thận trọng sẽ tránh việc khởi động máy hút bụi không chủ ý.

Bắt Đầu Vận Hành

- ▶ **Tuân thủ theo đúng điện thế!** Điện thế của nguồn điện cung cấp phải tương ứng với số liệu ghi trên nhãn loại máy của máy hút bụi.
- ▶ **Bạn hãy thông tin về các qui định / luật hiện hành liên quan đến bụi gây hại đến sức khỏe tại đất nước của bạn.**



Thông thường, máy hút bụi có thể không nên sử dụng trong phòng, nơi có sẵn nguy cơ gây nổ.

Để đảm bảo công suất hút bụi tối ưu, bạn phải luôn duỗi thẳng ống hút mềm (16) hoàn toàn phía trước nắp trên cùng của máy hút bụi (7).



Hút bụi khô

Lưu ý: Hãy đảm bảo bộ lọc chính (19) được lắp vào máy hút bụi khi hút khô.

Hút sạch các loại bụi bám lâu ngày (GAS 15)

- Để **bật** máy hút bụi, đặt công tắc bật/tắt (4) thành biểu tượng "On". 
- Để **tắt** máy hút bụi, đặt công tắc bật/tắt (4) lên biểu tượng "Off". 

Hút sạch các loại bụi bám lâu ngày (GAS 15 PS)

- Để **bật** máy hút bụi, đặt công tắc chọn chế độ hoạt động (4) thành biểu tượng "Hút". 
- Để **tắt** máy hút bụi, đặt công tắc chọn chế độ hoạt động (4) thành biểu tượng "Tắt". 

Hút sạch các loại bụi phát sinh từ các dụng cụ điện đang chạy (GAS 15 PS) (xem hình F)

- ▶ **Phải có sẵn hệ số thông gió (L) đầy đủ trong phòng, khi khí phát thải trở lại phòng. Chú ý các quy định quốc gia tương ứng.**



Trong máy hút bụi ổ cắm an toàn - ổ cắm (3) được hợp nhất. Bạn có thể kết nối dụng cụ điện ngoài. Chú ý công suất kết nối tối đa hợp lệ của dụng cụ điện được kết nối.

- Lắp nút nối ống hút (14) (xem „Lắp nút nối ống hút (GAS 15 PS)“, Trang 59).
- Cắm nút nối ống hút (14) vào miệng hút của dụng cụ điện.

Hướng dẫn: Khi làm việc với dụng cụ điện, nguồn cấp khí của vào ống mềm nhỏ (ví dụ như máy cưa, máy mài v.v.), miệng thoát khí (31) của nút nối ống

hút (14) phải được mở. Chỉ như vậy, chế độ làm sạch bán tự động (SFC) mới hoạt động không vấn đề.

Xoay vòng qua miệng thoát khí (31), cho tới khi đạt độ mở tối đa.


- Để **kích hoạt chế độ tự động khởi động/ dừng** của máy hút bụi, đặt công tắc chọn chế độ vận hành (4) thành biểu tượng „Tự động Khởi động/Ngừng“. 
- Bật dụng cụ điện đã kết nối với ổ cắm để chế độ **Kích hoạt** của máy hút bụi (3). Máy hút bụi bắt đầu tự động.
- Tắt dụng cụ điện, để **kết thúc việc hút bụi**. Tiếp tục chế độ tự động khởi động/dừng cho đến 6 giây để xả hết bụi bám còn lại ra khỏi ống mềm.
- Để **tắt** máy hút bụi, đặt công tắc chọn chế độ hoạt động (4) thành biểu tượng "Tắt". 

Hút Vật Ẩm Ướt

- ▶ **Không hút các chất lỏng dễ cháy hoặc dễ nổ, ví dụ như xăng, dầu, cồn, dung môi. Không hút các bụi nóng hoặc bụi cháy. Không vận hành máy hút bụi trong các không gian dễ nổ.** Rác, chất khí, chất lỏng loại có thể gây cháy hay nổ.
- ▶ **Máy hút bụi không được phép dùng làm máy bơm nước.** Máy hút bụi được thiết kế để hút hỗn hợp khí và nước.

Lưu ý: Hãy đảm bảo rằng bộ lọc chính (19) được tháo khỏi máy hút bụi khi hút ướt.

Các bước trước khi hút bụi ẩm

- Mở các khóa (8) và tháo nắp trên cùng của máy hút bụi (7).
- Xoay giá đỡ bộ lọc (29) cho đến cỡ chặn theo hướng xoay  và tháo giá đỡ bộ lọc cùng với bộ lọc chính (19) ra khỏi thân trên của máy hút (7).
- Hãy tháo túi nhựa (18) hoặc túi chứa bụi nếu cần.
- Đậy nắp trên cùng của máy hút bụi (7) và đóng các khóa (8).
- Đặt môi cao su (22) vào đầu hút sàn (24).

Hút sạch các chất lỏng

- Bật máy hút bụi (GAS 15: Công tắc Tắt/Mở (4) thành "On"; GAS 15 PS: Công tắc chọn chế độ vận hành (4) thành biểu tượng "Hút").
 - Máy hút bụi được trang bị một chiếc phao đo. Nếu mức đầy đạt tối đa, việc hút bụi sẽ dừng lại.
 - Đặt công tắc Tắt/Mở (4) thành "Off" (GAS 15) hoặc công tắc chọn chế độ vận hành (4) thành biểu tượng "Tắt" (GAS 15 PS).
 - Làm rỗng thùng chứa (1).
- Để tránh hiện tượng mồi sau khi hút bụi ướt:

- Mở nắp trên cùng của máy hút bụi (7) và để nó khô dần.
- Bỏ bộ lọc ướt ra (20) và để nó khô dần.

Làm sạch bộ lọc bán tự động (xem hình G)

Muộn nhất là khi không còn hiệu suất hút bụi nữa, cần phải làm sạch bộ lọc.

Tần suất làm sạch bộ lọc phụ thuộc vào loại bụi và số lượng bụi. Sử dụng thường xuyên có thể duy trì tối đa hiệu suất sử dụng.

Ở chế độ làm sạch bộ lọc bán tự động (SFC), các màng mỏng của bộ lọc được làm sạch bụi bám tích tụ lưu cữu thông qua luồng không khí đảo chiều.

Bộ lọc gấp nếp bị bẩn ở bề mặt vẫn hoạt động hiệu quả. Vệ sinh bộ lọc gấp nếp bằng tay bằng cách đập hoặc thổi là không cần thiết và thậm chí còn làm hư hỏng bộ lọc.

Kích hoạt làm sạch bộ lọc SFC

- Dùng lòng bàn tay đẩy miệng vòi hoặc ống hút mềm.
- Nhấn ba lần công tắc SFC (6).

Bảo Dưỡng và Bảo Quản

Bảo Dưỡng Và Làm Sạch

- ▶ **Hãy tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện, trước khi bạn bảo dưỡng hoặc làm sạch, điều chỉnh thiết bị, thay phụ kiện, hoặc để xa máy hút bụi.** Biện pháp thận trọng sẽ tránh việc khởi động máy hút bụi không chủ ý.
- ▶ **Để sự hoạt động an toàn và bình thường, luôn luôn giữ máy hút bụi và các khe thông gió được sạch.**
- ▶ **Mang khẩu trang khi bảo trì và làm sạch máy hút bụi.**

Nếu như cần phải thay dây dẫn điện thì công việc này phải do hãng Bosch, hay một đại lý được Bosch ủy nhiệm thực hiện để tránh gặp sự nguy hiểm do mất an toàn.

Việc làm rỗng thùng chứa bụi và làm sạch bộ lọc sẽ đảm bảo công suất hút tối ưu. Nếu

sau đó mà hiệu suất hút vẫn không đạt được, đem máy hút bụi đến đại lý dịch vụ khách hàng.

Tháo/thay bộ lọc (xem hình H1–H2)

Thay bộ lọc gấp nếp bị hỏng ngay lập tức.

- Mở các khóa (8) và tháo nắp trên cùng của máy hút bụi (7).
- Xoay giá đỡ bộ lọc (29) cho đến cỡ chặn theo hướng xoay  và tháo giá đỡ bộ lọc cùng với bộ lọc chính (19) ra khỏi thân nắp máy hút (7).
- Kéo bộ lọc chính bị bẩn/bị hỏng (19) ra khỏi giá đỡ bộ lọc (29).
- Hãy chải các bản mỏng của bộ lọc chính (19) bằng một bàn chải mềm.
hoặc
thay bộ lọc chính bị hỏng (19).
- Đặt giá đỡ bộ lọc (29) lên bộ lọc chính mới/dã rửa sạch (19).
- Đặt giá đỡ bộ lọc (29) cùng với bộ lọc chính (19) qua lưới lọc (30) và xoay giá đỡ bộ lọc (29) cho đến cỡ chặn theo hướng mũi tên .
- Đậy nắp trên cùng của máy hút bụi (7) và đóng các khóa (8).

Vệ sinh khoang chứa

- Thỉnh thoảng, lau sạch khoang chứa (1) bằng chất tẩy không mài mòn thông thường và để khô.

Cất Giữ và Vận Chuyển (xem hình I)

- Xoắn dây điện vào tay cầm (5).
- Cắm ống hút cứng (25) vào khóa giữ (11).
- Đặt ống hút mềm (16) lên nóc máy hút bụi và treo dây treo (15) vào móc giữ (10).
- Cắm máy hút bụi bằng tay xách (5).
- Đặt máy hút bụi ở nơi khô ráo và tránh xa phạm vi của người không được cho phép sử dụng.
- Đá xuống hãm bánh xe nhỏ để khóa bánh xe nhỏ (9) (13).

Khắc phục trục trặc

- ▶ **Nếu xảy ra sự cố (ví dụ như vỡ bộ lọc), máy hút bụi phải được tắt ngay lập tức. Trước khi khởi động lại, phải loại bỏ lỗi.**

Vấn đề	Biện Pháp Sửa Chữa
Tuabin hút chưa khởi động.	– Kiểm tra dây điện, phích cắm điện, cầu chì và ổ cắm điện. GAS 15 PS: Công tắc chọn chế độ vận hành (4) ở nấc "Tự động Khởi động/Ngừng". – Đặt công tắc chọn chế độ vận hành (4) thành biểu tượng "Hút" hoặc cắm dụng cụ điện đã kết nối vào ổ cắm (3).
Tuabin hút chưa khởi động lại sau khi làm rỗng thùng chứa.	– Tắt máy hút bụi và chờ 5 giây, sau 5 giây bật lại.
Giảm lực hút.	– Làm rỗng thùng chứa (1). – Loại bỏ các chất tắc nghẽn từ vòi hút, ống hút cứng (25), ống hút mềm (16) hoặc bộ lọc (19).

Vấn đề	Biện Pháp Sửa Chữa
	<ul style="list-style-type: none"> – Thay túi nhựa (18) hoặc túi bụi. – Gài chính xác vào giá đỡ bộ lọc (29). – Đậy khít nắp trên cùng của máy hút bụi (7) và đóng các khóa (8). – Thay bộ lọc chính (19).
Phát thải bụi khi hút bụi	<ul style="list-style-type: none"> – Kiểm tra việc lắp đặt đúng bộ lọc chính (19). – Thay bộ lọc chính (19).
Chế độ tự động tắt (Hút bụi ẩm) không phản hồi.	<p>Chế độ tự động tắt không hoạt động ở chất lỏng không dẫn điện hoặc hình thành bọt.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Kiểm tra mức nạp đầy ngay lập tức.
Làm sạch bộ lọc không làm việc.	– Ấn công tắc SFC (6).

Dịch vụ hỗ trợ khách hàng và tư vấn sử dụng

Bộ phận phục vụ hàng sau khi bán của chúng tôi trả lời các câu hỏi liên quan đến việc bảo dưỡng và sửa chữa các sản phẩm cũng như phụ tùng thay thế của bạn. Sơ đồ mô tả và thông tin về phụ tùng thay thế cũng có thể tra cứu theo dưới đây:

www.bosch-pt.com

Đội ngũ tư vấn sử dụng của Bosch sẽ giúp bạn giải đáp các thắc mắc về sản phẩm và phụ kiện.

www.powertool-portal.de, cổng thông tin điện tử cho thợ thủ công và người làm việc vật.

Trong tất cả các phản hồi và đơn đặt phụ tùng, xin vui lòng luôn luôn nhập số hàng hóa 10 chữ số theo nhãn của hàng hóa.

Việt Nam

CN CÔNG TY TNHH BOSCH VIỆT NAM TẠI TP.HCM

Tầng 14, Ngôi Nhà Đức, 33 Lê Duẩn
Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành Phố Hồ Chí Minh

Tel.: (028) 6258 3690

Fax: (028) 6258 3692 - 6258 3694

Hotline: (028) 6250 8555

Email: tuvankhachhang-pt@vn.bosch.com

www.bosch-pt.com.vn

www.baohanhbosch-pt.com.vn

Campuchia

Công ty TNHH Robert Bosch (Campuchia)
Đơn nguyên 8BC, GT Tower, Tầng 08,
Đường 169, Tiệp Khắc Blvd, Sangkat Veal Vong,
Khan 7 Makara, Phnom Penh

VAT TIN: 100 169 511

Tel.: +855 23 900 685

Tel.: +855 23 900 660

www.bosch.com.kh

Sự thải bỏ

Máy hút bụi, phụ kiện, bao bì phải được phân loại để tái chế theo hướng thân thiện với môi trường.



Không được vứt bỏ máy hút bụi vào chung với rác sinh hoạt thông thường!

- ◀ انتبه! لا يجوز تخزين الشافطة في الأماكن المغلقة فقط.
- ◀ انتبه! قم بتنظيف العوامة بشكل منتظم، وتأكد من عدم وجود أضرار بها. وإلا فقد يتأثر الأداء الوظيفي سلبياً.
- ◀ إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل الشافطة في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح الوقاية من التيار المتخلف. يقلل استخدام مفتاح الوقاية من التيار المتخلف من خطر التعرض للصدمة الكهربائية.
- ◀ قم بتوصيل الشافطة بشبكة كهربائية مؤرضة بشكل سليم. يجب أن يحتوي المقبس الكهربائي وكابل الإطالة على وصلة أرضي سليمة.
- ◀ احرص قبل كل استخدام على إجراء فحص للشافطة والكابل والمقبس. لا تستخدم الشافطة في حالة وجود أضرار بها. لا تفتح الشافطة بنفسك، ولا تقم بإصلاحها إلا لدى فنيين متخصصين مؤهلين، واستخدم قطع الغيار الأصلية فقط. يزداد خطر التعرض للصدمة الكهربائية في حالة وجود أضرار بالشافطة أو الكابل أو المقابس.
- ◀ لا تقم بدهس الكابل أو تعرضه للانحصار. لا تسمح الكابل بغرض فصل المقابس من المقبس أو تحريك الشافطة. تزيد الكابلات الكهربائية التالفة من خطر التعرض للصدمة الكهربائية.
- ◀ افصل المقابس عن المقبس قبل صيانة الشافطة أو تنظيفها، وقبل تغيير أوضاع ضبط الجهاز أو الأجزاء الملحقة وقبل وضع الشافطة جانباً. تساهم هذه الإجراءات الاحتياطية في منع التشغيل غير المقصود للشافطة.
- ◀ قم بتوفير تهوية مناسبة في مكان العمل.
- ◀ احرص على إصلاح الشافطة لدى فنيين متخصصين مؤهلين فقط، واستخدم قطع الغيار الأصلية، حيث يضمن هذا الحفاظ على سلامة الشافطة.
- ◀ تأكد قبل التشغيل أن خرطوم الشفط في حالة سليمة. عند القيام بذلك، اترك خرطوم الشفط مركب على الشافطة، حتى لا يخرج الغبار دون قصد. وإلا فقد يتسبب ذلك في استنشاقك للغبار.
- ◀ لا تستخدم الشافطة كمقعد للجلوس. قد يؤدي ذلك إلى تلف الشافطة.
- ◀ استخدم كابل الشبكة الكهربائية وخرطوم الشفط بحرص. فقد يتسبب في تعرض الآخرين للخطر.
- ◀ لا تقم بتنظيف الشافطة باستخدام تيار ماء موجه بشكل مباشر. يزداد خطر التعرض للصدمة الكهربائية في حالة تسرب الماء إلى الجزء العلوي من الشافطة.

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل استعمال الشافطة. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال الشافطة بطريقة أفضل وأكثر أماناً.

عربي

إرشادات الأمان الخاصة بالشافطة

اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمات الكهربائية، و إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة. احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.



◀ هذه الشافطة غير مناسبة للاستعمال من قِبَل الأطفال والأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين ليست لديهم الدراية والمعرفة. وإلا فقد ينشأ خطر من الاستخدام الخاطئ أو وقوع إصابات.

◀ قم بمراقبة الأطفال. لضمان عدم عبث الأطفال بالشافطة.

⚠ تحذير
لا تقم بشفط خامات مضرّة بالصحة مثل غبار خشب الزان أو خشب البلوط أو غبار الحجارة أو الأسبستوس. حيث تعتبر هذه المواد من مسببات السرطان. استعلم في بلدك عن التشريعات/القوانين السارية المتعلقة بالتعامل مع الأتربة التي تمثل خطورة على الصحة.

◀ لا تستخدم الشافطة إلا عند توافر معلومات كافية عن الاستخدام. اتبع الإرشادات بعناية يحد من وقوع أخطاء تشغيل أو إصابات.

⚠ تحذير
الشافطة مناسبة لشفط المواد الجافة، ويمكن، عبر اتخاذ الإجراءات المناسبة، استخدامها أيضاً في شفط السوائل. يزداد خطر التعرض للصدمة كهربائية في حالة تسرب السوائل.

◀ لا تستخدم الشافطة في شفط السوائل القابلة للاشتعال أو الانفجار، مثل البنزين، الزيت، الكحول، المواد المذيبة. لا تقم بشفط غبار ساخن أو مشتعل. لا تقم بتشغيل الشافطة في الأماكن المعرضة لخطر الانفجار، من الممكن اشتعال أو انفجار الغبار، والأبفرة والسوائل.

⚠ تحذير
استخدم المقبس فقط للأغراض المحددة في دليل التشغيل.

⚠ تحذير
أوقف الشافطة على الفور في حالة خروج رغوة أو ماء، و قم بتفريغ الوعاء. وإلا فقد تتعرض الشافطة للضرر.

تحذير! اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية، وإلى نشوب الحرائق أو الإصابة بجروح خطيرة.



قم بتعليق الشافطة، على سبيل المثال لغرض النقل، لكن لا تعلقها على خطاف المرفاع. الشافطة غير قابلة للرفع. ينشأ خطر وقوع إصابات أو أضرار.



لا تستخدم الشافطة كمقعد للجلوس أو كسلم أو للوقوف عليها. وإلا فقد تقع الشافطة أو تتعرض للضرر. خطر التعرض للإصابة.



GAS 15

الإطفاء

Off

Off On

الشفط

On

شفط الغبار المتراكم

GAS 15 PS

آلية التشغيل والإيقاف



شفط الغبار المتساقط من العدة الكهربائية المشغلة تعمل الشافطة أوتوماتيكياً وتأخر بقدر بسيط عند الإيقاف

الإطفاء

0

الشفط

1

شفط الغبار المتراكم

مواصفات الحمل الموصل المسموح به للعدة الكهربائية المتصلة (حسب البلد)

max.
1050 W
min.
100 W

وصف المنتج والأداء

الاستعمال المخصص

الجهاز مخصص لتجميع وشفط ونقل وفصل أنواع الغبار الجافة غير القابلة للاشتعال والسوائل غير القابلة للاشتعال وخليط الماء والهواء. وهو مناسب لتلبية المتطلبات العالية في حالة الاستخدام المهني، مثلًا في الأعمال الحرفية والصناعية والفنادق والمدارس والمصانع والمكاتب والورش الفنية وكذلك مخصصة للأغراض المنزلية. استخدم الشافطة فقط إن كنت تستطيع أن تقدر جميع وظائفها بشكل كامل وأن تطبقها دون تقييد أو إن كنت قد استلمت التعليمات الموافقة.

الأجزاء المصورة

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم الشافطة الموجودة على صفحة الرسوم التخطيطية.

- (4) مفتاح التشغيل والإطفاء (GAS 15)
- (5) مقبض حمل
- (6) مفتاح التنظيف نصف الأوتوماتيكي للفيلتر SFC
- (7) قطعة الشافطة العلوية
- (8) قفل قطعة الشافطة العلوية
- (9) بكرة توجيه
- (10) حامل لخرطوم الشافط
- (11) حامل أنبوب الشفط
- (12) حاضن الخرطوم (وظيفة الطرد)
- (13) مكبح بكرة التوجيه
- (14) مهابي الشفط (GAS 15 PS)
- (15) عروة تعليق خرطوم الشفط
- (16) خرطوم الشفط
- (17) القطعة المنحنية
- (18) كيس بلاستيكي/شحنة غبار^(A)
- (19) الفلتر الرئيسي
- (20) فلتر رطب
- (21) فوهة الشقوق
- (22) شفة مطاطية

- (1) الوعاء
- (2) حاضن الخرطوم (وظيفة الشفط)
- (3) قابس للعدة الكهربائية (GAS 15 PS)
- (4) مفتاح اختيار نوع التشغيل (GAS 15 PS)

- (28) مشبك لتثبيت الكيس البلاستيكي
 (29) حامل الفلتر
 (30) قلب الفلتر
 (31) فوهة الهواء الزائف
 (A) لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو المشروحة. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.
- (23) شريط الفرش
 (24) فوهة الأرضيات
 (25) ماسورة الشفط
 (26) زرانضغاطي
 (27) فتحة الشفط

البيانات الفنية

GAS 15 PS		GAS 15		شفط المواد الجافة/المبللة	
3 601 JE5 1..		3 601 JE5 0..		رقم الصف	
1100	1100	واط		قدرة الدخل الاسمية	
60-50	60-50	هرتز		التردد	
15	15	لتر		سعة الوعاء (الإجمالية)	
8	8	لتر		السعة الصافية (السائل)	
8	8	لتر		سعة كيس الغبار	
				أقصى ضغط تفرغ ^(A)	
22	22	كيلو باسكال		- الشافطة	
22	22	كيلو باسكال		- التوربينة	
				أقصى كمية تدفق ^(A)	
33	33	لتر/ثانية		- الشافطة	
53	53	لتر/ثانية		- التوربينة	
●	-			آلية التشغيل/الإيقاف	
9,6	9,6	كجم		الوزن حسب EPTA-Procedure 01:2014	
I/⊕	II/⊕			فئة الحماية	
IPX4	IPX4			نوع الحماية	

(A) يتم القياس في وجود خرطوم الشفط بقطر 35 مم وبطول 3 م

تسري البيانات على جهد اسمي [U] يبلغ 230 فلت. قد تختلف تلك البيانات حسب اختلاف الجهد والطرازات الخاصة بكل دولة.

آلية التشغيل والإيقاف ^(A)			
أدنى قدرة	أقصى قدرة	الجهد الاسمي	
100 واط	1050 واط	100 فلت	JP
100 واط	1050 واط	115 فلت	TW
100 واط	1100 واط	220 فلت	CN
100 واط	2200 واط	240-220 فلت	الجهد العالي

(A) مواصفات الحمل الموصل المسموح به للعدة الكهربائية المتصلة (حسب البلد)

التركيب

◀ أفضل القابس عن المقبس قبل صيانة الشافطة أو تنظيفها، وقبل تغيير أوضاع ضبط الجهاز أو الأجزاء الملحقة وقبل وضع الشافطة جانبًا. تساهم هذه الإجراءات الاحتياطية في منع التشغيل غير المقصود للشافطة.

إدخال كيس بلاستيكي

- افتح الأقفال (8) وأخلع الجزء العلوي للشفاطة (7).
- ضع الكيس البلاستيكي (18) في الحاوية (1) بينما فتحة الماء موجهة لأعلى. قم بتثبيت الكيس البلاستيكي أسفل فتحة الشفاط (27) بواسطة المشابك (28).
- تأكد أن الكيس البلاستيكي (18) ملتصق تماما بالجدران الداخلية للوعاء (1).
- اطو بقية الكيس البلاستيكي (18) فوق حافة الوعاء (1).
- قم تركيب الجزء العلوي للشفاطة (7) وتأمين الأقفال (8).

إخراج وغلق الكيس البلاستيكي

- افتح الأقفال (8) وأخلع الجزء العلوي للشفاطة (7).
- اسحب حافة الكيس البلاستيكي الممتلئ (18) إلى الخلف لتحريره من المشابك (28).
- أخرج الكيس البلاستيكي (18) بحرص دون إتلافه من الحاوية (1).
- احرص في تلك الأثناء على ألا يحتك الكيس البلاستيكي (27) بفتحة الشفاط أو بأية أشياء حادة أخرى.

استبدال/تركيب فلتر الغبار (توابج)

- افتح الأقفال (8) وأخلع الجزء العلوي للشفاطة (7).
- اسحب كيس الغبار (18) الممتلئ من شفة الوصل نحو الخلف. اغلق فتحة كيس الغبار من خلال قلب الغطاء. أخرج كيس الغبار المغلق من الحاوية (1).
- قم بتركيب كيس الغبار الجديد على شفة وصل الشفاطة. تأكد أن كيس الغبار يرتكز بكامل طوله مع الجدار الداخلي للوعاء (1).
- قم تركيب الجزء العلوي للشفاطة (7) وتأمين الأقفال (8).

تركيب الشفة المطاطية (الشفاط الرطب)**(انظر الصورة D)**

- ارفع شريط الفرش (23) باستخدام أداة مناسبة من فوهة الأرضيات (24).
- ضع الشفة المطاطية (22) في فوهة الأرضيات (24).
- **إرشاد:** يجب توجيه الجانب الهيكلي من الشفة المطاطية إلى الخارج.

تركيب الفلتر الرطب (الشفاط الرطب) (انظر**الصور E1-E2)**

- لغرض التخلص بشكل أسهل عند شفاط خليط ماء ومواد صلبة، تحتوي الشفاطة على فلتر رطب (20)، الذي يفصل السائل عن المواد الصلبة.
- افتح الأقفال (8) وأخلع الجزء العلوي للشفاطة (7).
- أدر حامل الفلتر (29) حتى النهاية في اتجاه الدوران.
- وأخرج حامل الفلتر مع الفلتر الرئيسي (19) من الجزء العلوي للشفاطة (7).
- قم بتركيب الفلتر الرطب (20) فوق قلب الفلتر (30).
- قم تركيب الجزء العلوي للشفاطة (7) وتأمين الأقفال (8).

تركيب توابج الشفاط (انظر الصورة A)

خرطوم الشفاط (16) مجهز بنظام تثبيت، يمكن عن طريقه توصيل توابج الشفاط (مهايئ شفاط (14)، القطعة المنحنية (17)).

تركيب الفوهات والأنابيب

- أدخل القطعة المنحنية (17) في خرطوم الشفاط (16) إلى أن يثبت الزران الانضغاطيان (26) لخرطوم الشفاط بصوت مسموع.
- قم بعدها بتركيب توابج الشفاط المرغوب (فوهة الأرضيات، فوهة الشقوق، أنبوب الشفاط وما شابه) بشكل محكم على القطعة المنحنية (17).
- لغرض الفك اضغط على الزر الانضغاطي (26) للدخل وأخلع الأجزاء التركيبية من بعضها البعض.

تركيب مهايئ الشفاط (GAS 15 PS)

- أدخل مهايئ الشفاط (14) في خرطوم الشفاط (16) إلى أن يثبت الزران الانضغاطيان (26) لخرطوم الشفاط بصوت مسموع.
- لغرض الفك اضغط على الزر الانضغاطي (26) للدخل وأخلع الأجزاء التركيبية من بعضها البعض.

تركيب خرطوم الشفاط**وظيفة الشفاط (انظر الصورة B1)**

- أدخل خرطوم الشفاط (16) في حاضن الخرطوم (2) وأدره حتى النهاية في اتجاه الدوران.

ملاحظة: أثناء الشفاط ينشأ نتيجة احتكاك الغبار بخرطوم الشفاط وتوابج الشفاطة شحنة كهروستاتيكية يمكن أن يحس بها المستخدم في شكل تفريغ إلكتروستاتيكي (تبعاً للظروف المحيطة ودرجة حساسية جسم المستخدم).

بشكل عام، توصي شركة بوش باستخدام خرطوم شفاط المضادة للشحنات الاستاتيكية (التوابج) عند شفاط الأتربة الناعمة والغامات الجافة.

وظيفة التنظيف بالنفخ (انظر الصورة B2)

◀ **لقد تم تزويد الشفاطة بوظيفة التنظيف بالنفخ. لا تنفخ غاز العادم في الهواء الطلق. استخدم وظيفة التنظيف بالنفخ فقط مع خرطوم نظيف.** قد تكون الأعبرة مضرّة بالصحة.

- قم بتشغيل الشفاطة لمدة لا تقل عن 5 ثوان (GAS 15: مفتاح التشغيل والإطفاء (4) على وضع التشغيل "On", GAS 15 PS: مفتاح اختيار نوع التشغيل (4) على رمز «الشفاط»). لغرض تنظيف خرطوم الشفاط (16) من الغبار المتراكم به.
- أدر خرطوم الشفاط (16) عكس اتجاه حركة عقارب الساعة حتى النهاية واسمحه من حاضن الخرطوم (2).
- قم بتركيب خرطوم الشفاط (16) في حاضن الخرطوم (12) وأدره في اتجاه حركة عقارب الساعة حتى النهاية.

إدخال/إخراج الكيس البلاستيكي أو شنطة**الغبار (الشفاط الجاف) (انظر الصور C1-C4)**

لغرض الشفاط الجاف يمكنك تركيب كيس بلاستيكي (18) أو شنطة غبار (توابج) في الحاوية (1). وبذلك يتم تسهيل عملية التخلص من الأوساخ الخشنة.

التشغيل

◀ **افصل القابس عن المقبس قبل صيانة الشافطة أو تنظيفها، وقبل تغيير أوضاع ضبط الجهاز أو الأجزاء الملحقة وقبل وضع الشافطة جانبًا.** تساهم هذه الإجراءات الاحتياطية في منع التشغيل غير المقصود للشافطة.

بدء التشغيل

◀ **انتبه إلى جهد الشبكة الكهربائية! يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع المعلومات المذكورة على لوحة صنع الشافطة.**

◀ **استعلم عن التشريعات/القوانين السارية في بلدك المتعلقة بالتعامل مع الاتربة التي تمثل خطورة على الصحة.**

لا يجوز أساسا استخدام الشافطة في المجرات المعرضة لخطر الانفجار.

لضمان قدرة شفط مثالية يجب دائما فك خرطوم الشفط (16) بشكل كامل من الجزء العلوي للشافطة (7).

الشفط الجاف

إرشاد: تأكد من تركيب الفلتر الرئيسي في الشافطة في حالة الشفط الجاف (19).

شفط الغبار المتراكم (GAS 15)

- لغرض تشغيل الشافطة، اضغط مفتاح التشغيل والإطفاء (4) على الرمز "On".
- لغرض إطفاء الشافطة، اضغط مفتاح التشغيل والإطفاء (4) على الرمز "Off".

شفط الغبار المتراكم (GAS 15 PS)

- لتشغيل الشافطة، اضغط مفتاح اختيار نوع التشغيل (4) على رمز «الشفط».
- لإيقاف الشافطة، اضغط مفتاح اختيار نوع التشغيل (4) على رمز «الإيقاف».

شفط الغبار المتساقط من العدة الكهربائية المشغلة (GAS 15 PS) (انظر الصورة F)

◀ **يجب أن يكون معدل تغيير الهواء (L) كافيا في الغرفة في حالة رجوع الغبار إلى الغرفة. تراعى التعليمات المحلية المعنية.**

تم تركيب مقبس وقاية مؤرض (3) بالشافطة. يمكنك أن تقوم بتوصيل عدة كهربائية أخرى به. تراعى قدرة الوصل القصوى المسموحة بالعدة الكهربائية الموصولة.

- قم بتركيب مهابئ الشفط (14) (انظر تركيب مهابئ الشفط (GAS 15 PS)، الصفحة 66).
- أدخل مهابئ الشفط (14) في فوهة شفط العدة الكهربائية.

ملاحظة: عند العمل باستخدام عدد كهربائية ذات دفق منخفض للهواء في خرطوم الشفط (مثلا مناشير الأركت والمجالح وخلافه)، يجب أن يتم فتح فوهة الهواء الزائف (31) لخرطوم الشفط (14). ومن خلال ذلك فقط يمكن أن تعمل وظيفة التنظيف نصف الأوتوماتيكي للفلتر (SFC) بدون مشاكل. أدر لهذا الغرض الحلقة الموجودة فوق فوهة الهواء الزائف (31) حتى يتم الوصول إلى أقصى وضع فتح.

◦ لغرض تشغيل آلية تشغيل/إيقاف الشافطة اضغط مفتاح اختيار نوع التشغيل (4) على رمز «آلية التشغيل/الإيقاف».

◦ لغرض تشغيل الشافطة، ينبغي إدارة العدة الكهربائية الموصولة بالمقبس (3). يتم تشغيل الشافطة الخوائية بشكل آلي.

◦ قم بإفهاء العدة الكهربائية، لإنهاء عملية الشفط الغبار.

تستمر وظيفة التشغيل اللاحق الخاصة بآلية التشغيل والإيقاف لمدة تصل إلى 6 ثوان، لشفط بقايا الغبار من خرطوم الشفط.

◦ لإيقاف الشافطة، اضغط مفتاح اختيار نوع التشغيل (4) على رمز «الإيقاف».

الشفط الرطب

◀ **لا تستخدم الشافطة في شفط السوائل القابلة للاشتعال أو الانفجار، مثل البنزين، الزيت، الكحول، المواد المذيبة. لا تقم بشفط غبار ساخن أو مشتعل. لا تقم بتشغيل الشافطة في الأماكن المعرضة لخطر الانفجار. من الممكن اشتعال أو انفجار الغبار، والأبخرة والسوائل.**

◀ **لا يجوز استخدام الشافطة كمضخة ماء. هذه الشافطة مخصصة لشفط خليط من الهواء والماء.**

إرشاد: تأكد من خلع الفلتر الرئيسي من الشافطة في حالة الشفط الرطب (19).

خطوات العمل قبل الشفط الرطب

- افتح الأقفال (8) وأخلع الجزء العلوي للشافطة (7).
- أدر حامل الفلتر (29) حتى النهاية في اتجاه الدوران.
- وأخرج حامل الفلتر مع الفلتر الرئيسي (19) من الجزء العلوي للشافطة (7).
- إذا لزم الأمر، قم بخلع الكيس البلاستيكي (18) أو كيس الغبار.
- قم بتركيب الجزء العلوي للشافطة (7) وتأمين الأقفال (8).
- ضع الشفط المطاطية (22) في فوهة الأرضيات (24).

شفط السوائل

◦ قم بتشغيل الشافطة (GAS 15): مفتاح تشغيل/الإطفاء (4) على وضع التشغيل "GAS 15 PS"، "On": مفتاح اختيار نوع التشغيل (4) على رمز «الشفط».

الشافطة مزودة بعوامة. إذا تم الوصول إلى ارتفاع الملء الأقصى، تتوقف عملية الشفط.

- ضع مفتاح التشغيل والإطفاء (4) على وضع إيقاف (GAS 15) ("Off") أو مفتاح اختيار نوع التشغيل (4) على رمز «الإيقاف» (GAS 15 PS).
- قم بتفريغ الحاوية (1).
- لتجنب حدوث تعفن بعد عمليات الشفط الرطب:
- أخلع الجزء العلوي من الشافطة (7) واتركها تجف جيدا.
- أخرج الفلتر الرطب (20) واتركه كذلك ليجف جيدا.

وظيفة تنظيف الفلتر نصف الأوتوماتيكية (انظر الصورة G)

ينبغي إدارة نظام تنظيف المرشح في فترة أقصاها عدم كفاية قدرة الشفط.
يتعلق تكرار عملية تنظيف المرشح بنوع وكمية الغبار. يتم المحافظة على كمية الاستخراج القصوى لفترة أطول عند تطبيقها بشكل منتظم.
مع وظيفة التنظيف نصف الأوتوماتيكية للفلتر (SFC) يتم تنظيف شرائح الفلتر من الغبار المتراكم بها من خلال عكس اتجاه تيار الهواء.
في حالة اتساق الفلتر المضلع من الخارج يظل يعمل بكفاءة. لا حاجة للتنظيف اليدوي لفلتر الطيات المسطح من خلال الطرق أو النفخ للتنظيف، بل قد يضر للفلتر.

تفعيل وظيفة تنظيف الفلتر SFC

- قم بغلق فتحة الفوهة أو فتحة خرطوم الشفط.
- اضغط 3 مرات على مفتاح (SFC).

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف


◀ **افصل القابس عن المقبس قبل صيانة الشاफطة أو تنظيفها، وقبل تغيير أو وضع ضبط الجهاز أو الأجزاء الملحقة وقبل وضع الشاफطة جانباً.**
تساهم هذه الإجراءات الاحتياطية في منع التشغيل غير المقصود للشاफطة.

◀ **حافظ على نظافة الشاफطة وشقوق التهوية للعمل بشكل جيد وأمن.**

◀ **احرص على ارتداء قناع الحماية من الغبار أثناء إجراء أعمال الصيانة والتنظيف على الشاफطة.**
إن تطلب الأمر استبدال كابل التوصيل، فينبغي أن يتم ذلك من قبل شركة بوش أو من قبل مركز خدمة عملاء وكالة بوش للعدد الكهربائية، لتجنب التعرض للمخاطر.

يضمن التفريغ المنتظم لوعاء الغبار وتنظيف الفلتر قدرة شفط مثالية. إن لم يتم الوصول إلى قدرة الشفط بعد ذلك، توجب تسليم الشاफطة لمركز خدمة الزبائن.

إخراج/تغيير الفلتر (انظر الصور H1-H2)

- قم بتغيير الفلتر المضلع التالف على الفور.
- افتح الأقفال (8) واخرج الجزء العلوي للشاफطة (7).
- أدر حامل الفلتر (29) حتى النهاية في اتجاه الدوران  وأخرج حامل الفلتر مع الفلتر الرئيسي (19) من الجزء العلوي للشاफطة (7).
- اخرج الفلتر الرئيسي/المتسخ/التالف (19) من حامل الفلتر (29).
- قم بتنظيف شرائح الفلتر الرئيسي (19) باستخدام فرشاة ناعمة.
- أو
- استبدل الفلتر إن كان به تلف (19).
- قم بتركيب حامل الفلتر (29) على الفلتر الرئيسي المُنظف/الجديد (19).
- قم بتركيب حامل الفلتر (29) مع الفلتر الرئيسي (19) فوق قلب الفلتر (30) وأدر حامل الفلتر (29) حتى النهاية في اتجاه الدوران .
- قم تركيب الجزء العلوي للشاफطة (7) وتأمين الأقفال (8).

تنظيف الوعاء

- امسح الوعاء (1) من وقت لآخر من الداخل بواسطة مواد تنظيفية متداولة غير صاقلة ودعه يجف.

التخزين والنقل (انظر الصورة ا)

- قم بلف كابل الكهرباء حول مقبض المسك (5).
- قم بتركيب أنبوب الشفط (25) في الماسكات (11).
- ضع خرطوم الشفط (16) حول الجزء العلوي للشاफطة وقم بتعليق عروة التعليق (15) في الماسك (10).
- لا تحمل الشاफطة من مقبض الحمل (5).
- أوقف الشاफطة في مكان جاف وقم بتأمينها ضد الاستخدام غير المسموح به.
- لتثبيت عجلات التوجيه (9)، اضغط على مكبح عجلة التوجيه (13).

إزالة الاختلالات

- ◀ **في حالة حدوث خلل (مثل انقطاع الفلتر) يجب إيقاف الشاफطة على الفور. يجب إزالة الخلل قبل مواصلة التشغيل.**

المشكلة	العلاج
توربين الشفط لا يعمل.	- افحص كابل الكهرباء والقابس الكهربائي والمصهر والمقبس. GAS 15 PS: يكون مفتاح اختيار نوع التشغيل (4) على وضع «آلية تشغيل/إيقاف».
لا تتم بإعادة تشغيل توربين الشفط بعد إفراغ الحاوية.	- اضبط مفتاح اختيار نوع التشغيل (4) على رمز «الشفط» أو قم بتشغيل العدة الكهربائية (3) المتصلة بالقابس.
انخفاض قوة الشفط.	- أوقف الشاफطة وانتظر لمدة 5 ثوانٍ، ثم أعد تشغيلها مرة أخرى بعد 5 ثوانٍ.
	- تفريغ الوعاء (1).
	- قم بإزالة الانسدادات من فوهة الشفط أو أنبوب الشفط (25) أو خرطوم الشفط (16) أو الفلتر (19).
	- قم بتغيير الكيس البلاستيكي (18) أو كيس الغبار.
	- تثبت حامل الفلتر (29) بشكل صحيح.

المشكلة	العلاج
	- قم بتركيب الجزء العلوي من الشافطة (7) بشكل صحيح و قم بتأمين الأقفال (8).
	- تغيير الفلتر الرئيسي (19).
خروج الغبار أثناء الشفط	- تأكد من التركيب الصحيح للفلتر (19).
	- تغيير الفلتر الرئيسي (19).
آلية الإيقاف الأوتوماتيكية لا تستجيب (الشفط الرطب).	في حالة عدم وجود سوانل أورغاوي موصلة للكهرباء، لا تعمل آلية الإيقاف الأوتوماتيكية. - تمكّم باستمرار في مستوى الملء.
وظيفة تنظيف الفلتر لا تعمل.	- اضغط على مفتاح (6SFC).

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجيب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتج وصيانته، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: www.bosch-pt.com
يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها.
www.powertool-portal.de. بوابة الإنترنت للحرفيين والعمال اليدويين.
عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات بخصوص قطع غيار يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج.

الجزائر

سيستال
منطقة الحدادين الصناعية
06000 بجاية

هاتف: +213 (0) 982 400 991/2

فاكس: +213 (0) 3 420 1569

بريد إلكتروني: sav@siestal-dz.com

البحرين

مؤسسة حاتم الجفالي للمعدات الفنية.

مملكة البحرين، طريق ستره السريع، منطقة العكر

هاتف: +966126971777-311

فاكس: +97317704257

بريد إلكتروني: h.berjas@eajb.com.sa

مصر

يونيفار

20 مركز خدمات

التجمع الأول - القاهرة الجديدة

هاتف: +20 2224 76091-95

هاتف: +20 2224 78072-73

فاكس: +20222478075

بريد إلكتروني: adelzaki@unimaregypt.com

العراق

مجموعة الصهايا للتكنولوجيا

شارع مطار المثنى

بغداد

هاتف: +9647901906953

هاتف دبي: +97143973851

بريد إلكتروني: bosch@sahbatechnology.com

الأردن

الجذور العربية Roots Arabia - الأردن

شارع ناصر بن جميل، المبنى 37 الرابية

11194 عمان

هاتف: +962 6 5545778

بريد إلكتروني: bosch@rootsjordan.com

الكويت

شركة القرين لتجارة السيارات
منطقة الشويخ الصناعية، مبنى 1، قطعة 16، شارع رقم 3

صندوق بريد صندوق 164 - 13002 الصفاة

هاتف: 24810844

فاكس: 24810879

بريد إلكتروني: josephkr@aaalmutawa.com

لبنان

طحيني هنا وشركاه ش.ذ.م.م.

صندوق بريد صندوق 90-449

جديده

الدورة-بيروت

هاتف: +9611255211

بريد إلكتروني: service-pt@tehini-hana.com

المغرب

روبر بوش المغرب ش.ذ.م.م

53، زنقة الملازم محروود محمد

20300 كازابلانكا

بريد إلكتروني: sav.outillage@ma.bosch.com

عُمان

ملتن للتجارة والمقاولات ش.م.م

صندوق بريد صندوق 131

حي روي، 112 سلطة عُمان

هاتف: +968 99886794

بريد إلكتروني: malatanpowertools@malatan.net

قطر

الدولية لعلول البناء ش.م.م

صندوق بريد صندوق 51،

هاتف الدوحة: +974 40065458

فاكس: +974 4453 8585

بريد إلكتروني: csd@icsdoha.com

المملكة العربية السعودية

الجفالي وأخوانه للمعدات الفنية (جيتكو)

الكيلو 14، طريق المدينة، منطقة البوادي

جدة 21431

هاتف: +966 2 6672222 1528 فرعي

فاكس: +966 2 6676308

بريد إلكتروني: roland@eajb.com.sa

سوريا

مؤسسة دلال للأدوات الكهربائية

صندوق بريد صندوق 1030

حلب

هاتف: +963212116083
بريد إلكتروني: rita.dallal@hotmail.com

تونس

روبرت بوش تونس ش.ذ.م.م
7 زنقة ابن بطوطة Z.I. سان جوبان
مقرين رياض
2014 ابن عروس
هاتف: +216 71 427 496/879
فاكس: +216 71 428 621
بريد إلكتروني: sav.outillage@tn.bosch.com

الإمارات العربية المتحدة

المركزية للسيارات والمعدات ذ.م.م، صندوق بريد
صندوق 1984
شارع الوحدة - مبنى صناع القديمة
الشارقة
هاتف: +971 6 593 2777
فاكس: +971 6 533 2269
بريد إلكتروني: powertools@centralmotors.ae

اليمن

مؤسسة أبو الرجال التجارية
صناع، شارع الزبيري، أمام مبنى البرلمان الجديد
هاتف: +967-1-202010
فاكس: +967-1-279029
بريد إلكتروني: tech-tools@abualrejal.com

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من الشافطة الخوائية والتوابع
والتغليف بطريقة محافظة على البيئة عن طريق
تسليمها لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع.
لا ترم الشافطة ضمن النفايات المنزلية.



آفارسى

راهنمايىهاى ايمنى براى جاروبرقى



همه دستورات ايمنى و راهنمايىها را بخوانيد. اشتباهات ناشى از عدم رعايت اين دستورات ايمنى ممكن است باعث برقگرفتگى، سوختگى و يا ساير جراحات هاى شديد شود.
همه هشدارهاى ايمنى و راهنمايىها را براى آينده خوب نگهدارى كنيد.

◀ اين مكنده (جاروبرقى) براى استفاده توسط کودکان و ساير افراد داراي كاستيهاي روحى و جسمى يا بدون تجربه يا آشنايى مناسب نيست. در غير اينصورت خطر كاربرد اشتباه و جراحت وجود دارد.

◀ مواظب کودکان باشيد.

اينگونه اطمينان حاصل مى كنيد كه کودکان با جاروبرقى بازى نمى كنند.

⚠ هشدار

از باز زدن اجسامى كه مواد مضر براى سلامتى توليد مى كنند، مانند گرد و غبار چوب درخت بلوط و راش، گرد و غبار سنگ و آزبست، خوددارى كنيد. اين مواد سرطانزا هستند. در مورد نحوه ي برخورد با گرد و غبار هاى مضر براى سلامتى از قوانين و مقررات معتبر مربوط به کشور خود كسب اطلاع كنيد.
◀ تنها وقتى جاروبرقى را بكار بريد كه اطلاعات كافى در مورد نحوه كاربرى آن را دريافت کرده ايد. بكارگيرى دقيق راهنمايىها، استفاده اشتباه و بروز جراحت را کاهش مى دهد.

⚠ هشدار

اين جاروبرقى براى مكش مواد خشك و در صورت تدبيرات متناسب جهت مكش مايعات نيز مناسب است. نفوذ مايعات خطر برق گرفتگى را افزايش مى دهد.
◀ از مكش مايعات داراي قابليت انفجا يا اشتعال مانند بنزين، روغن، الكل و مواد حلال خوددارى كنيد. از مكش گرد و غبار داغ يا قابل اشتعال خوددارى كنيد. از جاروبرقى در فضاهائى داراي خطر انفجار خوددارى كنيد. گرد و غبارها، بخارها و مايعات مى توانند آتش گرفته و يا منفجر شوند.

⚠ هشدار

از پريز تنها براى موارد تعيين شده در دفترچه راهنما

استفاده كنيد.

⚠ هشدار

به محض خارج شدن كف يا آب از جاروبرقى، آن را سريع

خاموش كنيد و محفظه را تخليه كنيد. جاروبرقى ممكن است در غير اينصورت آسيب ببيند.

◀ توجه! جاروبرقى را بايستى تنها در فضاهائى داخلى نگهدارى كرد.

◀ توجه! شناور را مرتب تميز كنيد و آن را از نظر آسيبديگى كنترل كنيد. در غير اينصورت كارايى دستگاه دچار اختلال مى گردد.

◀ در صورت لزوم كار با جاروبرقى در محيط و اماكن مرطوب، بايد از يك كليد حفاظتى جريان خطا و نشتى زمين (كليد قطع كننده اتصال با زمين) استفاده كنيد. استفاده از كليد حفاظتى جريان خطا و نشتى زمين خطر برق گرفتگى را کاهش مى دهد.

◀ جاروبرقى را به منبع جريان برق ارت شده مطابق مقررات متصل كنيد. پريز و كابل برق بايستى داراي حفاظ ارت فعال باشند.

◀ قبل از هر بار استفاده، جاروبرقى، كابل و دوشاخه را كنترل كنيد. در صورت تشخيص هر گونه آسيب ديگى، از جاروبرقى استفاده نكنيد. جاروبرقى را سر خود باز نكنيد و براى تعمير دستگاه فقط به متخصصين حرفه اى رجوع و از وسايل يدكى اصل استفاده كنيد. كابل، دوشاخه و كليد آسيب ديده، خطر برق گرفتگى را افزايش مى دهند.

◀ كابل را لگدمال يا له نكنيد. جهت درآوردن دوشاخه از پريز يا حركت دادن جاروبرقى از كشيدهن كابل خوددارى كنيد. كابل هاى آسيب ديده، خطر برق گرفتگى را افزايش مى دهند.

◀ قبل از تميز كردن، انجام تنظيمات، تعويض متعلقات يا كنار گذاشتن جاروبرقى، دوشاخه را از پريز بکشيد. رعايت اين اقدامات پيشگيرى ايمنى از راه افتادن ناخواسته جاروبرقى جلوگیری می کند.

◀ مراقب باشيد كه محل كار شما از تهويه كافى برخوردار باشد.

◀ براى تعمير دستگاه فقط به متخصصين حرفه اى رجوع و از وسايل يدكى اصل استفاده كنيد. اينگونه ايمنى جاروبرقى تضمين مى شود.

◀ قبل از راهاندازى، از بينقصى شلنگ مكش اطمينان حاصل كنيد. در اين حالت، شلنگ مكش را روى جاروبرقى نصب شده بگذاريد تا ناخواسته هيچ گرد و غبارى خارج نشود. در غير اينصورت ممكن است، گرد و غبار تنفس كنيد.

◀ روى جاروبرقى ننشينيد. اين باعث آسيب ديگى جاروبرقى مى شود.

◀ در نحوه كاربرى كابل برق و شلنگ مكش دقت كنيد. امكان به خطر انداختن اشخاص ديگر وجود دارد.

◀ جاروبرقى را با فشار مستقيم آب تميز نكنيد. نفوذ آب به قسمت بالاي جاروبرقى خطر برق گرفتگى را افزايش مى دهد.

علامت ها

علايم و نماد هاى زير و معانى آنها ميتوانند براى كار و استفاده از جاروبرقى شما پر اهميت باشند. لطفاً اين علايم و مفهوم آنها را خوب بخاطر بسپاريد. فهم

درست این علائم به شما جهت استفاده ی درست و ایمن از جاروبرقى كمک می کند.

علائم و مفاهيم آن

هشدار! همه دستورات ایمنى و راهنمايتها را بخوانيد. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنى ممکن است باعث برقررفتنكى، سوختكى و یا سایر جراحات های شدید شود.



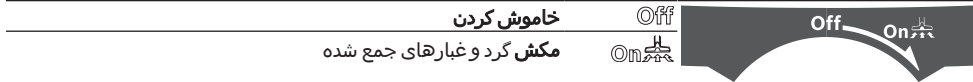
مکنده را جهت حمل و نقل مثلا به قلاب یک جرثقیل یا بالابر آویزان نکنید. مکنده قابلیت حمل با جرثقیل یا بالابر را ندارد. خطر جراحات یا آسیب دیدكى وجود دارد.



از مکنده به عنوان جایی برای نشستن یا گذاشتن پا یا نردبان استفاده نکنید. مکنده ممکن است در غیر اینصورت آسیب ببیند. خطر جراحات وجود دارد.

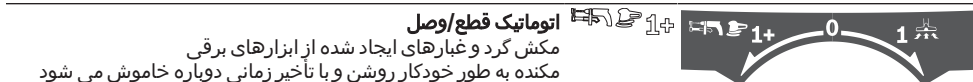


GAS 15

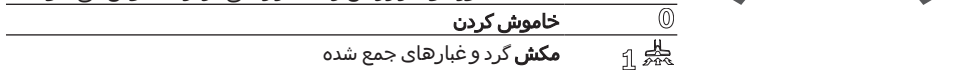


خاموش کردن
مکش گرد و غبارهای جمع شده

GAS 15 PS



اتوماتیک قطع/وصل
مکش گرد و غبارهای ایجاد شده از ابزارهای برقى مکنده به طور خودکار روشن و با تأخیر زمانی دوباره خاموش می شود



خاموش کردن
مکش گرد و غبارهای جمع شده

اطلاعات مربوط به توان اتصال مجاز ابزار برقى متصل شده (بر حسب کشور مربوط)

max.
1050 W
min.
100 W

توضیحات محصول و کارکرد

موارد استفاده از دستگاه

این دستگاه برای مکش، جمع آوری، جدا سازی و هدایت مواد خشک و غیر قابل اشتعال، مایعات غیر قابل اشتعال و مخلوط آب و هوا مناسب است. همچنین برای انتظارات کاری بالا هنگام کاربری صنعتی، کارگاهی، کار فنی، هتلها، مدارس، دفاتر و نیز برای مصارف خانگی مناسب می باشد. تنها وقتی از جاروبرقى استفاده کنید که با تمام کاراییهای آن آشنا هستید و می توانید بدون محدودیتی آن را بکار گیرید و یا راهنمایهای مربوطه را دریافت کرده اید.

اجزاء دستگاه

شماره گذاری اجزای مصور، مربوط به تصویر جاروبرقى در صفحه ی تا شو می باشد.

- (1) محفظه
- (2) شلنگ مکش (عملکرد مکش)
- (3) پرز برای ابزار برقى (GAS 15PS)

- (4) کلید انتخاب انواع عملکرد (GAS 15PS)
- (4) کلید قطع و وصل (GAS 15)
- (5) دسته مخصوص حمل و نقل
- (6) کلید SFC
- (7) قسمت بالای جاروبرقى
- (8) چفت قسمت بالای جاروبرقى
- (9) فرمان
- (10) گیره نگهدارنده شلنگ مکش
- (11) گیره نگهدارنده لوله مکش
- (12) گیرنده ی شلنگ (عملکرد دمش)
- (13) ترمز فرمان
- (14) آداپتور مکش
- (15) بست نگهدارنده ی شلنگ مکنده
- (16) لوله ی مکنده
- (17) نازل سرکچ
- (18) کیسه/پلاستیكى گرد و غبار^A
- (19) فیلتر اصلی

(27) ورودی مکند	(20) فیلتر مرطوب
(28) گیره های اتصال کیسه ی پلاستیکی	(21) نازل دوکی
(29) نگهدارنده فیلتر	(22) لبه لاستیکی
(30) سبد فیلتر	(23) نوارهای سیمی
(31) سوراخ هواگیری	(24) نازل کف
(A) کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمایند.	(25) لوله مکش
	(26) دکمه فشاری

مشخصات فنی

GAS 15 PS	GAS 15	مکند ه ی خشک/تر	شماره فنی
3 601 JE5 1..	3 601 JE5 0..		
1100	1100	W	قدرت ورودی نامی
60-50	60-50	Hz	فرکانس
15	15	l	حجم محفظه (ناخالص)
8	8	l	حجم خالص (مایعات)
8	8	l	حجم کیسه زیاله
			بیشینه فشار منفی ^(A)
22	22	kPa	- مکند ه
22	22	kPa	- توربین
			بیشینه مقدار جریان عبوری ^(A)
33	33	l/s	- مکند ه
53	53	l/s	- توربین
●	-		اتوماتیک قطع/وصل
9,6	9,6	kg	وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014
I/⊕	II/⊕		کلاس ایمنی
IPX4	IPX4		نوع حفاظت

(A) اندازه گیری شده با یک شلنگ مکش دارای قطر 35 میلیمتر و طول 3 متر

مقادیر برای ولتاژ نامی [230] U ولت میباشند. برای ولتاژهای مختلف و تولیدات مخصوص کشورها، ممکن است این مقادیر، متفاوت باشند.

اتوماتیک قطع/وصل ^(A)			
ولتاژ نامی	بیشینه توان	کمینه توان	ولتاژ
V 100	W 1050	W 100	JP
V 115	W 1050	W 100	TW
V 220	W 1100	W 100	CN
V 240-220	W 2200	W 100	ولتاژ

(A) اطلاعات مربوط به توان اتصال مجاز ابزار برقی متصل شده (بر حسب کشور مربوط)

نصب

قبل از تمیز کردن، انجام تنظیمات، تعویض متعلقات یا کنار گذاشتن جاروبرقی، دوشاخا را از پریز بکشید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی

قرار دادن/برداشتن کیسه ی پلاستیکی یا کیسه ی گرد و غبار (مکش خشک) (رجوع کنید به تصاویر C1C4)

جهت مکش خشک می توانید یک کیسه پلاستیکی (18) یا یک کیسه ی گرد غبار (متعلقات) را در محفظه (1) قرار دهید. اینگونه دفع آلودگیهای درشت آسان میشود.

تعویض کیسه ی پلاستیکی

- درپها (8) را باز کنید و قسمت بالایی مکنده (7) را بردارید.
- کیسه ی پلاستیکی (18) را از طرف سوراخ ورودی به بالا در محفظه (1) قرار دهید. کیسه ی پلاستیکی واقع در ورودی مکش (27) را به کمک گیره ها (28) سفت کنید.
- مطمئن شوید که کیسه پلاستیکی (18) کاملاً بر دیوارهای داخلی محفظه (1) واقع شود.
- بقیه کیسه پلاستیکی (18) را روی دیواره محفظه (1) بکشید.
- قسمت بالایی مکنده (7) را قرار دهید و درپها (8) را ببندید.

برداشتن کیسه ی پلاستیکی و بستن

- درپها (8) را باز کنید و قسمت بالایی مکنده (7) را بردارید.
- دیواره ی کیسه ی پلاستیکی پر (18) را از گیره ها (28) به عقب بکشید.
- کیسه پلاستیکی (18) را با احتیاط از مکنده (1) بردارید، بدون اینکه به آن آسیبی برسد.
- در این حین دقت کنید که کیسه ی پلاستیکی به سوراخ مکش (27) یا سایر اشیاء مالیده نشود.

تعویض/نصب کیسه گرد و غبار (متعلقات)

- درپها (8) را باز کنید و قسمت بالایی مکنده (7) را بردارید.
- کیسه گرد و غبار پر (18) را از فلائز اتصال بردارید. درپچه ی کیسه زباله را با هم آوردن درب آن ببندید. کیسه گرد و غبار بسته را از محفظه (1) بردارید.
- یک کیسه گرد و غبار نو را روی فلائز اتصال مکنده قرار دهید. مطمئن شوید که کیسه گرد و غبار به طور کامل از طرف طول روی دیواره داخلی مکنده (1) قرار گرفته باشد.
- قسمت بالایی مکنده (7) را قرار دهید و درپها (8) را ببندید.

قرار دادن لبه لاستیکی (مکش تر) (رجوع کنید به تصویر D)

- نوارهای برس (23) را با یک ابزار متناسب از نازل کف (24) بلند کنید.
- لبههای لاستیکی (22) را در نازل کف (24) قرار دهید.
- نکته:** طرف پرداختشده لبههای لاستیکی بایستی به طرف بیرون باشند.

از راه افتادن ناخواسته جاروبرقی جلوگیری می کند.

نصب متعلقات مکش (رجوع شود به تصویر A)

شلنگ مکنده (16) مجهز به سیستم فرارگیری کلیک می باشد، که می تواند به متعلقات مکش (آداپتور مکنده (14)، نازل سرکج (17)) متصل شود.

نصب نازلها و لولهها


- سپس نازل سرکج (17) را روی شلنگ مکش (16) قرار دهید تا دکمه های فشاری (26) شلنگ مکش به طور محسوس جا بیافتند.
- سپس متعلقات مکش دلخواه (مانند نازل کف، نازل دوکی، لوله مکش و غیره) را محکم روی نازل سرکج (17) قرار دهید.
- برای برداشتن، هر دو دکمه فشاری (26) را با داخل فشار دهید و اجزاء را از هم باز کنید.

نصب آداپتور مکش (GAS 15 PS)

- سپس آداپتور مکش (14) را روی شلنگ مکش (16) قرار دهید تا دکمه های فشاری (26) شلنگ مکش به طور محسوس جا بیافتند.
- برای برداشتن، هر دو دکمه فشاری (26) را با داخل فشار دهید و اجزاء را از هم باز کنید.

نصب لوله ی مکنده

عملکرد مکش (رجوع کنید به تصویر B1)

- شلنگ مکش (16) را روی نگهدارنده فیلتر (2) قرار دهید و آن را تا انتها در جهت چرخش  بچرخانید.
- نکته:** هنگام کار، به دلیل مالش گرد و غبار در شلنگ مکش و متعلقات، بار الکترومغناطیسی ایجاد می شود که ممکن است کاربرد به شکل تخلیه بار الکتریکی حس کند (بر حسب شرایط محیطی و حس کاربر). به طور کلی شرکت Bosch استفاده از یک شلنگ مکش ضد استاتیکی (متعلقات) را جهت مکش ریزگرد و مواد خشک توصیه میکند.

عملکرد دمش (رجوع کنید به تصویر B2)

- ◀ **مکنده دارای عملکرد دمش است. هوای خروجی را در فضای باز ندمید. عملکرد دمش را تنها با یک شلنگ تمیز بکار برید.** گرد و غبار می توانند برای سلامتی مضر باشند.
- جاروبرقی را دست کم برای 5 ثانیه روشن کنید (: کلید قطع و وصل (4) GAS 15 را روی "On" بگذارید؛ GAS 15PS: کلید انتخاب نوع عملکرد (4) را روی علامت "مکش") قرار دهید تا شنگ مکش (16) را از گرد و غبارهای مانده پاک کنید.
- شلنگ مکش (16) را در خلاف جهت عقربه های ساعت تا انتها بچرخانید و آن را از گیرنده ی شلنگ (2) بیرون بکشید.
- شلنگ مکش (16) را در گیرنده ی شلنگ (12) قرار دهید و آن را در جهت عقربه های ساعت تا انتها بچرخانید.

◀ چنانچه خروجی هوا در اتاق کاهش یابد، بایستی جریان تهویه کافی هوا در اتاق برقرار باشد. به قوانین کشور خود توجه نمایید.

مکنده به یک پرز دارای حفاظت اتصال (3) مجهز است. شما می توانید یک وسیله ی برقی جانبی را به آن وصل نمایید. به حداکثر ظرفیت اتصال مجاز وسیله ی برقی وصل شده توجه نمایید.

- آداپتور مکش (14) (رجوع کنید به „نصب آداپتور مکش (GAS 15 PS)“، صفحه 74) را نصب کنید.
- آداپتور مکش (14) را در لوله مکش ابزار برقی فرو کنید.

نکته: هنگام کار با ابزارهای الکتریکی، که فشار هوای ورودی شان در شلنگ مکش کم است (مثلا اهره های عمودپر، ساب زن و غیره) بایستی سوراخ هواگیری (31) آداپتور مکش (14) باز شود. تنها اینگونه تمیز کننده ی نیمه خودکار (SFC) بدون اشکال کار می کند.

بدین منظور، رینگ را روی سوراخ هواگیری (31) بکشید تا بیشترین قطر سوراخ ایجاد گردد.

- جهت راه اندازی اتوماتیک قطع/ وصل مکنده، کلید انتخاب نوع عملکرد (4) را روی „اتوماتیک قطع/ وصل“ قرار دهید.

- برای راه اندازی مکنده، ابزار متصل شده به پرز (3) را روشن کنید. جاروبرقی به طور خودکار روشن می شود.

- برای متوقف کردن مکش ابزار برقی را خاموش کنید.

عملکرد پسارکتی اتوماتیک قطع/وصل تا 6 ثانیه ادامه دارد تا بقطه گرد و غبار را از شلنگ مکش بیرون بکشد.

- جهت خاموش کردن مکنده، کلید انتخاب نوع عملکرد (4) را روی علامت „خاموش کردن“ قرار دهید.

مکش مرطوب

◀ از مکش مایعات دارای قابلیت انفجا یا اشتعال مانند بنزین، روغن، الکل و مواد حلال خودداری کنید.

از مکش گرد و غبار داغ یا قابل اشتعال خودداری کنید. از جاروبرقی در فضاهای دارای خطر انفجار خودداری کنید. گرد و غبارها، بخارها و مایعات می توانند آتش گرفته و یا منفجر شوند.

از مکنده به عنوان پمپ آب استفاده نکنید.

مکنده برای مکش هوا و مخلوط آب در نظر گرفته شده است.

نکته: مطمئن شوید که هنگام مکش تر، فیلتر اصلی (19) از مکنده برداشته شده است.

مراحل کاری قبل از مکش تر

- در بها (8) را باز کنید و قسمت بالایی مکنده (7) را بردارید.

- نگهدارنده فیلتر (29) را تا انتها در جهت چرخش بچرخانید و نگهدارنده فیلتر را همراه با فیلتر اصلی (19) از قسمت بالایی مکنده (7) بیرون بکشید.

- در صورت لزوم، کیسه پلاستیکی (18) یا کیسه گرد و غبار را بردارید.

قرار دادن فیلتر مرطوب (مکش تر) (رجوع کنید به تصاویر E1-E2)

هنگام مکش مخلوط های آب و مواد سفت، جهت دفع آسان تر از فیلتر مرطوب (20) استفاده کنید که آب مواد سفت را جدا می کند.

- در بها (8) را باز کنید و قسمت بالایی مکنده (7) را بردارید.

- نگهدارنده فیلتر (29) را تا انتها در جهت چرخش بچرخانید و نگهدارنده فیلتر را همراه با فیلتر اصلی (19) از قسمت بالایی مکنده (7) بیرون بکشید.

- لیه ی فیلتر مرطوب (20) را روی سبد فیلتر (30) بتکانید.

- قسمت بالایی مکنده (7) را قرار دهید و در بها (8) را ببندید.

طرز کار با دستگاه

◀ قبل از تمیز کردن، انجام تنظیمات، تعویض متعلقات یا کنار گذاشتن جاروبرقی، دوشاخا را از پرز بکشید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته جاروبرقی جلوگیری می کند.

راه اندازی و نحوه کاربرد دستگاه

◀ به ولتاژ برق شبکه توجه کنید! ولتاژ منبع جریان برق باید با مقادیر موجود بر روی برچسب جارو برقی مطابقت داشته باشد.

◀ در مورد نحوه ی برخورد با گرد و غبار های مضر برای سلامتی از قوانین و مقررات معتبر مربوط به کشور خود کسب اطلاع کنید.

از جاروبرقی کلا در مکانهای دارای خطر انفجار استفاده نکنید.

جهت تضمین کارایی بهینه، بایستی شلنگ مکش (16) را همیشه کاملاً دور قسمت بالایی مکنده (7) کلاف کنید.

مکش خشک

نکته: مطمئن شوید که هنگام مکش خشک، فیلتر اصلی (19) در مکنده قرار گرفته باشد.

مکش گرد و غبارهای جمع شده (GAS 15)

- جهت روشن کردن مکنده، کلید قطع و وصل (4) را روی "On" قرار دهید.

- جهت خاموش کردن مکنده، کلید قطع و وصل (4) را روی "Off" قرار دهید.

مکش گرد و غبارهای جمع شده (GAS 15 PS)

- جهت روشن کردن مکنده، کلید انتخاب نوع عملکرد (4) را روی علامت "مکش" قرار دهید.

- جهت خاموش کردن مکنده، کلید انتخاب نوع عملکرد (4) را روی علامت „خاموش کردن“ قرار دهید.

مکش گرد و غبار ناشی از ابزارهای برقی در حال کار (GAS 15 PS) (رجوع کنید به تصویر F)

در صورت نیاز به یک کابل پدکی برای اتصال به شبکه برق، بایستی به شرکت بوش و یا به نمایندگی مجاز بوش (خدمات پس از فروش) برای ابزار آلات برقی بوش مراجعه کنید تا از بروز خطرات ایمنی جلوگیری بعمل آید.

تخلیه منظم محفظه گرد و غبار و تمیز کردن فیلتر، توان مکش بهینه را تضمین می کند. چنانچه پس از آن قدرت مکش حاصل نشد، جاروبرقی را به خدمات پس از فروش بسپارید.

تمیز کردن/تعویض فیلتر (رجوع کنید به تصویر H1-H2)

فیلتر آسپیدیده را سریع تعویض کنید.
- در بها (8) را باز کنید و قسمت بالایی مکنده (7) را بردارید.

- نگهدارنده فیلتر (29) را تا انتها در جهت چرخش بچرخانید و نگهدارنده فیلتر را همراه با فیلتر اصلی (19) از قسمت بالایی مکنده (7) بیرون بکشید.

- فیلتر دارای آلودگی/آسپیدیده (19) را از نگهدارنده فیلتر (29) جدا کنید.

- برهه‌های فیلتر اصلی (19) را با یک برس نرم تمیز کنید.

یا
فیلتر اصلی آسپیدیده (19) را تعویض کنید.
- نگهدارنده فیلتر (29) را روی فیلتر اصلی جدید/تمیز شده (19) قرار دهید.

- نگهدارنده فیلتر (29) را همراه با فیلتر اصلی (19) را روی سبد فیلتر (30) برانید و نگهدارنده فیلتر (29) را تا انتها در جهت چرخش بچرخانید.

- قسمت بالایی مکنده (7) را قرار دهید و در بها (8) را ببندید.

تمیز کردن محفظه گرد و غبار

- محفظه (1) گاه به گاه با مواد شوینده بدون قابلیت کفزایی تمیز کنید و بگذارید خشک شود.

نگهداری و حمل و نقل (رجوع کنید به تصویر A)

- کابل برق را دور قسمت دسته (5) کلاف کنید.
- لوله های مکش (25) را در نگهدارنده ها (11) قرار دهید.

- شلنگ مکش (16) را دور قسمت بالایی جارو برقی قرار دهید و بست نگهدارنده (15) را در گیره (10) بیاویزید.

- جاروبرقی را از دسته (5) حمل کنید.
- جاروبرقی را در یک اتاق خشک بگذارید و آن را در برابر کاربری غیر مجاز محافظت کنید.

- جهت تثبیت کردن فرمان (9) ترمز فرمان (13) را به پایین بکشید.

رفع ایرادها

◀ در صورت بروز اختلال (مانند شکستگی فیلتر) بایستی جاروبرقی را فوراً خاموش کرد. قبل از راه اندازی مجدد بایستی رفع اشکال شود.

- قسمت بالایی مکنده (7) را قرار دهید و در بها (8) را ببندید.

- لبه لاستیکی (22) را در نازل کف (24) قرار دهید.

مکش مایعات

- مکنده را روشن کنید (GAS 15): کلید قطع و وصل (4) را روی „On“ بگذارید ; GAS 15 PS: کلید انتخاب نوع عملکرد (4) را روی علامت „مکش“ قرار دهید.

جاروبرقی به یک شناور مجهز است. در صورت رسیدن به بیشینه ی حد پر شدن، جارو برقی متوقف می شود.

- مکنده را روشن کنید (GAS 15): کلید قطع و وصل (4) را روی „Off“ بگذارید ; کلید انتخاب نوع عملکرد (4) را روی علامت „خاموش کردن“ قرار دهید (GAS 15 PS).

- محفظه (1) را خالی کنید.

پس از مکش تر جهت جلوگیری از تشکیل قارچ:

- قسمت بالایی جارو برقی (7) را بردارید و بگذارید خوب خشک شود.

- فیلتر مرطوب (20) را بیرون بیاورید و بگذارید آن هم خوب خشک شود.

تمیزکننده فیلتر نیمهخودکار (رجوع کنید به G)

چنانچه قدرت مکش کافی نباشد، بایستی تصفیه ی فیلتر را به کار انداخت.

تعداد دفعات تصفیه ی فیلتر به نوع و مقدار گرد و غبار بستگی دارد. تصفیه ی منظم، حداکثر توان دستگاه را ثابت نگاه می دارد.

در مورد تمیز کننده ی نیمه خودکار فیلتر (SFC) با برگشت جریان هوا، پره های فیلتر از گرد و غبار مانده پاک می شوند.

فیلتر پره‌های دارای آلودگی سطحی دارای کارایی کامل میباشد. تمیز کردن دستی فیلتر با تکاندن یا زیر فشار باد گرفتن نیاز نیست و ممکن است حتی به فیلتر آسیب برساند.

فعال کردن تمیز کننده ی SFC

- با کف دست، ورودیهای نازل و شلنگ مکش را ببندید.

- سه بار کلید (6SFC) را فشار دهید.

مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

◀ قبل از تمیز کردن، انجام تنظیمات، تعویض متعلقات یا کنار گذاشتن جاروبرقی، دوشاخا را از پریز بکشید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته جاروبرقی جلوگیری می کند.

◀ جاروبرقی و دریچه ی تهویه را برای کارایی خوب و امن تمیز نگهدارید.

◀ هنگام تمیز کردن و سرویس مکنده از یک ماسک تنفسی استفاده کنید.

راهنمایی	اشکال / ایراد
- کابل برق، دوشاخه، فیوز و پریز را کنترل کنید. GAS 15PS: کلید انتخاب نوع عملکرد (4) روی «اتوماتیک قطع و وصل» قرار دارد.	توربین مکش کار نمیکند.
- کلید انتخاب نوع عملکرد (4) را روی علامت «مکش» بگذارید یا ابزار برقی متصل شده به پریز (3) را روشن کنید.	
- مکنده را خاموش کنید و 5 دقیقه منتظر بمانید، پس از 5 دقیقه دوباره روشن کنید.	توربین مکش پس از تخلیه محفظه کار نمیکند.
- محفظه (1) را تخلیه کنید.	توان مکش پایین است.
- انسدادهای نازل مکش، لوله ی مکش (25)، شلنگ مکش (16) یا فیلتر (19) را برطرف کنید.	
- کیسه ی پلاستیکی (18) یا کیسه ی گرد غبار را تعویض کنید.	
- نگهدارنده فیلتر (29) را درست جایبندازید.	
- قسمت بالایی مکنده (7) را درست قرار دهید و درپها (8) را ببندید.	
- فیلتر اصلی (19) را عوض کنید.	
- نصب صحیح فیلتر اصلی (19) را کنترل کنید.	خروج گرد و غبار هنگام مکش
- فیلتر اصلی (19) را عوض کنید.	
در مورد مایعات بدون قابلیت هدایت جریان الکتریسیته یا تشکیل قارچ، قطع اتوماتیک کار نمیکند.	قطع اتوماتیک (مکش تر) فعال نمی شود.
- وضعیت پُر بودن را کنترل کنید.	
- کلید (6SFC) را فشار دهید.	تمیز کننده فیلتر کار نمی کند.

خدمات و مشاوره با مشتریان

دفتر خدمات پس از فروش به سئوالات شما در باره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی و متعلقات پاسخ خواهد داد. نقشه‌های سه بعدی و اطلاعات در مورد قطعات یدکی را در تارنمای زیر میباید: www.bosch-pt.com
تیم مشاوره کاربری Bosch به سئوالات شما در مورد محصولات ما و متعلقات آنها پاسخ می دهد.
www.powertool-portal.de، سامانه اینترنتی برای صنعتگران و مشاغل فنی.
برای هرگونه سئوال و یا سفارش ابزار یدکی و متعلقات، حتماً شماره فنی ده رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

ایران

روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس
میدان ونک، خیابان شهید خدای، خیابان آفتاب
ساختمان مادیران، شماره 3، طبقه سوم.
تهران 1994834571
تلفن: 42039000 +9821

از رده خارج کردن دستگاه

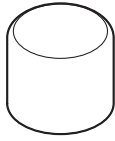
جارو برقی، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

مکنده را داخل زباله دان خانگی
نیاندازید!





2 607 432 024



1 619 PA7 285



2 608 000 585



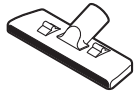
2 607 000 165



2 607 000 166



2 607 000 170



1 609 201 230



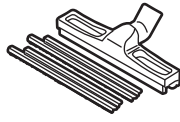
1 609 201 229



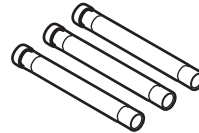
1 609 390 481



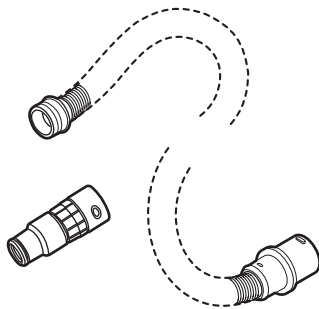
2 608 000 573



1 609 390 478



2 608 000 575



5 m



35 mm



-

2 608 000 565

5 m

35 mm

•

2 608 000 566

5 m

22 mm

-

2 608 000 567

5 m

22 mm

•

2 608 000 568

3 m

35 mm

-

2 608 000 569

3 m

35 mm

•

2 608 000 570

3 m

22 mm

-




2 608 000 571

3 m

22 mm

•

2 608 000 572

CE		I	
en	EU Declaration of Conformity	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *	
	Wet/dry vacuum cleaner Article number		
fr	Déclaration de conformité UE	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de : *	
	Aspirateur eau et poussière N° d'article		
pt	Declaração de Conformidade UE	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *	
	Aspirador universal N.º do produto		
GAS 15	3 601 JE5 0..	2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014
GAS 15 PS	3 601 JE5 1..	2014/30/EU	EN 60335-2-69:2012
		2011/65/EU	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
			EN 55014-2:2015
			EN 61000-3-2:2014
			EN 61000-3-3:2013
			EN 50581:2012
		 BOSCH	* Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY
		Henk Becker Executive Vice President Engineering and Manufacturing	Helmut Heinzelmann Head of Product Certification
			
		Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 05.07.2018	